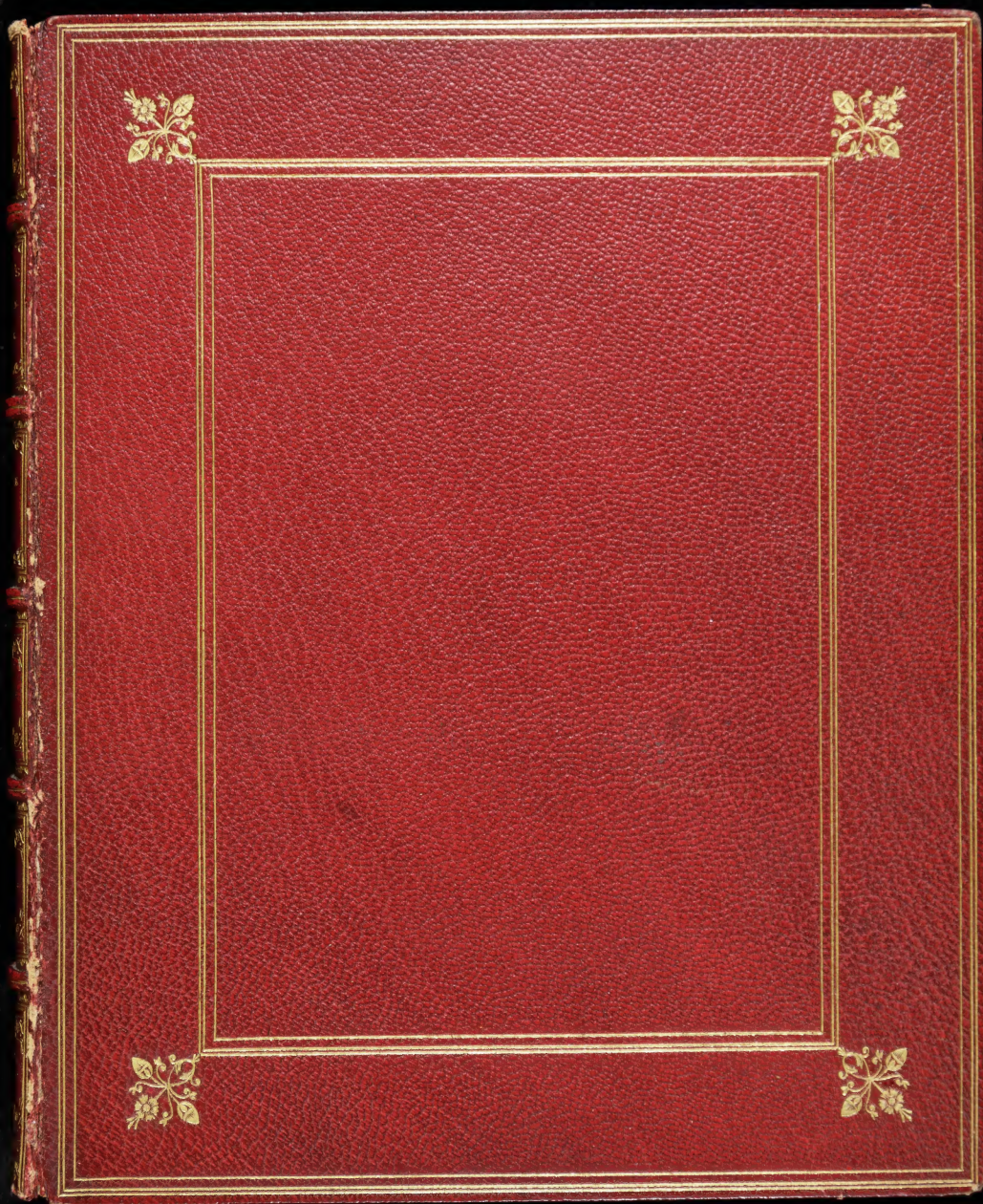




* 150.5 Mohawk

GUACANAGARI	PONTIAC	BLACK HAWK
MONTEZUMA	CAPTAIN PIPE	KEOKUK
GUATIMOTZIN	LOGAN	SACAGAWEA
POWHATAN	CORNPLANTER	BENITO JUAREZ
POCAHONTAS	JOSEPH BRANT	MANGUS
SAMOSET	RED JACKET	COLORADAS
MASSASOIT	LITTLE TURTLE	LITTLE CROW
KING PHILIP	TECUMSEH	SITTING BULL
UNCAS	OSCEOLA	CHIEF JOSEPH
TEDYUSKUNG	SEQUOYA	GERONIMO
	SHABONEE	



TO PERPETUATE THE HISTORY
AND DEVELOPMENT OF THE
PEOPLE REPRESENTED BY THE
ABOVE CHIEFS AND WISE MEN
THIS COLLECTION HAS BEEN
GATHERED BY THEIR FRIEND
EDWARD EVERETT AYER

AND PRESENTED BY HIM
TO
THE NEWBERRY LIBRARY
1911



* 150.5 Mohawk E. E. Ayer.

360

37° 00'

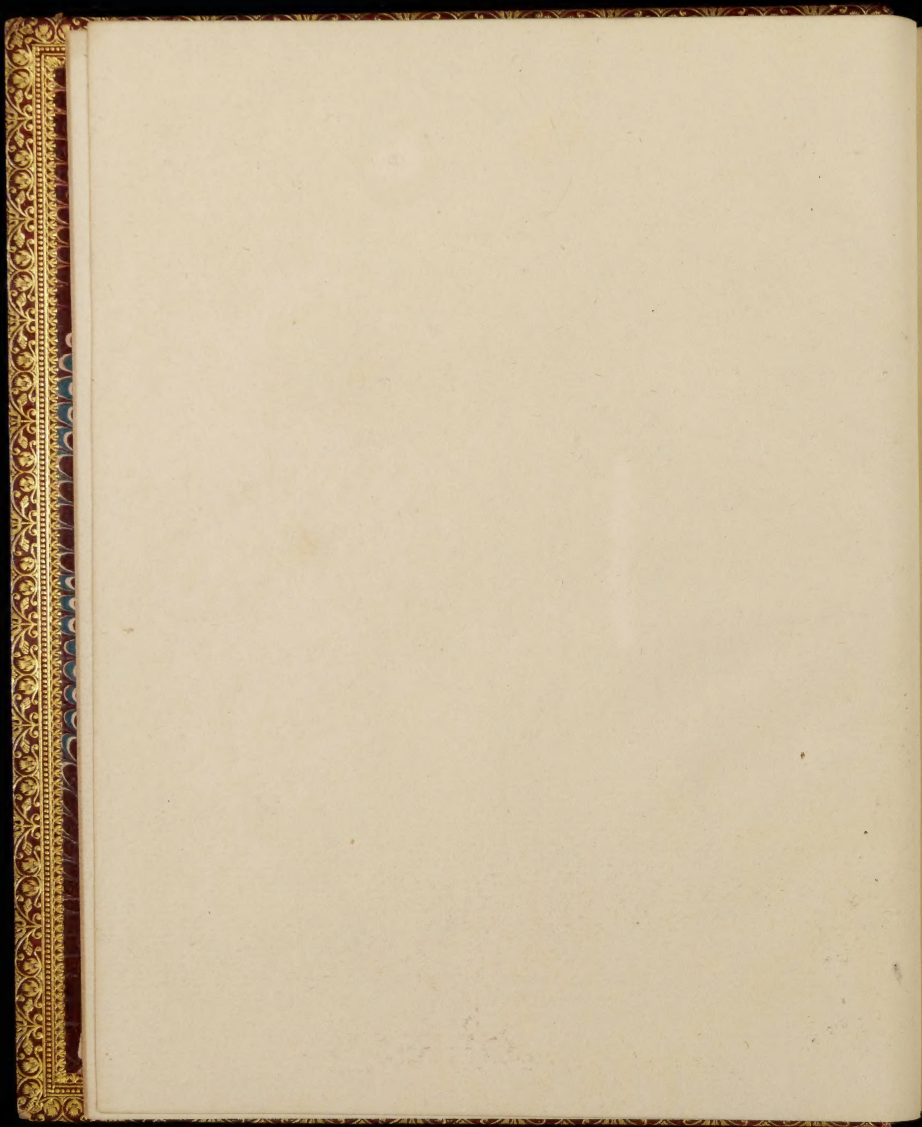
Mohawk

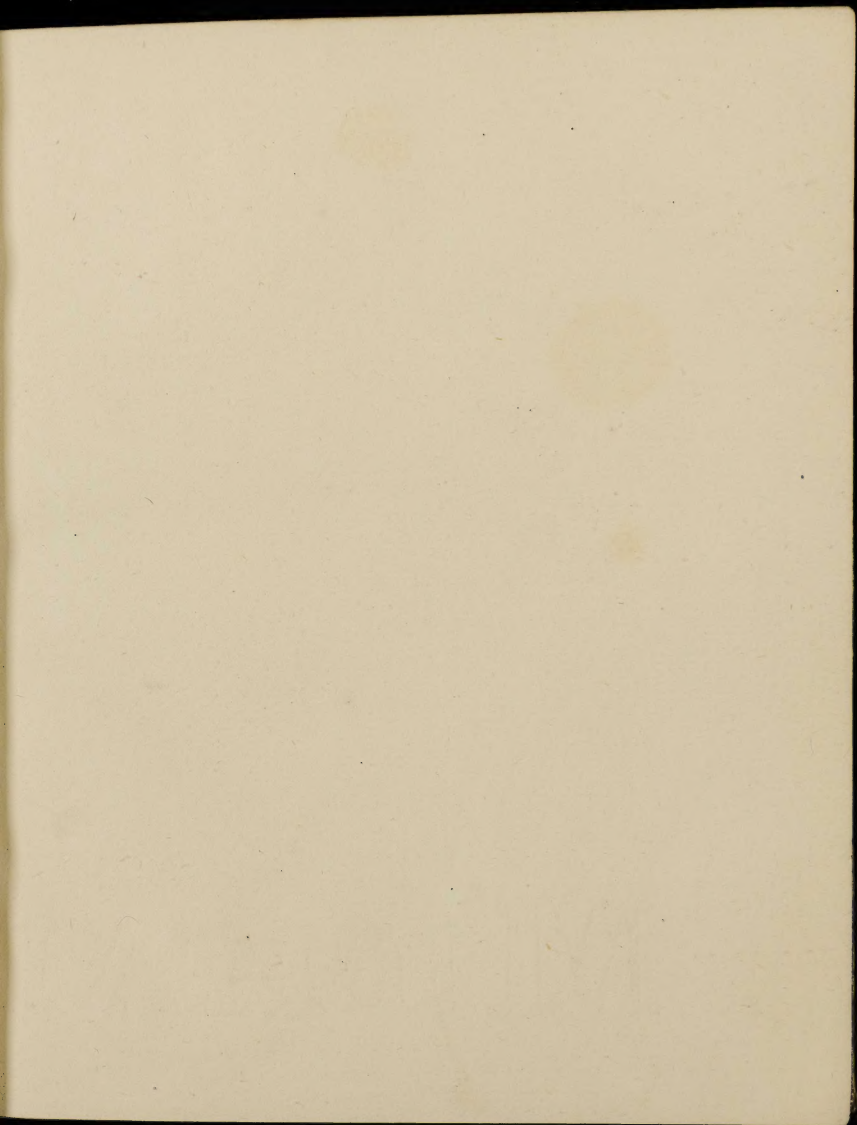
Cyper

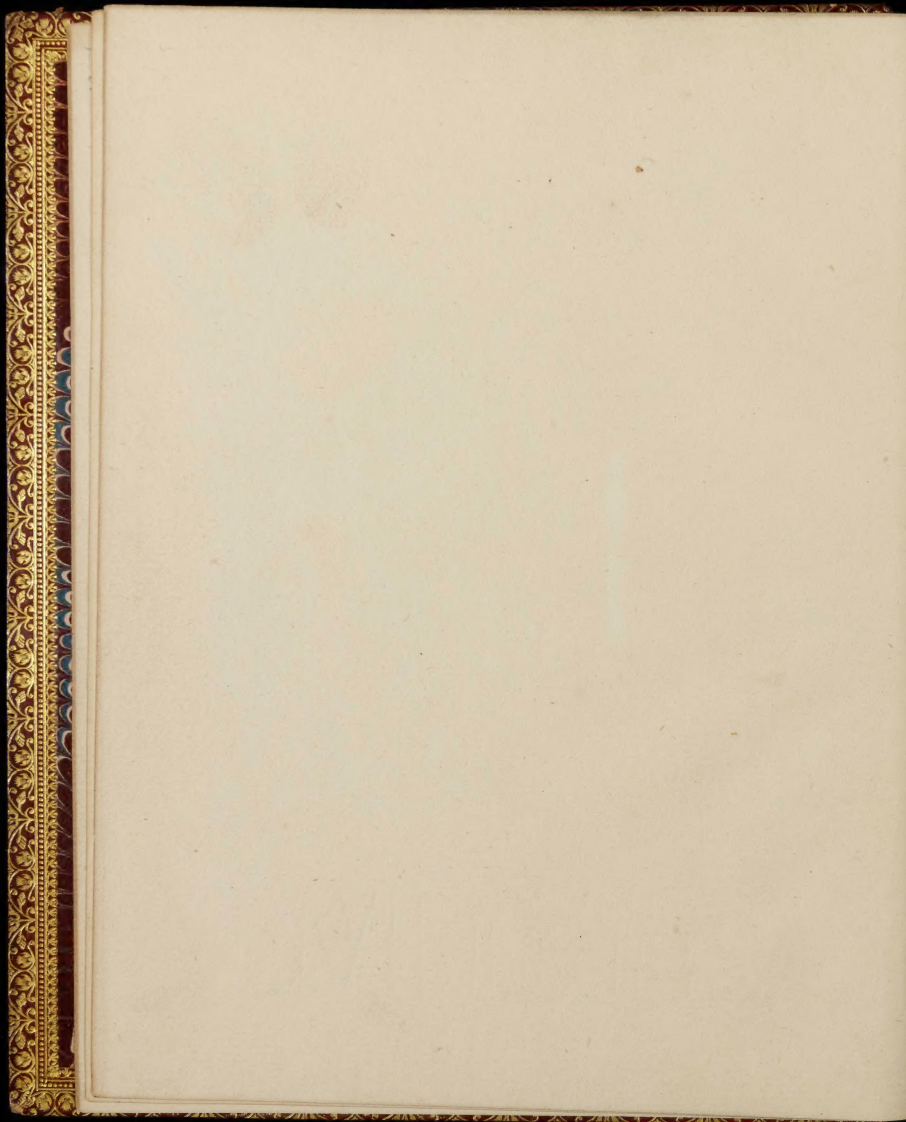
Book of Common Prayer

W. Bradford, 1715.

—
Earliest known book printed in
an Indian dialect in N.Y.









T H E
Morning and Evening Prayer,

T H E { Litany,
Church Catechism,
Family Prayers,

A N D

Several Chapters of the Old and New-Testament,
Translated into the *Mahaque Indian* Language,

By *Lawrence Claesse*, Interpreter to *William Andrews*, Missionary to the *Indians*, from the Honourable and Reverend the *Society for the Propagation of the Gospel in Foreign Parts*.

*Ask of me, and I will give thee the Heathen for thine Inheritance,
and the Utmost Parts of the Earth for thy Possession, Psalm*
2. 8.

Printed by *William Bradford* in *New-York*, 1715.

N E

Orhoengene neoni Yogaraskhagh
Yondereanayendaghkwa,

N E { Ene Niyoh Raodeweyena,
Onoghsadogeaghtige Yondadderighwanon-
doentha,
Siyagonnoghsode Enyondereanayendagh-
kwagge,

Yotkade Kapittelhogough ne Karighwadaghkwe-
agh Agayea neoni Afe Testament, neoni Niyadegari-
wagge, ne *Kunningahaga Siniyewenoteagh.*

Tehoenwenadenyough *Lawrance Claesse*, Rowenagaradatsk
William Andrews, Ronwanha - ugh *Ongwehoenwighne*
Rodirighhoeni Raddiyadanorough neoni Ahoenwadi-
gonuyofthagge Thoderighwawaakhogk ne Wahooni
Agarighhowanha Niyoh Raodeweyena Niyadegogh-
whenjage.

Eghtferaggwas Eghtjeeagh ne ongwehoonwe, neoni ne
siyodoghwhenjooktannighhoegh etho ahadyeandough.



The Order for Morning Prayer daily throughout the Year.

Ne Yagawagh Niyadewighniferage Yonderaenna,
yendaghkwagge orghhoongene Goghferagwe-
gough.

Sentences of the Holy Scriptures.

Yondaddiyadaghkwa Kaghyadoghferadogeaghti.

K Atke ne yagorighneannerakskough ne enjondonhaga-
nooni raorighwannerakferag egough ne finihad'yer-
haghkwe, neoni agwegoughen hoyenawagoughhagge k'he-
yenni, Neoni atteggwarighshughtsfera, ethene enyonhegge rao-
donheft.

Kiyenderi aggwaderighwaddewaghtoghfera, neoni akhaendon
tuikont yegaayenaggerighwannerakfere.

Sadkoughsfaghseghtsiyounggwarighwannerre, Neoni safagh-
tond ongwarihwannerakfere agwegough.

Ne addaddawi Niyoh naah deganigoghriagon tuiddiyagough,
neoni siyagawerighsanitskha, O Niyoh, yagthasskehonyane.

Saddadderiaghfaraedjongo, Neoni yaghta sancenna, Neoni ta-
onfasadkarhadyni kyanerne saniyoh, Ikea raendeanrask, neoni
ronidareskough ronigoenres, neoni karighwiuyughtserowane, neo-
ni ronbaddusk siniyodakfeh.

Kayanerne ongwaniyoh tewannidareghtferayeahogough, neo-
ni atdadderighwiustani, ne sanc yaghte yongwathoendaddoen,
neoni kwawennond'yon ne Raoweana ne kyaner Ongwaniyoh,

A ne

ne ayakwefegge ne faggawannihogoughtiferagough ne song-
gwawi.

O kayaner takrewagt yaghfanagweaghseragough, ne wahoeni
yaghtasgwaghtonde.

Saddatrewagt, ikea ne karonghyage ne kayanertsera ok etho
yeyo.

Enkadkitsko, neoni Ragenihha eangighte, Neoni enhiyegsnire
Rageni gerighwarineraktani karonghyage, Neoni faghhaendon;
yaghsehha I'hadeyaggenise eghtjeenah ayongenadon.

Togfa aghsadauwiate kadjeegghayeeghtiseragough ne eghtsin-
hase, ikea yaghonkka ne yagonhe yagoderighwagwarighshughsera,
O Kayaner O sieskonghsonde. Toghla aghsadauwiate kadjeegh-
hayeegt'seragough ne Eghtsenhase ikea yaghonkka ne yagonhe
yagoderighwagwarighshughsera O kayanner sieskonghsonde.

Agethagge ayagwearough yaghtea yungwarighwaneraksera-
yeaghl, Ethoni teyagwaddad d'yadaghtountha, neoni togeskeetsera
yaghtewad ong'gyoughhat'seragough, ok siniyought ongarigh-
waneraksera enewag'yoeni t'horighwayerie, neoni yoderighwag-
warighsheagh ne songwarighwiyoughtteanisk ne karighwancrea,
neoni songwanoghfarefisk ne kaghferouhcandagwegough.

The Exhortation. Yondat-rejarosk.

A Gwagh Gwanorunghkwa dendaddegeaogoeah ne kaghya-
doghtseradogighti yongwarighhoenycniskyotkate Aonfa-
yagwadaddoenrene Neoni ayagwaradde, Esojee ongarigh-
waner-aksera Neoni Kaghferoheaghtsera Neoni ne yaght-ha ya-
gwawenoreghtagh kwane segough a-onghsightough siethagough-
sonde Raeshatfteaghtsera Gwegough Niyoh Songwaniha Karong-
yage t'heenderough. Ox neneger a-yag'yonderene enwadough
Kanigoughraneaghtane, Neoni yoroughyageant Neoni wadderi-
yaghslawanaraghk'wa, nenegera siniyenwadooktea ne Aghsongwa-
righwiyostea ne agayeeah ayongwayeendane Yaghtea sayane-
reaghtserookte Neoni Ra-o-nida reghtseragough, Neoni tuitkont
A-onfayagwadadd d'yeenderene ne A-oendough Kanigoenraneane
Ra-oheandough ne niyoh lok ne fughha Eghnayagwadd'yere
Ethoghke enyonggwadkeaniffa-oe-hagge, wahoeni ayagwadoen-
reagh Neoni yoyannereaghtserowane Songwawi Niyoh Wahoeni

A-on

A-onderighwaghteande Ra-o-nidareghserowanea Neoni ayor-
 rongge Ra-o-wanadogighti Neoni ahoenwarigh wanoendoughfe
 nenegea eghnikarighhodeanse teyodoughwhei joeni ne adonhetst
 Neoni ne Oyerogende, Wagarighhoeni wagweaniteaghtea f wag-
 wegough ne Geantho seweanderouh sewadkanisloegh taknonde-
 radd'yeah enwadough weri-aghsi-yo Neoni Kanigoenranean weana
 A-eddewaratheagh Karonghyage nongadi Niyoh-ne d'yonge-
 wannaghseright.

A General Confession. Agwegough yondonhaganoonnisk.

S Eefhatsteaghtsera gwegough Neoni, fanidareaghtsero-
 waneah Ranihayagwayadaghtoughskwe neoni ok'tha-
 d'yorenyough ne sifaghahage finiyought yoghtough te yud-
 dinagárondo-ugh, Etojee wagwaghnonderadd'yeght Kaya-
 daghtont neoni kanoshask ongweri yongweindakfatough
 sawanadogeaghtiloghough. yagh etho teyongwadd'yereagh
 ne karighwiyo finayongwayereahhagge. Neoni ethone
 yongwadd'yereagh ne karighwhakfeah ne yaghethe t ha-
 yongwadd yereangge. Neoni yaghtea yongwaghnirough
 naagh. Ok O sayanner Taggweanderhek yagwayenfaghfe
 yongwarighwanner akskough, O Niyo s'heyadowweyeen-
 douh nenegea jundonhaganoenisk Raoderighwaneraktera,
 S'heyennidaregghtserouh ne Yagaweriaghfanowhaktani, fi-
 niyought sawanenda oenne ne ongwelohough yondatdeani
 Jesus Christus t'éragoah Eghtsidewayaner, Neoni tag-
 g'yoh O sayannereaghtserowane Raniha ne wahoeni Ra-
 orighhoeniyaet. Ne onwa tuitkought ayag'yonhegghtsera-
 dogeaghtihagge yoderigh wagwarighsheagh neoni ayodka-
 nonihagge ne Onweseaghtaktera faghseanadogeaghti. Amen.

The Absolution. Nejeelnérunkshunkisk.

S Eefhatsteaghtseragwegough Niyone Raniha Songgwayaner
 Jesus Christus yaghtea teshagonoshask ne Ra-o-neahciyaet
 Yagorighwanerakskough, ok yoyennerea A-onfahatdatrewaghte
 Ra.

Ra-orighwhaksea Neoni enyagonhegge, Neoni sagaweani Radi-
jecheftajee Eatowaderighhowanaghte Ra-ongweda ne yerigh-
wanerakferaghtfaghe, ne atnereaghtmat Neoni Karighwiyough-
flak Ra-odirighwanerakfera. Sefhagoder'he Neoni Raghneraght-
thonghsk yegwegough ne agwast Yerighwannerakferaghtferadoge-
aghti ne wahoni wafhagweanitaghtea ne afhong'yough agwast
Ranhaderaghtfera Neoni Ra-o-nigoughriyoughltough nenegea
aharighwanonwene nene onwa finiyagwad'yerha Neoni yoddad-
dearough Si-a-yag'yonghegge Oghnagcarge ageahagge yaghothei-
nough, Neoni agoyadadoge'ghti, Ayaggwawwe Oghnagcarge ne
finiycheinwe ayongwadonharagge Ra-o-righbaeniact Jesus Chri-
stus Eghfidewayaner. *Amen.*

The Lords Prayer. Ra-odereanayent ne Royaner.

Songgwaniha ne Karongyage tighsideron, wafaghnado-
geaghtine. Sanayert tera iewe, tagferra Eighniawan,
finiyought Karongyagough, oni oghwanfiage. Niyade-
wighnileroge taggwanadaranondaghlik nonwa: Neoni ton-
dagwrighwiyoughltion, finiyught oni Jakwadaderighwi-
youghiteani; Neoni toghla daghwafarineght dewaddat-
dennageraghtongge nefane fedjadagwaghs ne Kondighfero-
heante, ikeka sayanertfera ne naagh, Neoni ne kaefhatfte,
Neoni ne Onwefaghtak ne finiycheinwe Neoni finiyehin-
we. *Amen.*

Ejibistije. O Kayanner ditskaraw agwaghskweandakske.

D'yondadisk. Neoni agwaghskne saneandoghsera Atroriaet.

Ejibist. O Niyoh defalterighheagh taggwayadagwaghsk.

*D'yond. O Kayanner, defalterighhriagh wahani Askwagh-
fneanough.*

Gloria Patria.

*Ejibi. Onwefaghtakfera na-aghne Raniha, Neoni ne
Ronwaye Neoni ne Ronigoughriyoughltough.*

*D'yond. Siniyoughtone ne addaghfarweah'feragought Egni-
yough onwa, Neoni tuittought Engeahagge finiycheinwe Neoni
finiycheinwe, Amen.*

Ejibi.

*Ejib. Eghtsifewaneandough ne Kayanner.
D'yond. Wagoewaneandough Ra-oghseana ne Kayanner.*

Venite exultemus Domino. Psal. 95.

Gassaweght tasitewarighwahkwase ne Ro-aner.

O Garo gassaweght tasitewarighwahkkwase ne Rayaner, de-
wadfenoniyact ongweriaghlagough Songwashtaks.
Yadidfidewadderaghte siedhagoghsonde ne Aedewanaendon,
Eghtsidewarfenoniyafisk teyerighwahkwatha.

Ikea ne Kayaner Raniyohferowanah togeski Roghsennowanah
Sagogenyyough agwegough Rowaniyohho-gough
Raghshonglagoughraghhawe yaghwhenjaghnodusk naah, neoni
enegeghsi ne Yonnondeanniyon raowea.

Neoni Raodeniaddare, Ikea Ronihhaghkwe, neoni rasshonge
Yoghstathadon.

Geniyogh eghtsidewanideghtea, neoni taetewad sagette detside-
wadontsothas Kayaner, nenenne Songwayadiffon.

Ikea ne Royaner naah Ongwaniyoh, neoni isinegooh ne On-
gwehogough sagonoghne, neoni ne Teyoddinagarondongah ras-
honge Enfewawenaronge Raowanea onwa, neoni togfa saddadde-
riaghshagnirat siniawaenungh dewaddaddenageraghtongge, neoni
eghniserage Karaghyadaghgweagh ne Karhagough.

Siyongeraghyadaghkwa eghsifewanihahogough waongwadeni-
yendeste, neoni wahontkaghtho.

Kayeriniyughseraghsegh degadderiaghtikhungkwe, nenegea
Oghnegwaghfa, neoni Kaddoughhakwe nene naah, ronongwe-
hogough ronniadiaddaghtonhadiese aweriagh sagough neoni
yaghte haddiyenderi akhahaogoon.

Ne wohoenni agwaft yughniron kadoghghaghkwe, yaghta-
hondowweyade akwadorishugh seragough.

Gloria Patri.

Onweseaghtakfesa na-agh ne Raniha, neoni ne Ronwaye
neoni ne Ronigoughriyoughstough.

Siniyoughtone ne addaghfawweah'feragought Egniyought onwa,
neoni tuitkought Engeahagge siniyeheimwe neoni siniyeheimwe,
Amen. B Te

Te Deum Laudamus.

O Niyoh, wakwanaendon kwayenderistha **Sayaner.**
 Oghwhenjagwegough yefennideghtafisk ne Raniha
 finiyeheinwe.

Karonghgiagehrononferagwegough, neoni Kaefhatstegh-
 tiserhogough Karonghyagehogough yederon.

Ne Cherubin neo Seraphin tuitkont yefaronkycha.

Royadadogeaghti, Royadadogeaghti, Royadadogeaghti,
 naah ne Royaner Niyoh Kend'yoghkwanehogough.

Ne Karonghyage neoni Oghwhenja kanatferon naah Sa-
 nendoghfera ne Sagonnistakfera.

Yefanaendusk ne Kand'yoghkwio ne Ronwaderighho-
 n'yenisk.

Kanigoghriaghferio ne Prophethogough yafanaendusk
 Netkend'yoghkowanaghtferio.

Kanoghrawanea ne Yagodadderunk yageantan.

Yefayenderistha ne anoghsadogeaghtige ne wahooni Ogh-
 whensjagwegough.

Ne Raniha yaghte yeyodokte Kaneandoghfera.

Agwast Raonghha eghjeenah honwakoniyoughstagge.

Etho niyoght Ronigoghriyoghstough ne Sheyeyesk.

O Christus, Sayanerkoah ne Kannedoght-fera.

Siniyeheinwe ne Yayenaah ne Raniha.

Yaghte Sarighwagfweugh yaghte kanaghkwayenderi-
 ongewe waghsadon wahooni ne Nenneasfheghnereaghshon-
 gwegough.

Enefheyoni ne diagawightaghkough ne kayenertfera ne
 karonghyage ethoghke keghheyaed kferanonwakte Sessha-
 n'yon.

Siraweyendighraghkough Niyo tighsiderough Raonwese-
 takferagough ne Raniha.

Tiyon-

Tiyonwightaghkough ne tedeghse ne Teskwa ghtaghfi.

Ne wahooni wakwanidegthteah sheyennawaes senha-
sehogough nenahote fanekwanfanoron taghnineondou.

Yates'heyestahgkferat ne odoyoghwadogeaghti ne sine-
yeheinwe Kayanertferagough.

O Kayaner, sheyadowwiendon Songgwedahogough,
neoni sheyaddyrist Saraggwanni.

Neoni shekwadago, neoni segowannagt ne finiy'eheinwe.

Yadewighniferage ne yadewighniferage, wio yakwad-
dadiyafisk.

Neoni yakwaridegh tafesk Saghsena finiyehinwe yagh-
tchaiondote.

O Kayaner, taggwanigoghraghniat ne keenwaende
yaghta yagwarighwannerakhe.

Taggwandehek, O Kayaner, Taggwanderhek.

Sanidereghtsara, O Kayaner, teyonggwaghtwadhettong,
finiyuht iseeragough wagadewenodaghkough.

O Kayaner, iseedserage wagadewenodaghkough toghfa
gadeghhe finiyehinwe.

Benedicite omnia opera Domini.

O Ise Kayodeghseragwegough ne Royaner, eght fa-
doonreah ne Rayaner, Eghtsenaendon neoni Eght-
skowannaght finiyehinwe.

O ise Warongiageronon ne Royaner, eghtfadoonren ne
Royaner, eghtsenaendon neoni eghtskowannagt finiyehinwe.

O ise Sewarongiagehogough ne Royaner eghtfadoonren,
eghtsenaendon neoni eghtskowannaght finiyehinwe.

O ise Oghnegahogough ne enegeli nagaroghnide gayeen,
eghtfadoonren ne Royaner, eghtsenaendon neoni eghtsko-
wannaght finiyehinwe.

O ife Sewaelhatsteghseragwegough ne Royaner, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtfenaendon neoni eghtskowannaght finiyehinwe.

O ife Karaghkwa neoni Eghnida, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtfenaendon neoni eghtskowannaght finiyehinwe.

O ife Ojiftokhogough Karonghyage, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtfenaendon neoni eghtskowannaght finiyehinwe.

O ife Yoghstarondiese neoni Yoaweye, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtfenaendon neoni eghtskowannaght finiyehinwe.

O ife Owrong ne Niyoh, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtfenaendon neoni eghtskowannaght finiyehinwe.

O ife Odjiere neoni Odarighhengfera, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtfenaendon neoni eghtskowannaght finiyehinwe.

O ife Ochoraghtfera neoni Agenha, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtfenaendon neoni eghtskowannaght finiyehinwe.

O ife Yoawweyehogough neoni Oghsageaghfera yowisto, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtfenaendon neoni eghtskowannaght finiyehinwe.

O ife Ya-cnzghharayegh neoni Odhoraghfera, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtfenaendon neoni eghtskowannaght finiyehinwe.

O ife Owicse neoni Oniyeghte, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtfenaendon neoni eghtskowannaght finiyehinwe.

O ife Aghfontdaogoon neoni Eghniferaogoon, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtfenaendon neoni eghtskowannaght finiyehinwe.

O ife Teyoghswatheet neoni Tidogarnsk, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtfenaendon neoni eghtskowannaght finiyehinwe.

O ife Tewannirekaarahonsk neoni Odfadaogoon, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtfenaendon neoni eghtskowannaght finiyehinwe.

O ne Oghwhensja eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtfenaendon neoni eghtskowannaght finiyehinwe.

O ife Yonondenniyon neoni Youghn'yaghronniyon eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtfenaendon neoni eghtskowannaght finiyehinwe.

O ife Sewahondakwegough Oghwhensjiage Wadighyaronsk, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtfenaendon neoni eghtskowannaght finiyehinwe.

O ise Sewaaghnawerodon, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtsfenaendon neoni eghtskowannaght siniyehinwe.

O ise Seniadare neoni Kaihohhadenniyon, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtsfenaendon neoni eghtskowannaght siniyehinwe.

O ise Sewenjawaneghnise neoni Agwegough wadooniyanerosk Kanonwaggon egtsfadoonrean ne Royaner, eghtsfanaendon neoni eghtskowannaght siniyehinwe.

O ise Kondijidearferagwegough ne Karongiogoon, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtsfenaendon neoni eghtskowannaght siniyehinwe.

O ise Kariodagwegough neoni Kadfenean, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtsfenaendon neoni eghtskowannaght siniyehinwe.

O ise Sewafogoonah ne Ongwehohough, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtsfanaendon neoni eghtskowannaght siniyehinwe.

O Israel eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtsfenaendon siniyehinwe.

O ise Yetferighhon'yni ne Royaner, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtsfenaendon, neoi eghtskowannaght siniyehinwe.

O ise Yetfinhasehagani ne Royaner, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtsfenaendon neoni eghtskowannaght siniyehinwe.

O ise Sewanigoughrio neoni Adonthetsthogough ne yagoderighwagwarisheah, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtsfenaendon neoni eghtskowannaght siniyehinwe.

O ise Sewayadadogeaghti neoni Yagonigoonranaen ne agaweriane, eghtsfadoonrean ne Royaner, eghtsfenaendon neoni eghtskowannaght siniyehinwe.

O Ananias, Azarias neoni Misael, eghtsfadoonrean ne Rayoner, eghtsfenaendon neoni eghtskowannaght siniyehinwe.

Gloria Patri,

Onweseaghtakfena-na-agh ne Raniha, neoni ne Ronwaye, neoni ne Ronigoughriyoughstough.

Siniyoughtone ne addaghfawweah'tseragought Egniyought onwa, neoni tuitkought Engeahagge siniyehinwe neoni siniyehinwe. *Amen.*

Benedictus, St. Luke i. 68.

WAdoonreah ne Royaner Raoniyah Israel, ikeasaggwagh neoni Sagoghnhereahshon raongwedo.

C

Neoni

Neoni yoeshtatſte ſongwadſenonniaſe ſerakitſogh raonoghſa-
gough David reronhaſe.

Siniyoght rodaddighne radighſeneh Raoprophetſeradogeaghti
neſid'yodogh whenjadaghawe raddideroondaghkwe.

Ne wahooni aſſionkwaghnereghſhugh ne Yonkhighſwanghſe,
neoni radifnoonge ne agwegough ne yonkhighſwaghſe.

Ne wahooni yahennidaregħtſerayerite ne aonegh faghgodad-
diaſe, neoni reyagħhre Raorighwiſſaaghſeradogeaghti.

Ne wahooni yakayerine akwaghyoughniron roddaddiaſiſk A-
braham ſonggwaniha, wahooni aſlungiyon.

Nene yonkwadnereahſiyon raddighſnonge yonkhighſwanſe, wa-
hooni yagħthayedſagħnighſigge ahon wayodoghſe.

Oyadadageagħtighſeragough neoni yodderighwakwarighſiyon
raohaendon eghniſoragwegough ſineyagħgyonhegga.

Neoni Sikħaah tayeſanadougħera Prophetagwegontighħah-
gwane; ike a ſithagoughſonde ohaendon ne Royaner wahooni ne
aegħtſerooni raohahħaħthogon.

Wahooni raongweda ahonweadieyend'yerhaſtaen ne atnereugh-
ſiyat ne wagorigh hooni addadderigh wiyoghħtakſeragough raode-
righwannerakſera.

Aggarighhooni ne kendeaough waderighyendaghħa Raonida-
regħtſera ne Ongwaniyoh nenahote ſonghwannadagh rennawigh-
ħaghkwe enegeħjid'yoyetaghkoogh.

Wahooni taesħahagoghſwathete ne neaghſadagon yederon, neoni
yoddagħtſadaree ne Kaghħeiyon, neoni wahooni dewaghſige, aye-
kwadago ahaghħage Kayanereah.

Gloria Patri.

Onweſeagħtakſera na-ah Raniha; neoni ne Ronwaye neoni ne
Ronigoughriyoughſtough.

Siniyoughitone ne addaghſawweaħt'ſeragough Egniyough onwa,
neoni tuitkough Engeahagge ſiniyeħeinwe neoni ſiniyeħeinwe,
Amen.

Jubilate Deo. Pſal. 100.

O Iſe oghwhenſjagwegough ſewadonharon, eghťjodengħs ne
Royaner, ne adſenoonniaedťſerat'ſeragough ſidhagoughſonde
Tikarighwaghkwan.

Akwaahſirħik nene Royaner Niyoh naah, ſonggwayadiſſonħ
neoni

neoni yaghta onyoghha ongeunha raongweda naah, neoni teyod-
dinagaraondoah nachendage.

O lewadowwiaet ranonbohaghough fewaddoonrean, neoni raon
nogh sagough ne yonnaendont eghtladdoonrean, neoni wio sadad-
dias raoghseana.

Ikea ne Royanertferio, Ronidareskough naah liniyeheinwe,
neoni raodogeskeesera engeahagge ne oghnegwaghfa siheankagh-
nekwaghfadadd'ye.

Gloria Patri.

Onweseaghtakfara na-agh ne Raniha, neoni ne Ronwaye neoni
ne Ronigoghriyoughstough.

Siniyoughtone ne addaghfawweaght'ieragought Egnyought
onwa, neoni tuitkought Engeahagge siniyeheinwe neoni siniye-
heinwe.

The Creed. Teggeniskorighware.

TEwagightaghkough Niyohseragough ne Raniha ne
Agwegough tihaeshatfte, raonilouh ne Karonia,
neoni oghwhensja; neoni Jesus Christus seragough ra-ough-
ha-agh Rahawak songgwayaner ne tihoyeghtagh Koughne
ne Ronigoghriyoughstough ne rodooni yaghte Kanaghkwa-
yenderi Maria, ne Rononghyageagh sinihawe-niyoughne
Pontus Pilatus-tehonwayadaenhare raongh heyyough, neoni
ronwayadat, nagough rawenoughtough ne Onesseagh; ne
assugh niwighniseragighhadont nisatketskweagh nesiniha-
weheyyoughne; ne teshodeagh Karonghyage; rawenough
tough yeheinderough siraweyendightagh kough rasnoonge
ne Niyoh ne agwegough tihaeshatfte Raniha, etho tent-
hayeghtaghkwe, ne onnea tent-hearoughfa ne agonhen-
yough, neoni ne yagaweughheyyough ferough.

Tewagightaghkough ne Ronigoghriyoughstough sera-
gough; ne Sigeand'yoghgwiyoughstough ne Onoghfadoge-
aghtige, no Yeyadare Orighwadogeaghti, Enjondatderigh-
wiyoghsteagh Karighwannerre; ne Enjontketskogh ne
Yeyerongge, neoni Siniyeheinwe Niyag'yonhenyongge.

Amen.

Priest.

Priest. *Ejibestijz.* Ne Royaner waetseriwawase.
Ans. D'yondask. Neoni waghyariwawase Sewanigoonra.

Let us Pray. *Dewaddereanaiye.*

Kayaner Taggwanderheck.

Kayaner Taggwanderheck.

Christus Taggwanderheck.

The Lords Prayer. Ra-oderecanayent ne Royaner.

Songgwaniha ne Karongyage tighsideron, wasaghnado-
 geaghtine. Sanayert iera iewe, tagferra Eighniawan,
 finiyought Karongyagough, oni oghwanfiage. Niyade-
 wighniferage taggwanadaranondaghlik nonwa: Neoni ton-
 dagwarighwiyoughston, finiyught oni Jakwadaderighwi-
 youghifeani; Neoni toghsa daghgwafarineght dewaddat-
 dennageraghtongge nesane sadjadagwaghs ne Kondighfero-
 heanse, ikea sayanertsera ne naagh, Neoni ne kaelhatste,
 Neoni ne Onwelcaghtak ne finiyehiuiwe Neoni finiyehin-
 we. *Amen.*

Pr. Ejibest. O Kayaner, tagyough Sanirareghsera.

Ans. D'yond. Neoni tagyough Sanheghsera.

Ejibest. O Kayaner, Eghitaddawweyendough Koraghkoah.

D'yond. Neoni Tonlagwat-hoandatsk sanidareghsera-
 gough, ne ethoghke engwaroughyegghare.

Ejibest. Sheraghs yefajeehestaje ne Adderighwagwarigh-
 sera.

D'yond. Neoni seyatsenoonniyat karaggwagh songweda.

Ejibest. O Kayaner, faddeweyeendough songweda.

D'yond. Neoni s'hoyadaddyrist Saraggweagh.

Ejibest. O Kayanor, tgg'yough kayanerea orgwighni-
 ferahogough.

D'yond. Ikea yaghonkka kaniga teyonkhiyaderiyoghfesek
 ok foughhaagh, O Songwaniyoh.

Ejibest. O Niyoh, weriaghfiyo tagg'yoniffaagh ong'yough
 hatseragough. *D'yond.*

D'yond. Neoni toghsa taggwaghkwagh fanigoughriyogh-
stough.

The second Collect for Peace.

Addereananyent wuhooni Kayanereah.

O Niyoh, ferighhooni Kayanereah, neoni senoonwese
Sadegarighhodeanfe, yonkkwaderiyendare ifeefera-
gough yegaayen finiyehinwe Enyagonhegge, ne onkka
aoyodeghfera thitkahhereferio skeanaenferagough senoon-
naak eghtaage ne yeyagonigoghrehha s'enhafehogough
Yonkhiaddyadondiefe yonkhighwangfe, Agwagh agwad-
dewanodaghkwe faghniinoont feragough ne yaghonkka
t'hayakwadfanighke raodeshatstok Sagodighswangfe,
Raelhat-teghtferagough Jesus Christus Saggwayaner, *Amen.*

The Third Collect for Grace.

Addereananyent wahooni Kandearah.

O Kayaner Songgwaniha ne Karonghyage, Agwegough
thiyofthatste Niyoh, ne skeaneant thiskwayathe
nenegeahondighnifera daghsawe Taggwadeweyendon se-
fhatsteghtferawane Nenegeawighniferade, neodi tagg'yon
Yaghtayaghwandaghgerane Karighwannerakferagough,
fegough ayagkwawe thewodoghghareghrongge, okne on-
kwayodeghferagwegough ifedferagough agoonwagwad-
dago, wahooni faderighwakarighshungferra tuitkont egh-
nayond'yere Jesus Christus t'feragough Saggwayaner, *Amen.*

A Prayer for the Kings Majesty.

Rowaderean'yenisk Koraghkoah.

O Kayaner Songgwaniha, ne Karonghyage teheinde-
rough, Enigeaghyjee, neoni Raelhatste Sheghseana-
D gonyough

gonyough ne Agwegough yeghsenowaneaghse, Seyanertse-
 ragonyough Agwegough Rodiyaner, ne soughhaagh skwa-
 daggwask yondaddennageraghtouh, ise sadkaghtho saddaw-
 weyendough Oghwhenjagwegough yenaggere, Ongweri-
 yaghlagough wagwaniteaghtea Gwanea nenenne Saddaw-
 weyendough Karaghkoah *G E O R G E*, neoni eghjeder ne
 raodearaet Sanigoughriyoughstough ne tuitkont Athatho-
 ondadde sinaahfyere, neoni areghsagge saghhahhagough,
 eghfough t'hiyawedowwane addaddawighferiyo Karongh-
 yage dewightha, eghfough s'keanenttharonhegge, neoni
 adaskatsera eghfough Kreshatfteaghtsera ne Ailaggooseane
 agwegough Sinihoenwaghfwaghshe, neoni ne onwa sironhe
 Oghnageange aondahoyough siniyeheinwe Ahutsenonihagge
 neoni Adaskatsera, ne rorighhooni Jesus Christus Songgwa-
 yaner, *Amen.*

A Prayer for the Royal Family.

Ne Addereanaiyent Sinihaghnegwaghfa Koragh.

R Aeshatfteaghseragwegough Niyoh ne yoghnawwerodde fide-
 wightha yoyennerreaghsera Kanigooural; Wagwaniteaghtea
 eghjadat-dyrist Rakseanawanea *George* Koragh Wales, neoni
 agwegough ne siyonoghfade Sinigaghnigwaghfa, ne sheyough
 Sanigoughriyoghstough Sefadfogoghserough ne haoondough sani-
 daeghsiera sejadadyrist ahona skatstoughhagge, neoni yefeyae-
 hew sayanertseragough, ne rorighhooni Jesus Christus, *Amen.*

A Prayer for the Clergy and People.

Addereanaiyent ne Sagdirihonyeni neoni Ongwehough.

R Aeshatfteaghseragwegough neoni Siniyeheinwe Niyoh,
 sough-haagh Sayodeagh seranighraggwaght, Kasheyadeny-
 eghtaes Sangoghriyoughstough Rodirighwawaekhoegh, neoni
 Radijehstestajee, neoni Agwegough yagotkeaniffough ronwadi-
 yeni, neoni agwast togeske ronoughha ayesanoonwene sayatfaen-
 hoegh

hoegh tuitkont ne yaawweyaetseriyo, sayaddaddyrighsëra. Taggyough, O Kyaner, Raogonnyaustak Songwadaddyafisk neoni Skeanont tenslonggyough Jesus Christus. *Amen.*

The Prayer of St. Chrysofom.

Addereanaiyent ne Orighwadoegeaghti Kryffsofom.

TIwagwegough Raefhatfte Siniyehinwe Niyoh, Netaggwan daarough nene onwa sereagh oghsërooni yont-keaniffa, ongwadereanaiyent yeseke enyagwadadi ne yeseagh Kaniga teggeni netens affugh enyagotkonniffough Saghseanagough affeyat-hoondatfe ayoyanneregge Wagwaneggeagh, ne finiyerrhe inyenidughte sinhasëhogougough, ne wahooni Saderiyendare, afheyadaghniradde Karonghyage ayeghte, aghsërrer kerit, neoni taggyough ne onwa Siyagvonhe ayagwayenderihagge Sadogeskeetsera, neoni sinoondawe ne siniyehinwe ayagyonhegge, *Amen.*

2 Cor. 13. 14.

NE Raodearat Songgwayaner Jesus Christus, neoni Ranorunkwa Niyoh, neoni Raodyoughkwa ne Ronigoghriyoughstough agwegough addowefegge siniyehinwe, *Amen.*

The Order for Evening Prayer daily throughout the Year.

Ne Yagawagh Niyadewighniferage Yonderaenna-
yendaghkwa yogaraskha Goghferagwegough.

Sentences of the Holy Scriptures.

Yondaddiyadaghkwa Kaghyadoghferadogeaghti.

TOgfa aghsawwiate kadjeeghhayeechtiferagough ne eght-
sinhase, ikea yaghonkka ne yagonhe yagoderighwagwarigh-
shughsera, O Kayaner fieskoughsonde. Toghfa aghsadanwiate
kadjeeghhayeechtiferagough ne Eghtsenhase ikea yaghonkka ne
yagonhe yagoderigh Wagwarighshughsera, O Kayanner, fiesk-
oughsonde.

Ageahagge ayagwearough yaghtea yungwarighwaneraksera-
yeagh, Ethoni teyagwaddad d'yadaghtountha, neoni togeskeetsera
yaghtewad ong'gyoughhat'feragough, ok siniyought ongwarigh-
waneraksera enewag'yoeni t'horighwayerie, neoni yoderighwag-
warighsheagh ne songwarighwioughsteanisk ne karighwanerea,
neoni songwanoghgharefisk ne kaghserouheandagwegough.

The Exhortation. Yondat-rejarosk.

AGwagh Gwanorunghkwa dendaddegeaogeah ne kaghya-
doghtferadogighti yongwarighhoenyeniskyotkate Aonfa-
yagwadaddoenrene Neoni ayagwaradde, Esojee ongwarigh
waner-aksera Neoni Kaghseroheaghtsera Neoni ne yaght-ha ya-
gwawenoreghtagh kwane segough a-onghsightough siethagough-
sonde Raefhatsteaghtsera Gwegough Niyoh Songwaniha Karong-
yage t'heenderough. Ok nenegea a-yag'yonderene enwadough
Kanigoughraneaghtane, Neoni yoronghyageant Neoni wadderi-
yaghsawanaraghk'wa,

yaghfawananaghk'wa, nenegea finiyenwadooktea ne Aghsongwa-
 righwiyoftea ne agayeeah ayongwayeendane Yaghtea sayanet
 reaghtferookte Neoni Ra-o-nida reghtferagough, Neoni tuitkont
 A-onfayagwadadd d'yeenderene ne A-oendough Kanigoenrancane
 Ra-oheandough ne niyoh ok ne fughha Eghnayagwadd'yer-
 Ethoghke enyonggwadkeaniffa-oe-hagge, wahoeni ayagwadoeni
 reagh Neoni yoyannereaghtferowane Songwawi Niyoh Wahoeni
 A-nderighwaghteande Ra-o-nidareghferowanca Neoni ayoe-
 rongge Ra-o-wanadogighti Neoni ahoenwarigh wanoendoughse
 nenegea eghnikarighhodeanse teyodoughwhei joeni ne adonhetst
 Neoni ne Oyeronde, Wagarighhoeni wagweanteaghtea si wag-
 wegough ne Geantho feweanderouh fewadkanisfoegh taknonde-
 radd'yeah enwadough weri-aghfi-yo Neoni Kanigoenrancan weana
 A-eddewarathcagh Karonghyage nongadi Niyoh-ne d'yonge-
 wannaghferight.

A General Confession. Agwegough yondonhaganoonnisk.

SEelhatsteaghtsера gwegough Neoni, fanidareaghtsero-
 waneah Ranihayagwayadaghtoughskwe neoni okt'ha-
 d'yorenyough ne si saghhahage finiyought yoghtough te yud-
 dinagarondo-ugh, Elojee wagwaghnonderadd'yeght Kaya-
 daghtont neoni kanoshask ongweri yongweandakfatough
 fawanadogeagtihogough. yagh etho teyongwadd'yereagh
 ne karighwiyoh sinayongwayereachhagge. Neoni ethone
 yongwadd'yereagh ne karighwhakfeah ne yaghetheo t'ha-
 yongwadd yereangge. Neoni yaghtea yongwaghnirough
 naagh. Ok O sayanner Taggweanderhek yagwayenfaghse
 yongwarighwanner akskough, O Niyo s'heyadowweyeen-
 dough nenegea jundonhaganoenisk Raoderighwaneraksera,
 S'heyennidareghtferouh ne Yagaweriaghfanowhaktani, si-
 niyought fawanenda oenne ne ongwehogough yondatdeani
 Jesus Christus t'feragoah Egthsidewayaner, Neoni tag-
 g'yoh O sayannereaghtferowane Raniha ne wahoeni Ra-
 orighhoeniyaet. Ne onwa tuitkought ayag'yonheghtsера-
 dogeagtihaagge yoderigh wagwarighsheagh neoni ayodka-
 nonihagge ne Onweseaghtaksera faghfeanadogeaghti. Amen.

The Absolution. Nejeehnerunkshunkisk.

SEeshatfteaghtferagwegough Niyone Raniha Songgwayaner
 Jesus Christus yaghtea teshagonoshask ne Ra-o-neacheiyaet
 Yagorighwanerakskough, ok yoyennerea A-onfahatdatrewaghte
 Ra-orighwhaksea Neoni enyagonhegge, Neoni sagaweani Radi-
 jeehestajee Eahowaderighhowanaghte Ra-ongweda ne yerigh-
 wanerakferaghswearhse, ne atnereaghshat Neoni Karighwiyough-
 stak Ra-odirighwaneraksera. Seshagoderr'he Neoni Raghneragh-
 shoughsk yegwegough ne agwaft Yerighwannerakferaghswearhse
 Neoni togeske d'yagwightaghkough Ra-o-righwiyoughstferadoge-
 aghti ne wahoeni washagweaniteaghtea ne ashong'yough agwaft
 Kanhadeaghtsera Neoni Ra-o-nigoughhriyoughstough nenegae
 aharighwanonwene nene onwa finiyagwad'yerha Neoni yoddad-
 dearough Si-a-yag'yonhegge Oghnageange ageahagge yaghothei-
 nough, Neoni agoyadadogeaghti, Ayaggawawe Oghnageange ne
 Siniyehinwe ayongwadonharagge Ra-o-righhaeniaet Jesus Chri-
 stus Eghfidewayaner. *Amen.*

The Lords Prayer. Ra-odereanayent ne Royaner.

Songgwaniha ne Karongyage tighsideron, wasaghnado-
 geaghtine. Sanayert lera iewe, tagferra Eighniawan,
 finiyought Karongyagough, oni oghwanfiage. Niyade-
 wighniserage taggwanadaranondaghlik nonwa: Neoni ton-
 dagwarighwiyoughstton, finiyught oni Jakwadaderighwi-
 youghsteani; Neoni toghsa daghwafarineght dewaddat-
 dennageraghtongge nefane fadjadagwaghs ne Kondighsfero-
 heanfe, ikeka sayanertsera ne naagh, Neoni ne kaethatfte,
 Neoni ne Onweseaghtak ne finiyehinwe Neoni finiyehin-
 we. *Amen.*

Ejihistije. O Kayanner ditskaraw agwaghskweandakske.
 D'yondadisk. Neoni agwaghsefene saneandoghse Atroriaet.

Ejihist. O Niyoh defasterighheagh taggwayadagwaghsk.

D'yond. O Kayanner, defasterighhagh wahani Askwagh-
 nicanough. Gloria

Gloria Patri.

Ejibi. Onweseaghtakfëra na-aghne Raniha, Neoni ne Ronwaye Neoni ne Ronigoughriyoughstough.

D'yond. *Siniyough*tone ne addaghfarweah'feragought *Egnyough* onwa, Neoni tuitkought Engeahagge *siniyeheinwe* Neoni *siniyeheinwe*, Amen.

Pr. Ejib. Eghtfifewaneandough ne Kayanner.

Ans. D'yond. *Wagorwan*andough *Ra-agh*fëana ne *Kayanner*.

Magnificat, St. Luke 1. 46.

A Gwaddonhetf eghtskowanaghserooni ne Royaner, neoni aggenigoonra yodonhahhere Niyoghseragough akwatnerereah-shiyay.

Ne wahooni segoadkaghto, ne siyodeghtheugh sagonhase.

Ikea fadkaghttho ne onwa yongenadoghfere ne Kaghnegwagh-fagwegough yoyadaderi-ugh.

Ikea ne Raeshatfeghtfëra naah ne Rakwaddierafeghhaghkwe, neoni Roghseanadogeaghtough.

Neoni raonidareghfëra naah onegwaghfa ne oghnekwaghfaogoon seraktane ronoghhage nenegea Ronwatsanighfë.

Kayodoghfëraeshatfë finihod'yereah Raeshatteghfëragough, tehorenniyadon ne raddinayefë Ronennoghtoniyongseragough raoneriaghfaogoon.

Sagoyadughton radieshatfëfë enniedskwaghrokserage, neoni yagoddughtheyongh ne shagokowannaghtong.

Sagoghtaghtëani yondoghkariakskwe ne adnagh kwonnia, neoni agodflogooah waghagonhane ne aggaogoon.

Shaweghyaghranugh raonidareghfëra rayenawahsk ronhase Israel, finiyught Sagoddaddyafeghhaghkwe ne Songgwanihagough ne Abraham, neoni raoughha sinahonwaghfere ne *siniyeheinwe*.

Gloria Patri.

Onweseaghtakfëra na-agh ne Raniha, neoni ne Ronwaye neoni ne Ronigoughriyoughstough.

*Siniyough*tone ne addaghfarweah'feragought *Egnyough* onwa, neoni tuitkought Engeahagge *siniyeheinwe* neoni *siniyeheinwe*, Amen.

Cantate

O Teghtferighwaghkwaes ne Kayaner ne Karannasse, ikeā yongnedhroggwaghtenniyon sinihoddyerea.

Siroweyendightagbkough rasnoonge, neoni Raonentsadoge-aghti roshuunnieghtlerawi.

Ne Kayaner eneraoni Raoderighwakwarighsyongsera ne Side-hadikaghneryon arekho yagorighwiyoughston.

Rawighyaghra ongh Raonidregghsera, neoni Raodoheskeetsferaraonoghfa Israel, neoni agwegough fyyodoghonfooktaniyon agodkagtho ne Raodeanshenniyat Ongwaniyoh.

Oghwensjagwegough eghtisewadsenoonniaes Kayaner, tefewariwaghk adonharakt neoni sadoughraghseronh.

Eghtsenaendon ne Kayaner ne faed Harp, neoni ne enwadena neowana teyerighwaghgwaehta.

Ne enwadon teyond Horakwadon, neoni Raghhoonrawatserowane yoragare, O enesewaddadoni adsenoonniaed siragough sonde ne Bayaner ne rassennowane.

Ne Kan'yadarageahkooah teyongwarecoftha ne Kannanhon, ne oghwhensjagwegough, neoni yenago Geronn'yon.

Ne Kaihongghadenniyon agewdighwaegge Kondighsnoonge, neoni yonnondenniyon sadagondonharaeh sidhagoughsonde ne Royaner, ikeā daare wahooni ahadoogwarighsheah ne Oghwhensja.

Raddakwarighshughsera ne Oghwhensja, Adderighwakwarighs'yongseragough, neoni ne Ongwehogough Attakwarighs'youghseragwegough.

Gloria Patri.

Onweseaghtaksera na-ah Raniha; neoni ne Ronwaye neoni ne Ronigoughriyoughstough.

Siniyoughtone ne addaghfawweahrt'feragought Egnyought onwa, neoni tuickought Engeahagge finiycheinwe neoni finiycheinwe, Amen.

Nunc Dimittis. St. Luke 2. 29.

R Ayaner, onwa yahaghtaendi eght senhale Kayanertseragough finisawanendea-ugh.

Ikeā kaghtege ne yonnatkaghtto Seeshenyeghtsera.

Ne saghserooni siddikoughsoonde agwegough ne ongwehough. T'kagh-

T'kanhswatheght nedahonwadightswathedte arekho teyagorigh-
wiyoughston, neoni onweseaghtakfera Songgweda Israél.

Gloria Patri,

Onweseaghtakfera na-agh ne Raniha, neoni ne Ronwaye, neoni
ne Ronigoughhriyoughstough.

Siniyoughtone ne addaghfawweaht'feragought Egnyought
onwa, neoni tuitkought Engeahagge siniyehinwe neoni siniye-
heinwe. *Amen.*

Deus Misereator. Psal. 67.

NIyoh taggwander neoni taggwayaddadyrist, neoni ragongh-
sonde, tehaghswadheedtha ong'yonghaedferakta, neoni tag-
gwander-hek.

Ne ayeyenderihagge Sahabha Oghwhensjage ne eghnekwagh-
fagongfongferagwegough Sanweghtfera.

O Niyoh, ongwehogough yesannagweghferre, ne ongweho-
gough thiawegough yesannoghweghserra.

O nene Ongwedahogough tiyongwanonwene naah, neoni tiyon-
gwadsenoni ne wahooni Niyoh attagwarighshunkferagwegough,
neoni ayakawe raoriwa ongwehogough oghwhensjage.

Ongwehogough yesanoghweserre, O Niyoh, ne ongwehogough
thiawegough yesanoghweserre.

Ne oghwhensja wayon ne yawig'yaronksk ; neoni Niyoh etho
Songgwaniyoh ne ensongwayadadyriste.

Niyoh ensongwayadadyriste, neoni agwegough, notdoghnon-
tyjokta-nighhoah rowadsaghnighferre.

Gloria Patri.

Onweseaghtakfera na-agh ne Raniha, neoni ne Ronwaye neoni
ne Ronigoughhriyoughstough.

Siniyoughtone ne addaghfawweaht'feragought Egnyought
onwa, neoni tuitkought Engeahagge siniyehinwe neoni siniye-
heinwe.

The Creed. Teggeniskorighware.

TEwagightaghkough Niyohferagough ne Raniha ne
Agwegough tihaeshatfte, raonissouh ne Karonia,
neoni

neoni oghwhensja ; neoni Jesus Christus seragough ra-ough-
 ha-agh Rahawak songgwayaner ne tiloyeghtagh Koughne
 ne Ronigoghriyoughstough ne rodboni yaghte Kanaghkwa-
 yenderi Maria, ne Roronghyageagh finihawe-niyoughne
 Pontus Pilatus tehonwayadaenhare raongh heyyough, neoni
 ronwayadat, nagough rawenoughtough ne Onesseagh ; ne
 assugh niwighniferagighhadont nisatketskweagh nesiniha-
 weheyyoughne ; ne teshodeagh Karonghyage ; rawenough
 tough yeheinderough firaweyendightagh kough rasnoonge
 ne Niyoh ne agwegough tihaeshatfte Raniha, etho tent-
 hayeghtaghkwe, ne onnea tent-hearoughsa ne agonhen-
 yough, neoni ne yagaweughheyyough serough.

Tewagightaghkough ne Ronigoghriyoughstough sera-
 gough ; ne Stgeand'yoghgiwiyoughstough ne Onoghsadoge-
 aghtige, ne Yeyadare Orighwadogeaghti, Enjondatderigh-
 wiyoghsteagh Karighwannerre ; ne Enjontketskogh ne
 Yeyerongge, neoni Siniyechinwe Niyag'yonhenyongge.

Amen.

Priest. Ejihestije. Ne Royaner waetseriwawase.

Ans. D'yondask. Neoni waghyariwawase Sewanigoonra.

Let us Pray. Dewaddereanaije.

Kayaner Taggwanderheck.

Kayaner Taggwanderheck.

Christus Taggwanderheck.

The Lords Prayer. Ra-odereanayent ne Royaner.

Songgwaniha ne Karongyage tighsideron, wasaghnado-
 geaghtine. Sanayert sera iewe, tagferra Eighniawan,
 finiyought Karongyagough, oni oghwanfiage. Niyade-
 wighniferage taggwanadaranondaghlik nonwa : Neoni ton-
 dagwarighwiyoughstou, finiyught oni Jakwadaderighwi-
 youghsteani ; Neoni toghsa daghwafarinegth dewaddat-
 dennageraghtongge nefane sadjadagwaghs ne Kondighsero-
 heanse, ikka fayanertsera ne naagh, Neoni ne kaeishatfte,
 Neoni ne Onweseaghtak ne finiyecheinwe Neoni finiyehin-
we. *Amen.*

Pr.

Pr. Ejihest. O Kayaner, tagyough Sanirareghsера.

Auf. D'yond. Neoni tagyough Sanheghsера.

Ejihest. O Kayaner, Eghtiaddawweyendough Koraghkoah.

D'yond. Neoni Tondagwat-hoondatsk fanidareghsера-gough, ne ethoghke engwaroughyeghhare.

Ejihest. Sheraghs yesajeeheftaje ne Adderighwagwarighsера.

D'yond. Neoni seyatsenoonniyat karaggwagh songweda.

Ejihest. O Kayaner, faddeweyendough songweda.

D'yond. Neoni s'hoyadaddyrist Saraggweagh.

Ejihest. O Kayanor, tgg'yough kayanerea orgwighni-ferahogough.

D'yond. Ikea yaghonkka kaniga teyonkhiyaderiyoghfesok foughhaagh, O Songwaniyoh.

Ejihest. O Niyoh, weriaghfiyo tagg'yonissaagh ong'yough hatferagough.

D'yond. Neoni toghsa taggwaghkwagh Sanigouggriyaghitough.

The secoud Collect. *Netegonihadont Addereanaiyent.*

O Niyoh, onkarrege kayentakgwa agwegough kanoshaghsера-dogeaghti, agwegough kads'yenhayegh serio, neoni Kayodeghsера kwarighsheah, sheyon senhasehogough Kayanerea nena-hotea yaghtayagon ne oghwhensja ne etho ongweraghlahogough ogonthondadde saweanihogough, neoni ayonkхинhe ne yakhidla-aghse yonkhighswangse, ok Kaenthayongwayeraen, neoni skanetanet thayak'yonbeghke ne t'serage tewaddeentfon Jesus Christus shoongwaghreereghs'yonsk. *Amen.*

The third Collect. *Ne assughhadont Addereanaiyent.*

O Kayaner, wakwaniteaghtea tidswadheet ongwagh sodogongsера, neoni taghkwanhe sisanidare skough tiseragough ne Waghterongeaghti seragwegough ne d'yodonekt nenegea wagsonde, wagarighhooni raonoronk foughhaah Eghtjeeah rodoni Jesus Christus shoongwaghreereghshyonsk.

A Prayer for the Kings Majesty.

Rowaderean'yenisk Koraghkoah.

O Kayaner Songgwaniha, ne Karonghyage tcheinde-rough, Enigeaghyjee, neoni Raelhatste Sheghseanagonyough ne Agwegough yeghsenowaneaghse, Seyanertseragonyough Agwegough Rodiyaner, ne foughhaagh skwadaggwask yondaddennageraghtouh, ise sadkaghttho faddawweyendough Oghwhenjagwegough yenaggere, Ongweriyaghfagough wagwaniteaghtea Gwanea nenenne Saddawweyendough Karaghkoah *GEORGE*, neoni eghjeder ne raodearaer Sanigoughriyoughstough ne tuickot Ahathondadde sinaahlyere, neoni areghsfagge faghhabhagough, eghfough t'hiyawedowwane addaddawighferiyo Karonghyage dewightha, eghfough s'keanenttharonhegge, neoni adaskatsera eghfough Kveshatsteaghtsera ne Assaggoseane agwegough Sinihoenwaghfwaghtse, neoni ne onwa sironhe oghnageange aondahoyough siniyeheinwe Ahutsenonihagge neoni Adaskatsera, ne rorighhooni Jesus Christus Songgwanyaner, *Amen.*

A Prayer for the Royal Family.

Ne Addereanaiyent Sinihaghnegwaghfa Koragh.

R Aeshatsteaghtseragwegough Niyoh ne yoghnawwerodde fide-roughtha yoyennerreaghtsera Kanigoonra ; Wagwaniteaghtea eghjadat-dyrist Rakseanawanea *George* Koragh Wales, neoni agwegough ne siyonoghsade Sinigaghniagwaghfa, ne sheyough Sanigoughriyoughstough Sefadsogoghserough ne haoondough sanidareghsera sejadadyrist ahona skatstoughhagge, neoni yeseyaet-hew sayanertseragough, ne rorighhooni Jesus Christus, *Amen.*

A Prayer for the Clergy and People.

Addereanaiyent ne Sagdirihonyeni neoni Ongwehogongh.

RAetshatfteaghsferagwegough neoni Siniyeheinwe Niyoh,
 fough-haagh Sayodeagh feranighraggwaght, Kasheyadeny-
 eghtaes Sanigoghriyoughstough Rodirighwawaekhoegh, neoni
 Radijehstefajee, neoni Agwegough yagotkeanissough ronwadi-
 veni, neoni agwast togeske ronoughha ayefanoonwene sayatfaen-
 hoegh tuitkont ne yaawweyaetferiyo, fayaddaddyrighfera. Tag-
 gyough, O Kayaner, Raogonnyaustak Songwadaddyafisk neoni
 Skeanont tenffonggyough Jesus Christus. *Amen.*

The Prayer of St. Chrysostom.

Addereanaiyent ne Orighwadogeaghtii Kryssostom.

TIwagwegough Raeshatfte Siniyeheinwe Niyoh, Netaggwan-
 daarough nene onwa fereagh oghserooni yont-keanissa,
 ongwadereanaiyent yefike enyagwadadi ne yefeagh Kaniga
 teegeni notens alligh enyagotkonnissough saghsenanagough asse-
 y-t-boondarse ayoyanneregge Wagwanegeagh, ne finiyerrhe inye-
 nidaaghte sinhasfegougough, ne wahooni Saderiyendare, asheya-
 daghniradde Karonghyage ayeghte, aghferre kerit, neoni taggy-
 ough ne onwa Siyagvonhe ayagwayenderihagge Sadogeskeetfera,
 neoni sinoondawe ne finiyehinwe ayagyonhegge, *Amen.*

2 Cor. 13. 14.

NE Raodearat Songgwayaner Jelus Christus, neoni Ranorunk-
 kwa Niyoh, neoni Raodyoughkwa ne Ronigoghriyough-
 stough agwegough addowefegge finiyehinwe, *Amen.*

St. Athanasius's Creed.

Ne Tegeniskorighware orighwadogight Athanasius.

NE Onkka enwerhegge en wakadaskatsstoughhagge, ne te-
 yoddoghwhenjughogh ayeyena sadegarighhotea agwegough
 tewightaghkough.

Nenehotea ne gea-ah Tewightaghkough, yedakfata, neoni
 yaghte

yaghte yondeweyendunkfagwegough, ethone agwah yedakfunker ne siniyeheinwe.

Neoni yeyadare agwegough tewightaghkough naah ne gean. gaiye afaggwanidughtea skaniyunghserat aslughseragough, neoni Asleghsera sayadatseragough.

Segough yaghte ahonwadiestanyough agaaye afunksera, fegoughyaghte dayekhaghfi agaaye afunksera.

Ikea thigadi ne Raraniha, thigade ne Ronwayen-ah, neoni thi-gaade Ronigoghriyoughstough.

Ok Ranioghsera ne Raniha, ne Ronwaye, neoni ne Ronigoghriyoughstough, Skanniyoghseraht naah fadeyudkonnyust, fadendte siniyeheinwe onwefegstaksera.

Siniyugh ne Raniha naah, eghniyught ne Ronwaye naah eghniught neoni Ronigoghriyoughstough.

Ne Raniha yaghte hoonwayaddistough, ne Ronwaye hoonwayadistough, neoni ne Ronigoghriyoughstough yaghte Hoonwayadistough.

Ne Raniha yaghtieyothight, ne Ronwaye vaghtieyothight, neoni ne Ronigoghriyoughstough yaghtieyothight.

Ne Raniha siniyeheinwe, neoni ne Ronigoghriyoughstough siniyeheinwe, ne Ronwaye siniyeheinwe, neoni ne Ronigoghriyoughstough siniyeheinwe.

Neoni yaghte segough asfeteghhadi siniyeheinwe, okne onskat siniyeheinwe.

Siniyught oniyahte asfugh ayagananifsough, segough asfughyaghtieyothight ; ok onskat yaghte ayagawanifsough, neoni ne onskat yaghtieyothight.

Eghniyught naah ne Raniha Raeshatsteghtseragwegough, ne Ronwaye Raeshatsteghtseragwegough, neoni ne Ronigoghriyaghtstough Raeshatsteghtseragwegough naah.

Neoni segough yaghte ne aslugh Raewatsteghtseragwegoughhough, ok ne kaeshatsteghtserat agwegough.

Ne Raniha Raniyoh, ne Ronwaye Raniyoh, neoni ne Ronigoghriyoughstough Raniyoh.

Neoni segough yaghte ne asughteghhadi Niyohhogough, okne Skaniyoghserat.

Eghniyught ne Raniha Royaner, ne Ronwaye Royaner, neoni Ronigoghriyoughstough Royaner.

Neoni

Neoni segough yaghte ne afsughteghhadi Rodiyaner, ok ne skayanertferat.

Ikea yonkhisfteroonwisk raodogeskeetseragongh ne karigh wiyoughstakne niyadiyag^o ra-oughha-ah Niyoh, netens Royaner ne ayandaddenadoughkwe.

Eghniyught oni sadegarighhote Dewightaghkough yongwaghty-awaradisk, ne wahocni aiyayerough aflughnihadi Niyoh hogough netens aflughnihadi Rodiyaner.

Yaghte onkka teyagawooni ne Raniha, segough agaghfoonhagge, segough ahonwadowwedoonge.

Ne Ronwaye Raninihha ra-oughhage, yaghte hawoonni, segough ahoehfoonhagge, ok Rotighhodowedung.

Ne Ronigoghriyoughstough ne Raninihha t'hawennughtung neoni ne Ronwaye, yaghte agawooniffough, yaghte agaghfoon-nighhagge, yaghte ahonshadowwedough, ok etho dethoradea-gough skanighferat, yaghte aflugh teganighserage; onskat Ronwaye, yaghte aflughtehoonwadiyenah, onskat Ronigoghriyoughstough, yaghte afsng^h Teganigoghriyoughstough.

Neoni nenegea alsughseragough; yaghte agohaendong, segough yaghte oghnage ayyene aiyegwanneahagge, segough geaaiyagaska.

Ok ne aflughnihadighseragwegough saddihaddade finiyehinwe, neoni tishondyerreante agwegough.

Nenegea onwa orighwagwegough watrori ne onskatfera ne alsughseragough, neoni ne alsughtera ne onskatseragough enhoonnyanidegtase.

Ne engarighdoenni onkka enwerhegge enwagadaskatstane, ne geaniyughtung eghhooweaneannoghtonnyough, ne alsugh onskatfera.

Ok fughha teyodogh whenjngghogh ne finiyehinwe adaskatfera, ne endiyawightaghkough agwagh ne ongwe rodoon-ugh faggwayaner Jesus Christus.

Ne agwagh nenegea dewightaghkough ne d'yongwightaghkough ayagweanreah faggwayaner Jesus Christus naah Niyoh Ronwaye, Raniyoh neoni ongwe.

Raniyoh tyoyagea-ugh ne Ranihniha finiyehinwe, rodowwedough, neoni ongwed'yoyagea-ugh ronisteghneha ronwadowwedough oghwhenjiage.

Wag.

Wagwegough Raniyoh, neoni Wagwegough rongwe,
ronigoonrayen adonhetst, neoni ongwenagawaghrotaen.

Ne fadelonatte ne Raniha ne agaye Niyohsfera, neoni
Kanighraah finiyught ne Raniha, ne agaye ongewegthsfera.

Nenehate togeske Raniyoh, neoni ongwe, segough yaghte
Taghniyaghsehagge, ok onskat Christus.

Sayadat, yaghte dagayestouhagge ne Niyohsfera ne
Owaragough, Ikea dehodaddeghkwafe ne ongewegthsfera
Niyohsferagough.

Sayadat, yaghte yorighhoenni ne dagayestoung, finika-
yadodegh: ok ne shayadadleragouh ne Wawari hhoenni.

Ikea finiyught ne Kanigophrowne adonhetst, neoni oye-
roonda ongweegea onskat, Eghtniyught naah Niyoh, neoni
ne ongwe ne onskat Christus.

Nenehate rorunghyagea ne Wahoenni Onjwatdaskasfera,
onfeseh rawenoghton, ne aslughniwighniisferagighhadont
nisatketskweah firawahaiyoughne.

Karonghyage sawenoghtoon, feraweyendightaghkough
rashnuage Niyoh reandearough; ne Raniha raelshatsftegh-
feragwegough; neoni etho tenthayeghtaghkwe tundesha-
goyadaregttaneneyagonhenyon neoni ne yagawanheyough-
ferough.

Nene ethone sinadentre agwegough ongewehogough en-
jontketsgwaghsefe ne enjeyadoondagge, neoni agayodegh-
fera ronrathe.

Neoni nenegea Kayodeghferio finiyagoddeareah, enyon-
doweyade finiyheinwe enyagonhenyonge: Ok nenegea
kayodeghferakseah finiyagodd'yerean, finiyehinwe otjira-
gough.

Geangaiye fadegarighhoteah dewightaghkough, nenehote
onkkagiok yaghte agwagh teyohniron endyawightagh-
kough, yaghte yawight ne aiyagoda/skatstane.

Gloria Patri.

Onwefeaghtakfera na-agh ne Raniha, neoni ne Ronwaye
neoni ne Ronigoughriyoughstough.

Siniyoughtone ne addaghfarweah'tferagought Egniyought onwa,
neoni tuitkought Engeahagge finyeheimwe neoni finyeheimwe,
Amen.

The Litany. *Si-ukknoonwe Tondereanaiyendaghkwe.*

O Niyoh ne Raniha karonghyage tighsideron tag-
gwan-derhek yongwaandeght yonggwarighwanerakskough.

O Niyoh ne Raniha karonghyage tighsideron taggwanderhek
yonggwarighwanerakskough.

O Niyoh ne Ronwaye faggwahne oghwhenjagwegough,
taggwanderhek yonggwandeght yonggwarighwanerak-
skough.

O Niyoh ne Ronwaye faggwahne oghwhenjagwegough, tag-
gwanderhek yonggwandeght yonggwarighwanerakskough.

O Niyoh ne Ronigoughriyoughstough, desayeghtaghkough
Raniniha neoni ne Ronwaye taggwanderhek yonggwandeght
yonggwarighwanerakskough.

O Niyoh ne Ronigoughriyoughstough, desayeghtaghkough Rani-
nihha neoni ne Ronwaye, taggwanderhek yonggwandeght yong-
gwarighwaaerakskough.

O Sewayadadogehti, yonondont ne Sewayanertfera,
aghseaghniertjon, nenetsagat sayadat Niyoh, taggwanderhek
yonggwarighwanerakskough.

O Sewayadadogehti, yonondont ne Sewayanertfera, aghseagh-
niertjon, nenetsagat sayadat Niyoh, taggwanderhek yonggwarigh-
wanernrskough.

O Kayaner, toghsa assenough onggwarighwanerakfsera
netens yonkhiyadowwedough fonaderigh wadewaghtough,
segough toghsa dahferighwannerre, seyadanooftat, O Kaya-
ner, seyadanooftat songgweda, nenifeghninough ne wahooni
fanikweaghfanorough neoni toghsa taggwafswaghsek
tuikont.

Taggwayadanoghst at Sayanertserio.

Ne agwegough karighwannerrakfsera, yodakseagh, atka-
roonnyaet ne onefeghronough aoriwa sanakweaghfsera,
neoni ne finiyehinwe ayonded siraghte.

Sayanertserio taggwaghnereaghsbeagh.

Ne agwegough tegaronwekhonk ne agaweriyane, Ka-
nayeghsfsera, Kaniyughtfsera deyerighwadenyefe kanakhea-
ogh teyondatswanghsfse yagoriwakla neoni agwegough de-
yotdikhaghse agonigoonra.

Sayanertserio taggwaghnereaghsbeagh.

Ne neghkanaghkwa karighwannerre, neoni agwegough
oyayorighwanerakfserageheyon, neoni yagonushfegh ne ogh-
whenja, neoni ne onefeghronough.

Sayanertserio taggwaghnereaghsbeagh.

Ne teweniregarahons, neoni yoronghyakfaaton, neoni
yagoyefaghta kanhrha attoghkariagon, yondoriyosk, addat-
daghsighton, neoni yaghta yottogaet waighheye.

Sayanertserio taggwaghnereaghsbeagh.

Ne agwegough wajorighwharane neoni ne yaghta yega-
righwayeri, yondatderihoen'yenisk, ne teyoghfsira-ugh aga-
weriyane, neoni ne yefawenafwanghsfse neoni finifayereagh.

Sayanertserio taggwaghnereaghsbeagh.

Ne Wagarihooni sanighraggwaght Songgwedadogeaghti
fadownikaghrynough, addatnegoghferhoegh, attoghkaria-
gon, neoni tewatdatdenageraghtoongge.

Sayanertserio taggwaghnereaghsbeagh.

Ne wagarihooni ne faronghyage, neoni onigwanghsa,
fader-

faderighheghsfera, ne wahooni teyefayendaenhare, neoni ne Karonghyageanfough, wahooni kanorons fegh-heyaet, neoni yefayadat, wahooni onwefeghtsfera fatket-skwegh, neoni Karonghyage senoughtogh, neoni ne wahooni ne itro ne Ronigoghriyoughstough.

Sayanertserio taggwaghnereaghshaggh.

Ne ethno Waonggwaraghyataghkwe neoni Waonggwayennereghse, ne finenyagwanghhye, neoni eghnileragough ne addewandeghtsfera.

Sayanertserio taggwaghnereaghshaggh.

Wakwanitughten taggwathoondats yonggwarighwaner-rakskough, O Kayaner Niyoh, neoni neneserough fanoghsadogeaghtige engesarine neoni askwadaago.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertserio.

Neneserong kaddeweyandough, neoni kadoogeaghna-youghtough ne eghsinhase George ne Onggwayanertserio neoni Koragh nene togeske Wakwanitughton yaderighwagwarighjoughsfera, neoni ronheghtseradogeaghti.

Wakwanitughten Sayanertserio.

Neneserong raonigoonra dewightaghkought'seragough, senorunkkwagh, neoni eghnayoughtough yeseke askwadaagough, ne tuitkont ra-onghha aghyann'yeheseagh, neoni oktiwagwegough sagwanyeghtsfera, neoni onwefaghtaghkaghreaghfage ne ahaghtendiade.

Wakwanitughten taggwathoondats sayanertserio.

Neneserong raonghha hiyadeweyeandon neoni aeghsenoona neoni aeghsenk aslagoseani agwegough sinihoewaeiswanghse.

Wakwanitughten taggwathoondats sayanertserio.

Neneserong hiyadadyist neoni hinonna Rakseanawanea George Koragh Wales neoni agwegough siyagognohsade.

Wakwanitughten taggwathoondats sayanertserio.

Neneserong neroderigh wawaekhogh sagodorihoonnyenisk, neoni Ronwadienhaase ne Onoghsadogeaghtige nene togeske yeinderi, neoni ne yottaggarighsheagh kanigoonra saweana dayeswat-hete, wahooni sagat ayagonhegge ayondatderihooni ne a-oughtendiyade.

Wa-

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertserio.

Neneferong Koragh hogough Ronwawenawagough neoni agwegough Radighteanawanoghle, ahunttukhage ne Kanigoonra ilat.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertserio.

Neneferon Ronwennennageraghtough K'heyadaddyrist neoni fede-arough neyahadihewe yoderigwagwadaggweagh, neoni ahonderihwadeweyeahtough nene togeske.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertserio.

Neneferong agwegough songweda K'heyadaddyrist neoni Ge-nooghtat.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertserio.

Neneferong K'heyough agwegough ongwehogough fagonigoonrat neoni Kayennerough.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertserio.

Neneferong ongwaniagoonra nenetogeske Ayenoonwene, neoni fenidarightlera aghferra ganigg'yer ayagoyennawagough saweana.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertserio.

Neneferong songweda k'heyough ne aondigharon ne'enide-reghtlera, ne saweana Kanigoughrage ayonkrunkhagge, siyagaweri asleyough ayeeyenna, neoni Kanigoonra aganeagghoondeaghtondagagghawe.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertserio.

Neneferong ne yagoyadaghtoongeh, neoni yondatdenigorh; heateanisk, fikheronkyeggha togeske yohade.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertserio.

Neneferong ne yeyetde yedaek, ne yaghtea yagoeyadaghniron; keghtenera-unft, ne yedaggeraase fikhegetsogh neoni ne Ones-feghronnough dayagwaskaafseraghkwe.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertserio.

Neneferong Kh'enoonna k'hesnenough neoni enkheyeyeagh, agwegough ne deyagodoghharearouh, neoni deyagadoghwhenjooni.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertserio.

Neneferong agwegough ne oghnigage, netens oghwhenjage kanigagh siyeyense, neoni yenerough, neoni kanrha, neoni ikfao-goo-agh, yondatdenhaafi, neoni yondatdenaskwiyeagh ne aseriwawaafse.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertserio.

Neufeserong agwegough yaghtea yagonishaendagge neoni ya-
goteghre-unghe teyagawenyarusk neoni ok tiyondattoghraragon
ne satsstenyareagh.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertserio.

Nenefeserong agwegough ongwehogough Kedar.

Wakwanitughten taggwathoonaats Sayanertserio.

Nenefeserong yonkhigheanghse, neoni yonkhigheferefe aha-
righwiyoughsteagh neoni roneriyane a-onfayondatreuaghte.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertserio.

Nenefeserong ne Kayenthoghfferon ne Oghwhenjage K'heyong
neoni Waghfadowweyeandough, wahooni ne wadowgeagh yagoo-
yeandaase.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertse io.

Nenefeserong taggwawi nene togeske adatrewaghtough, neoni
skwarighwiyoughsteani ne karighwannerre agwegough yongwa-
niskough, neoni yaghtea yongwaderyendar neoni taggwawi inni-
dareghfera ne Ronigoghriyoughstough neoni Ayonyenneraghton
siyag'vonhe.

Wakwanitughten taggwathoondats Sayanertserio.

Niyoh Ronwaye, wakwanitughten tagwathoondatsk.

Niyoh Ronwaye, wakwanitughten tagwathoondatsk.

O Roye Niyoh, ne wathawighte ne Karighwannerre ne ogh-
whenja.

Tagg'yongb Sayannereaghfera.

O Roye Niyoh, ne wathawighte ne Karighwannerre ne ogh-
whenja.

Taggwanderhek.

O Christus, oskwathoondatkse.

O Christus, Oskwathoondatkse.

Kayaner Taggwanderhek.

Kayaner Taggwanderhek.

Christus Taggwanderhak.

Christus Taggwanderhek.

Kayaner Taggwanderhek.

Kayaner Taggwanderhek.

The Lords Prayer. Ra-odereanayent ne Royaner.

SOnggwaniha ne Karongyage tighsideron, wafaghnado-
geaghtine. Sanayert lera iewe, taghferra Eighniawan,
I finiyougtk

finiyought Karongyagough, oni oghwanfiage. Niyade-
wighniferage taggwanadaranondaghfik nonwa: Neoni ton-
dagwarighwiyoughston, finiyught oni Jakwadaderighwi-
youghsteani; Neoni toghfa daghwafarineght dewaddat-
dennageraghtongge nefane fadjadagwaghs ne Kondighfero-
heanfe, ikea sayanertfera ne naagh, Neoni ne kaeshatfe,
Neoni ne Onweseaghtak ne finiyehinwe Neoni finiyehin-
we. *Amen.*

O Kayaner toghfa daghserighwaferago ne yonggwarighwan-
nerre.

Segough t'jonggwadderighwadewaghton toghfe etho naaskwa-
yere.

Let us Pray. *Dewaddereanaiye.*

O Niyoh, Ronidarekon Raniha, ne yaghte tefwanghfe ne ya-
ghtea tefwanghfe ne yagaweriyeghsanoonwask, neoni
federrhe ne yagonigoonrawiefe yaghtea tiskeaghreanni tondag-
gwariwawaas onkwaderean-aiyent, ne dewatdoughhareahrongge
wagwarighwayebaghfe, neoni ferong ne sagat niyoyenneregge
eaghshena, ne wahooni agwegough ne onefleaghrongge netens
ongwe ogoriwa ayonkhiyaadeagh saghtont ne sarighwiffough
fenorunkwagh atteenyarough ereagh awighte ne wahooni tagg-
awnhaafehogough wahooni yaghtayagonigoghroondi, fanogh-
fadogeaghtiferagough agwadoonreagh wahooni Jesus Christus
Songgwayaner. *Amen.*

*Detfne, O Kayaner, taggwafnenough fadjadaggwaghs wahooni sagh-
seana.*

O Niyoh, ongwahoghta yonathoondighkwe, ne akhineghhagh
yonkhigrrighhaghkwe yonnighraggwaght Kayodeghsfera,
ne sayadighkwe Raodighniferagough neoni wahooniife.

*Detfne, O Kayaner, taggwafnenough fadjadaggwaghs wahooni Sagoni-
nyeghsfera.*

Gloria Patri,

Onweseaghtakfera na-agh ne Raniha, neoni ne Ronwaye, neoni
ne Ronigoughriyoughstough.

Siniyoughtone ne addaghfawweah'tferagough Egniyought
onwa, neoni tuitkought Engeahagge finiyehinwe neoni finiyehin-
we. *Amen.*

Ne

Ne yunkhighsweanghse taggwayadagwaghs, O Christus

Taggwanderbek ne yunkhigh Sogikwawighsonsk.

Skayeanjong ne yonggweriyoghfanoonwaksk.

Sedar songgweda ne Rodirighwannerre.

Taggwathoondatsk saddewighk ongwadereanaiyent.

O Ronwaye David, Taggwanderbek.

O Christus, neneserong ne onwa, neoni tuitkont aekheyathoon-
darkse.

O Christus, Taggwathoondatsk, saddewighkooghak Taggwathoondatsk;

O Kayaner Christus.

Ejibisti. O Kayaner, Taggwanadoonhaghs sanidareghsera.

D'yondadisk. Siniyought yonkwarhaare.

Let us Pray. *Dewatdereannaiye.*

WAkwantughten, O Raniha, satkaghtho saddawighkooghak
ongwayadaggeheyaet, ne wahooni onweafughsera sagh-
seana ereataggwahawightas agwegough yokstese nenetogeske egh-
niyagwad'yerhagh. Ongwarighwannerre, neoni tagg'yough agwe-
gough ne yaghtea yongwayannereaghfisk, wagwegough ayagwan-
yeghhese sisanidareskough ne yeseke tuitkont ayonggwayanner-
eaghstough ne siyag'yonhe agwayodeaghse, ne onwefughsera sagh-
seana, ne wahooni ongeahha ra-onghhaagh deddewanihogeagh,
neoni songgwadadiyafisk Jesus Christus Sanggwayaner. *Amen.*

The Prayer of St. *Chrysofom.*

Addereanaiyent ne Orighwadogeaghti Kryssofom.

TIwagwegough Raeshatste Siniycheinwe Niyoh, Netaggwan-
daarough nene onwa sereagh oghserooni yont-keanissa,
ongwadereanaiyent yeseke enyagwadadi ne yeseagh Kaniga
teggeni netens asfugh enyagotkonnistough Saghseanagough asse-
yat-hoondatsf ayoyanneregge Wagwanegeagh, ne finiyerrhe inye-
nidughte sinhasehogough, ne wahooni Saderiyendare, asheya-
daghniiradde Karonghyage ayeghte, aghferre kerit, neoni taggy-
ough ne onwa Siyagyonhe ayagwayenderihagge Sadogeskeetsera,
neoni sinoondawe ne siniycheinwe ayagyonhegge, *Amen.*

NE Raodearat Songgwayaner Jesus Christus, neoni Ranorunk-
kwa Niyoh, neoni Raodyoughkwa ne Ronigoghriyough-
stough agwegough addowesegge finiyehinwe, *Amen.*

A Prayer for Rain.

Addereanaiyent teyodoghwhenjogh-hoegh ayogeanore.

O Niyoh, Karonghyage teghsideron Raniha, ne raorighhoon-
yaet ra-onghha rodoonni eghtje-ah shewannendaase agwe-
gough, ne Sayanertsera neoni ne sagariwat yoderighwagwarigh-
shunk yayfaksk agwegough nenahote sinadeyodoghwhenjogh-
hohg ne yagonheghkon. Tagg'yough, wagonideaheta, nenegea
sedeyonggwadaghharearong, ayogeanore neoni agayerite, ne
wahooni ne siniyawightyarusk ne oghwhenja ayonggweyon ne
agwayerongge, neoni ne ayotkonyotstou fakhseana neayoni ayon-
gwayendone, ra - orighhoonnyyaet Jesus Christus Songgwayaner,
Amen.

A Prayer for Fair Weather.

Addereanaiyent Awonkhnighseriyossegge.

O Oktiwagwegough raelshatfte Royaner Niyoh, ne Yorighhooni
ne ongewhogough aggorighwanneraksera, ne Oghwhenja
gwegough sadefhetskoghgtunk, ne ok yodaddearong sade-
gough Niyongwedagge, Neoni oghnageangi oya niyawea-ungh-
Seddeanrong sinisayereah, Yefegh, ne Yaaghte noonwadong
ta Unfasheeskoghte, Wagwanideaggheta Waatkwaddeansuthaghse,
etho Seneannaah Ongwanakwenksera nene-gea Yonghnodo-
nedych ne Yagonorese neoni Oghnegaogoon ne Yongwatfwatch,
ne segough Serong, Togeske onwa Kerighwagwadagwas ne
Aiyondonhaganoonwigh, neoni Geanaiyoughtough Askwanikonk-
radda ne Ayondyeghtaghkwe sitkaronghyade askuen, ne fidi-
wadoonnisk ne Oghwhenjiage Siniwaddonniskask Ayongwa-
yendane, nenagea ne aggarighhoni seghrewaghttha ayagaweyegh,
aonlayag-

aonfay agwadowweyendeagh siyagyonhegge, neoni finiyotderigh-
whinough sayanareghtsfera ongeughhage, saneandont, onwefeght-
sfera neoni satkonnyyofst, tuitkont ayagwagh teandiate raorigh-
hoonniyaet, Jesus Christus Sanggwayaner *Amen*.

A Prayer in the time of Dearth and Famine.

Addereanaiyent finiyagawaandaghse.

O Niyoh, karonghyage teghsideron Raniha, ferighhoonnisk
yoyannere Sinighs'yerha ne yogonoreese, ne oghwhenjiage
wadoonniyanyask, ne konderiyoh yonadeghyaghreandyegh neoni
ne kenjihogough wagontkatadte, skaaiyong, Wagwanideaghtea,
ne seghsonghkwawishousk songgweda, neoni tagg'yough nenegea
teyodogh whenjoughhough neoni kanorongjeehough ne yeyeksk,
ne yegayeriwoonwe ne waliooni yagwarongyagofst onggwarigh
wanneraksfera, ne wagarighhooni ne yoyannereahsfera sanida-
reghsfera aontkareahrage agagwanha neoni ayotkadegge, tag-
gyough Gengaiye, fayanereahjeehough Raniha, ne wahooni ne
ranorunkwa Jesus Christus Sanggwayaner, nenenne aefewefegge,
neoni ne Ronigoghriyoughstough, roneandont, ongonnyyough-
ftak, neoni onwefeghtsfera agwegough finiyehinwe *Amen*.

A Prayer in the time of War and Tumult.

Addereanaiyent finionderiyousk.

O Oktiawegwegough raeshafte Niyoh, fayaner ne agoyaner ho-
gough neoni skwaddaggwask? oktiawegwegough, finisaggwen-
niyaet, yaghte yawight tayefadow wenaworiefe finiske eyadiffough,
feweniyoh ne agorighwannerakskough washehrewaghte neoni ne-
negea newashedeareh, ne togeske woonwe jondonhagganoonnisk,
asheyadowweyendong neoni taggwaghnereghfunk, wagwennide-
aghte onganigoonragough, ne finihoditsanight, ne younkhigh-
fwankfe, festerunks finihaddenaye, saghtount raodinaekkawank-
sfera, ferighwaghtounkseah neoni ronnaddeu weyena, ne wahooni
finayongggwayadawaenne saneregwara ayengwanhe, tuitkont
ayongwannoonna neagwegough finiwaghteroonge, ne wahooni
aiyefoonwefaghte, soonkhaah etho noonwe fesenife washeriwa
waase, raorighhoonnyyaet. ne tehotdeanfo raonghha Eghtjeeah
rodooni Jesus Chistus sanggwayaner, *Amen*.

A Prayer in time of any common Plague or Sickness.

Addereanaiyent Siniyonweandafe.

O Oktiawagwegough reafhatfte Niyoh, ne ethoghke ne Royaner Ko-o David, fanakwankferagough, jiadak niwaghfaen Niwennyowweghferaflegh ongwe feriyough Wag'yonradarine, neoni fegough faghfeghyarane Sanidareghfera, ne yagoddaddearough Wafheyadow-weyendough, Tendagwanderhek yongwaan-deght, ne yotkate neoni yotfanight yonwaandafe yondaddenogh-whaktadeanni neoni a-aghferre, Sadayoughtong afleyarifte yefarunk yageghronong a-onghkawe yongwarewaghte ethonayoughtong oni onwa, nenegea Kanradarinife Ereah afkwahawighttase, raorigh hoonnyaet Jesus Christus Songgwayaner, *Amen.*

A Prayer for all Conditions of Men.

*Yondaddereanaiyentdagbkwanietha Siokniyagodarweaghfe
Ongwehogough.*

O Niyoh ne roughfough neoni feyenawagough agwegongh ongwehogough, wagweaniteaghtea ne onganigoonragough niyadeyagough, nene aghsenoonwene afleenadoonhaghfe fehahage ne yefatsfenonyafisk ne agwegough ongwehogough, ok oni'oya, wagweaniteaghtea fiyoyennereajeethogh fanoghfa dogeaghtige, nenegea ayondatgwadago, neoni ayondadatfterifte newahooni fanigough-rivoghstough, ne agwegough jondatrewwaghta nene yagorighwiyoghstough yondatdenadoghkwa ne togeskeonwe fidyohade ayyegte neoni agoowayenawagough dewigh-taghkough ne aonghhaah ne kanigoonra, finayoghtough kayennere neoni yodderigh wagwadaggough ne fiayagon-hegge, sinaawwe wagighronhaghfe feniha yoyennereaght-fera nenegea agwegough kahhaok aondonyeghtaghkwe ne yagonigoorawife, neoni yondatdenigoughrariyough ne yeyerongge, netens finiyagoyeendaghkwe [*Ne agaongh-haagh nenegea ne jagarwea jongwadereanayehaghfe*] ne aghfe-
noenwene

noenwene aghseyeyeah, neoni ayondatnereaghfi sinegough
teyagodoghwhenjoni fenigoughraghnirad siteyagodough-
harearough, neoni aonfayagodaghskatsftoughagge agwe-
gough finadeyagodoghfarearough nenegea agweg'ough
wagweaniteaghtea ne wahoeni Jesus Christus t'harerrhe,
Amen.

O God whose Nature &c.

O Niyoh nenenne tuitkought yedeaghre ne yeweniyo
neoni ethoniyought waondeweyendough, jeenah
nenegea ongwadereanayent, neoni ethosenenne yonkhigh-
nereaghtough yongwarighwannerrea, ne ayongwaghne-
reaghsheagh ne yoyennereaghtsfera sisanidareskough, ne
wahoeni tehodeantfo Jesus Christus geaniffongwayerha
neoni songwadadd'yafisk, *Amen.*

A General Thanksgiving. *Ne Tondogbraatha.*

O Ktiwagwegough Kaeshatfte Niyoh, Raniha agwe-
gough Reandearask, tagwanhase Niyadeyagwad-
deronyousk wagwadoenreagh ongweriaghsagough ne wa-
hoeni agwegough sayanereaghtsfera neoni senorunkkwa
taggwanonwese, neoni agwegough ongewhogough [*Ne
agaonghhaagh nenenne kanadough, ne onwa waonwe waon-
doenreagh newahoeni jagoyenda-ugh Kayennere*] Wagwanean-
dough ne wahoeni yonkhiyadiough, yonkhiyatsteriftha ne-
oni agwegough ne oyadadderieghtsfera, nenegea siyag'yonhe,
ok agwegough aonghhaagh ne wahoeni yaght'yayeghhewe
ayayrough senorunkkwath ne snereaghshough ne oghwhenja
ne yorighhoeni songgwayaner Jesus Christus, newohoeni ne
Raodeweayena keandearough neoni yodowwenodagh-
kwaed ne onweseaghtsfera, neoni Wagweaniteaghtea,
tagg'yough nenahotea yekayeri agwanoghtonyoughse ag-
wegough sayanereaghtsfera, ne ayoni ongweri yekarighwa-
yerion-

yerioenwe aondoenreagh, yaghok aonghhaagh tegwean-
 neandoughst agwagh skweadakskeh, ok neoni siyag'yonhe,
 ne wahoeni ife agwayodeaghse, neoni ifekkeh ayagwefegge
 orighwadoeaghtietferagough, neoni yoderighwagwadag-
 gweagh ongwighniferagwegough, ne wahoeni Jesus Chri-
 stus songgwayaner, nenene fadefewaweniyo ne Ronigough-
 riyoughstough agwegough Utkonyoughtsера neoni onwe-
 feaghtsера ne finiyehinwe, *Amen.*

The Church Catechism.

Yondatderighhoenyenneathagh Onough-
fadogethtige.

Terigh wanondoenti'ha.

U Theynough faghseana ?
Tayondadi. N. netens M.

Ter. Onkka nenegea sawi kaghseana ?

Tay. Neyonkseanawi siyonknigoghserhoegh, Etho-
nenne wag'yadarane Christusne, neoni Niyo Royceagh
neoni yongeragwani Karongyage, yodoegh.

Ter. Oghnenaond'yere ethone yefaghfanawi faghse-
nagough.

Tay. Waeweneandane aghseaghnikariwagge K'feana-
gough, D'yod'yereaghtough, ne issiya ongwadi ne onesseagh-
ronough neoni agwegough Ra-oyodeachsera, ne kana-
yehsera Neoni yawegate ne oghwhensia neoni ne yodak-
seansa yonoosheagh neowarouh, Ne tiggenihadont, ne
agwegough aondongwightaghkough ne Skarighware ne
kanighwiyougfhstahk dewightaghkough, ne Aghseaghha-
dont, neneyageriette Niyo ireri'he orihhwado geaghti neo-
ni weani, ne sagat ayagwefegge eghniferagwegough
sinengonhekke.

Ter. Yaghkeagh tighsenoughtonyoughsk, ne aghsnerenge,
ne agayea agwegough tighsightaghkough neoni etho na
A aghs'yere,

aghs'yere, nenahote faghseanagough yagawenondaugh.

Tay. Etho Togeskíe-oenwe; ne ahakíneanough Niyo i-gerí'he ethonengadd'yere, neoni eahhiyadoenreagh Raggeníha Karongyage t'heinderough ne agweriaghfa-gough, nene: onoghweugh nenegea sínika'yadotéagh ne yontsenonniaet daghkwa karongyage K'heronghyeghha raorighhunnaet Jesús Chrístus karongyahe songgwaya-deahawightha. Neoni i yenideaghtasíesk Niyo, ne arerí'he K'heyough keandearough, newahoenni ok ne sagat aongenawagoughhagge sníyenkadonhooktea.

yer. Ya'jeerough neskarighware tesíghtaghkough.

Tay. Tewagíghtaghkough Niyo feragough ne Raniha, ne agwegough tíhaeshtáte, ra-o-nísfough ne karonia neoni oghwhensí, neoni Jesús Chrístus feragough raonghha Rohawak rodoeni, Eghtsídewayaner, ne t'hoyeghtaghkough Roníghoghriyoughsfoughne, rodoeni yaghta kanahkwayenderi Maria, ne Rorongyageagh síníhaweniyoghne Pontius Filatus, téhonwaydaenhare, Raonghheyough neoni ronwayadat, nagough raweanoughtough onefsíheagh, ne aghseagh níwighníferagíghhadont nísfotketskweagh ne síníha weheiyoughne, tesíhoodeagh karongyage rawenoughtough, yesíheinderough síraweyéendíghtaghkough rasíung-gene Niyo ne agwegough tíhaeshtáte Raniha, etho tent-hayeaghtaghkwe, ne oeneá tentheahroughsa ne yagonhenyough neoni ne yagaweheiyoughferough, Tewagíghtaghkough ne Roníghoghriyough sfough feragough síkend'yough gwado geaghti, ne yeyadare oríghwadogeagtígea, En'jondatderígh wíyoughsfagh, ne karíghwannerrea ne en'jont-ketskogh neoni síníyeheínwe ín yagonhenyongge, Amen.

yer. Oghnahote, sáddatderíghthoen'yenisk síníd'yought nenegea skarígtware tesíghtaghkough.

Tay. D'yod'yreghrough, kádatderíghhoen'yenisk, ne agwagh endewagíghtaghkough Niyo feragough ne Raniha,
nenenne

nennenne nenegea oghwenfiagwegough Rag'yadiffough
Ne Tiggenihadont, Niyo Ronwaye feragough, nenenn
 i-i neoni agwegough oengwehoogough eghnigwaghfafa-
 goughnereagh shough.

Ne aghseaghhadont, Niyo Ronigoughriyoughstough fera-
 gough nenenne i-i neoni agwegough sagoyadoughrong-
 gweagh Niyo sagoyadadogeaghtough.

yer. Saadough neniyesaghseanawi yefawennendafegh,
 ne Niyo sagaweani afayenawagough ya'jeerough tonani-
 gough.

Tay. Oyeri.

Yer. Kagaddinenigayea.

Tay. Nenenne sagat, nenahote Niyo yehodadi ne te-
 waghseagh Kapittel *Eksodus*, Wahainron i. ag'yaner fa
 Nigo ne gwayadinegeaghoegh *Egipten* ne siyetlin haeskwe.

Ne D'yod'yereghtough Weani.

1. Toghsa oya Niyohoogough Esayeandagge fikkoegh-
 sonde.

Ne Tiggenihadont Weani.

2. Toghsa Aghsadadd'yadoughniferonn'yea, segough
 otheynough taonsag'yad d'yereagh, ne karongyage, neoni
 oghwhenfiage, neoni oghwhenfiagough ne kanonwagough,
 kondinageri. Toghsaok ne desadontsothaghse ne aghserigh
 wanegennighhegge, ikea ne aghyaner faniyoh wagenof-
 heagh Niyo, wakerighwaghstough ne Karighwanerre,
 nerodikstenhoogough sagodi ye-o-goeagh ne aghsea-ugh
 nekayeri N'yade suit-fwanet neneyonkkeghroenni nefane
 wagennidarskon teyonk n'yawighserough yonggenoenwe'e
 keyaght'ya wanrati yagonhondadough.

Ne aghseaghhadont Weani.

3. Toghsaok ensennayefaght ne Royaner fa, Niyoh, ikea
 ne Royaner yaghtane ok yaght'ya fakorighwasta nire, nera
 oghseana ayont fa wanoriaette.

Ne kayerighhadont Weani.

4. T'jaderiendarak ne Sabbat senondadagighstough-
hak ne yayaek niwighniferage ne ensayodege, agwegough
ensewaghfa sinisewayodeghserough oyafane t'jadakhadont
Ra-o-sabbat, ne Royaner saniyo, onedeghyaghöt t'haugh
fagh d'yere Neise yaghta oeni ne Eght'jeeah, yaghta oeni
nefeeyeagh, yaghta oeni Edsenhaafe, yaghta oeni Nefin-
haafe, yaghta oeni faggwariyo, yaghta oeni Neakaho-
whent'jaya ayefoughwant jorca-ugh, ikea yayaek Niyoda
ne Royaner Ra-o-nissough ne Karonya neoni oghwhen-
fia, neoni kanyadare agwegough liniwat N'yelho dorishoegh
ne t'yadakhadont Niyoda, newahoeni rawandad deriestough
Royaner ne sabbat rawighniferadogeaghtounk.

Ne wisfkhadont Weani.

5. Edskonnieasthak ne yaniha neoni nesanisteghhagh
ethone ayoenise aghsön hege oghwhenjage, ne wahoeni
afayennerieghfe si d'youghwenfiayeab, ne Royaner saniyo,
eanyough.

Neyaghyaekhadont Weani.

6. Toghsaok Asheriyo.

Ne T'jadakhadont Weani.

7. Toghsaok t'ha-onghsfaghfadogea.

Ne sadegoughhadont Weani.

8. Thoghsaok assenosko.

Ne Tuightoughadont Weani.

9. Toghsaok Da-eghsfawat fnenough dysfawadat
denoweaghteagh faghs'yadat.

Ne Oyerighhadont Weani.

10. Toghsaok] Aghsenosha ne fasyadat yagonoghfade,
toghsaok

toghsaok aghfenosha fasyadat teyederough, oeni Ponwan haase, oeni konwanhaase, oeni Ra-odikwarieyo, oen-utheynough aghhodiyeendagge fasyadat.

yer. Utheynough taddatderighoen'yenisk finid'yought nenegea weani.

Tag. Kaddadderihoen'yenilk degariwagge, nenetsagat sinenwagereah Niyoghne, neoni sinenkheyeraase sag'yadat.

yer. Oghnanehote kagarodde sineght'jeeraase Niyo.

Tag. Sinenwag Gereah, Raongghat'feragough ende wagightagh kough, eahiet sag hnighfegge, eahinorunk'h-wagge aggweriaghlagwegough, Agwadonhegh'tferagwegough a-ageeshatfteaght' Seragwegoughne-eaghhigonn'youghsthaagge, eahhiyadoenreagh raonghhaagh eahhiyadownodaghkwaethagge, yeghhironghyeaghhagge, raoghseana neoni Ra-oweanadogighti engowefaghte, Neoni yekayerioenwe eahhiyoodeaghse finiwighniferagegh engonhegge.

yer. Oghnanahote kagarodde sineasseyerase fasyadat.

Tag. Sineanwagerea, ne Eaghhinorunkkhwagge finiyought kaddat denoenwese; ne agwegough Oengwehoogough ethonak'heyerre finiyought agwegough oengwehoogough nayonggere, neneyonggwatdowwedough aekhenorunkkwagge, akhegon'youghsthaagge Neoni akheyenawafeghhagge, ne sinagadd'yere ne Koraghkoo neoni agwegough neyondat dennageraghtough, akhegon'youghsthaagge neoni akheyathoendaddihegge, ne agwegough yonkkwadaggwaghsk, sagoderighhoen'yenisk, ne Keanihadiyerhagh karighwiyoughstogh Neoni Radiweniyose, akheyenageraghtoghhakkene aggenigoenragough neoni oyotkonn'youghsttoghhagge sinaekheyeraase agwegough, ne sugga yegwancaghse finiyought; ne yag-honkka akheyefaghtanyough Aondagadadi netens kayodeaughne oktiwagwegough Aongwaderighwagwarieghstheagh, Agatteweyenoenni neoni ayottaggwarighstough

fi-a-gefegge, ne yagthaoendaghke G'yadagough adat-
fwea-ugh Neoniaonggenigoughrakfahhagge, ne age-
noghskwaghsegge, keanafakske ayonoweahagge, Kagoena-
dough, adaddewenodaugh, yodakfeagh yondaddyadagh-
kwa, neoni yondaddat-Roriyafisk, agatteweyeendough,
Negerongge aakfteroughse aonttukhagge neoni yaght-
heynnough t'haya-oroegge, ne yagthakhenofsha agooreah
agooweagh netens tagaderiyeendagare; nok eawag'yodea
neoni engatfteenyarough engegshagge neteyodoghwen-
joughhoegh gonheghkough ne agooreane, neoni sinayough-
tough figonhe yageriette, nelineaghhanoenwene Nigo
nealhageroughyahearate.

Jer. Goenongwefe keea, agwagh sadereeandarak, Ne-
negea, karighwa-ogough yaghtea t'yaghsfheriette finifaas-
hatfteaghtfera, segough oeni ya-aghsfewe Niyo sagaweani,
neoni Ethoght'jee ahoewayoodeaghse, ne yaghteah teagh-
hagodearaane, negadiayoenie Aghsadatderihoenn'yenigh-
hegge neayoeni tuitkought aghfatfteenyareagh adderean-
ayent enyageghsagge.

Geen'yough wagathoendik nene aghsfeweyeendightong
Raodereanayent Royaner.

Tay. Songwaniha ne karongyage tighsideron, wasagh-
fanadogeaghtine, sayanert'fera iewe, taghsferre eghniawan,
Siniyought Karonghyagough, oni oghwenfiage, Niya-
dewighniferage taggwanadaranondaghlik nonwa, neoni
tondagwarighwiyoughston, siniyought oni fiakwadade-
righ wiyonghsteani, neoni toghla daggwaghfarineght de-
waddatdennageraghtoonge nefeane fadfiadagwahs nekon-
digh feroheante, Amen.

Yer. Oghnenahotea eghtsenegcanisk Niyo geangayea
Addereanayent.

Tay. Hinegeanisk ne Royoner Egthfidewa-Niyo neoni
karongyaye t'heinderough Raniha, Nenenne sagooowiesk
agweyough

agwegough Oyennereaghtagk, ne raonghha neoni agwegough oengwehoogough, a-arerr'he K he-satstat ne Raodearaet, na ashakwagonn'yeaghsthaagge neoni ashagwayoo deaghse yagarighwayerige agwegough ahoewathoendatse, hi yeenniteaghtafisk oeni ne ashoengg'yough, agwegough nenahote teyodough whenjoughhoegh Aggwayeroenge Neoni karongyage a-aw-wighte ne adonhetsthogough, ne ashunggwayena sironidaeskough neoni aonfashoengwarighwiyoughitea ne yonggwarighwannerrea : Nenahanoenwene nenashoengwanhe agwegough karighwiyoughstaghkne neoni wayodondoghharearough aggwayerongge, Ayonkhiyadowweyeandough ne wahoenni Agwegough kondighferoheanse neoni geandakfat'ha karighwannerrea, ne yonkhinighoughraghsweaghse neoni siniyeheinwe gealeyough, neoni geangayea agwegough wagadownenodaghkough, ethonahadd'yere sinihonidaeskough neoni Rod-dewighk Oyennereahstera, newahoenni Eghtsidewayaner Jesus Christus, newagarihoeni kaadough siyeyoodokte, Amen,

Ethoniyought yageanrough.

Ver. Toneyough sakrament Christus Royoendon Raonoghsadogightige.

Tay. Tiggeniok, ne rawerough teyodoughwhenjoughhoegh ne karongyage ayontsenonn'yaettaghkwe geangayea, yondatnegofferaghs, neoni orighwadogeaghti tezarigh wagighhadont.

Ver. Oghnenahote Saghronggat'hah neneyoendouh sakrament.

Tay. Kaghronggat'hah siniyeyoderighwhinough ne yontkaghtoghsk Watden'yerdeaghtough ne nagough neoni karighwiyoughstough yonkhidearough, Christus Royoendough, newahoeni ethonayoughtoghagge linikayadootcagh,

eagh, ethosenenne ne sagat yonggwayeandaase ne wadden'yendeaghtough nenahtote orighwhiyoot'jee yonggwatdoonlisk.

Jer. Tonadeyekhaghshoughs ne onskat sakrament.

Tay. Tiggeni, net'jeeyonkaghtoghtha wadden'yendeaghtough neoni nagough karighwiyoughtaghk keandearouh.

Jer. Oghnenahotea nenagough yontkaghtoghsk wadden'yendeaghtough netens finid'yought neadatnegoserhoegh.

Tay. Oghneganoghsk, yondatnegoseraghta, ne Raghseanagough ne Raniha, neoni ne Ronwaye, neoni ne Ronigoughriyoughstough.

Jer. Oghnenahotea nenagough neoni karighwiyoughtaghk keandearough.

Tay. Ne geahheyoughse karighwannerrea, neoni ase Waondoennie finiyought yodderighwagwadaggweagh, ikea finiyeyadodeanse karighwaneraakferagough yagoodoeni neoni ondatd'yeogoe-agh ne kanakwea-ugh, geantho waonkhiyoenni ne keandearough ondat d'ye o goeagh,

Jer. Oghnennen yagaweagh enyond'yee neyondat ne gossferawhhe.

Tay. Ent'jondonhaganoennie, ne engarihoenni enyeghsweaghssegge ne karighwannerre, ne tewightaghkough ne enggarihoenni Togeskioenwe.end'yagawightaghkoege ne Rowenedaugh Niyo ronogghage geangaye sakrament sinikayadooteagh yondatdeani,

Jer. Oghnennenwahoenni yondatnegosferask ne ikfaogoeagh, ne yaghtreyawight ikfaogoeagh negayeyeriette.

Tay. Newahoenni geangayea tet'jaareagh yeweneandafe, ne waoenwadighseanough, nenahtotea yagoe wenondaugh agaonghha yeyeriette enyegowanha.

Jer. Oghnenahotea werough neorighwadogeaghti regarighwagighadont Kayooendough.

Tay.

Tay. Newahoenni tuitkoughtayagawigh yaghraghkon-
nihhegge ne Rodewendightough Neoni Raweaheyyaet
Christus, neoni kayannerough ethod'yoyeghtaghkough
yonggwageandaase.

Ter. Oghnenahotea yoont'ha newadden'yendeaghtough
ne Royaner Raorighwadoeaghtighhadont.

Tay. Kanadarok neoni oneaghharadaseghhoeferaggerieh,
nenahote ne Royaner sagaweani enyeyenaghlegge.

Ter. Oghnenahotea nagough kayadareaghkough, neoni
wadden'yendeaghtough finiyood'yerea.

Tay. Nerayerongge neoni Raonigweaghfa Christus, ne-
nahotea Togeskionwe yagoyenah ned'yagawightaghkough
neorighwadoeaghtì degarighwagighhadont.

Ter. Oghnikayennereaghferooteagh, negeantho dewaya-
daraate.

Tay. Ne kaeshatstatskh neoni t'jonheght'jeeghhoegh
ongwadonheft, newahoeni rayeronge neoni Raonigwe-
aghfa Christus, Negarighhoenisk onggwadonheft fad-
goewadenoendeagh agwayerongge fondagaridadde newa-
hoenni kanadarok neoni oneaghharadaseghhoeferaggerieh.

Ter. Oghneane yagaweagh nayond'yerea ne waeaghre
g'yadaraen ne Royaner Raorighwadoeaghtighhadont.

Tay. Ne enyondatde nigoughriefagge, netogeskionwe
a-onfayondat rewaghte finiyagorigh wannerrea, neoni
ayoghnirough ayerhegge aase hyengonhegge, Neoni En-
yonheghtjeegh Hoeghendewagightaghkough Niyot'fara-
gough fironidareskoegh newahoeni Christus, ne ayon-
daghreanighhegge ayagawighyaghraghkweanighhagge ra-
weaheyyaet neoni ayendaddenorunkkwagge finiyought
ondat degeaogoeagh agwegough oengwehoogough.

Teyodookte.

A Morning Prayer for the Master and Schollars.

Ne Orhoengene addereanayent ne Eahaathagge
Sagorighhoenyenie Neoni Yondadderighhoe-
n'yenisk.

ROneandoont ne Royaner ne sidagaraglkwinnegeane,
ne sinadenwatsothogh ne sagat. Ise tagwanniyoh,
Neoni yaggwighre engwaneandough, ise tagwanniyoh,
neoni yaggwighre Engwaddoenreagh.

Ise taggwayadiffough yetayereah: Niyadewighniferage
fayenawagough neoni wadeskwaghsnieah ise taggwaghne-
reaghshough ne yorighhoeni ne Ra-onigwaghsanorough
rayadanorough Eghjeeagh; ise skwawie farighwado-
geaghtie ne wahoeni ayonkhirigh wawe yofteagh Neoni
fanigoughhriyoghstough tagwarharatsteani ne wahoeni
ayongwanhe ise ne yakhienoghkwe neoni yoyennerc fini-
yeyerha seyattogaat deanie, nenenne yagotsteenyarough-
kwe ne siyonkhi yeghyareagh neoni yonkhirighhoen'yenie:
ise nenegea yorhea-ugh wasgwatkanissa-aghte ne ayonk-
hirighwaweyofteagh neoni ne ayonkhirighhoennie nena-
hotea ayagwatfenoenyaatdaghkwe.

Newahoeni nenegea neoni agwegough sadd'yefaath
kanigoughrage neoni sinaauwe ongwadonheft agsyadad
dyrieft neoni agoewagowanaghte Saghsfeanadogeaghti,
Ongwanigoenragough wagweanieteaghtea ne aghs'yena
nenegea orhoengene Wagwarighwayehaghse ne yonean-
doont neoni yagwadoereask ne wagarighhoeni Jesus Chri-
stus songgwayaner.

Neoni

Neoni ise O sayanner, nenenne taggwayenawagough
 nenegea Ondighniferaghdaghsaweagh Waskwayaathe-
 we, Ethonoenwe Askwanoena ne agarighhoeni sagwen-
 yeghtsfera kaashatiteaghtk neoni tagyough nenegea wigh-
 niterade ne yaghta yagwarighwaneraekhe, sagoughne
 tayongwadoghharearough kaniga, ok ne ongwayodeagh-
 fera ne agarighhoeni agwegongh aghserighwhiffa agagwa-
 dagough, newahoeni tuitkont ne Ethonayagwadd'yere
 nenahotea yodderighwagwarighlthough siyadeskanere, ne
 wagarighhoeni Jesus Christus songwayaner.

Waddogea wagweaniteaghte newahoeni ayonkhiyadad
 dyrieste ne oghwage yongwadericandoghough, Tagg-
 waheandeans o sayanner, ne agwegough ongwadeweye-
 na ne aggene fennidareskough fadd'yelaat, Neoni tagg-
 waghtendiyaat ne aggene tuitkont Seghsnieanousk, ne
 wahoeni nenegeangaye neoni agwegough ongwayodeagh-
 fera nenenne farihoenie t'yagodaghsawe, yehaasheaow
 neoni ne finiyeyo derighwhinough ya-onthewefaghtfeana-
 dogeaghtie ayag'yonwefaghte, Neonine oghnageange ne
 agarighhoeni sanidaregthfera ne finiyehinwe ayag'yonheg-
 ge ayaggwauwe, Ne wagarighhoeni Jesus Kriitus song-
 wayaner.

Ditswatheet, Wagweaniteahtea, Ongwanigoenra
 taggwanigoughraghnierat, Askweriyaghsadogeaghtieste
 neoni swadagosi-enyag'yonhegge; taggwafnieaneah nenenne
 ayagwarighwaweyeendightane neoni tayagwayadorighte
 ne finiyoyennerefe, newahoeni orighwhiyo ayongwarilwi
 yostough, neoni ayagoyeendaghte ne oghwenjage ne ayoon-
 wenfaghte sietfenowanea, Ne ayagonigoughhrieyohagge
 nenenne Ne Eghnieyought yogoddewihk goenwatiteanya-
 roen sighhaghkwe ongwadonhetst neoni aggwayerongge
 Neoni yaggwaweniyo oghwage neoni oghnageange en-
 yoyennerastough Gienyough sayadaddyriegthfera watkadat
 s'eyadd'yans

A Morning Prayer for the Master and Schollars.

Ne Orhoengene addereanayent ne Eahaathagge
Sagorighhoenyenie Neoni Yondadderighhoe-
n'yenisk.

R Oneandoont ne Royaner ne fidagaraghkwinnegeane,
ne finadenwatsothogh ne sagat. Ife tagwanniyoh,
Neoni yaggwighre engwaneandough, ife tagwanniyoh,
neoni yaggwighre Engwaddoenreagh.

Ife taggwayadiffough yelayereah: Niyadewighniferage
fayenawagough neoni wadeskwaghsnicah ife taggwaghne-
reaghshough ne yorighhoeni ne Ra-onigwaghfanorough
rayadanorough Eghjeeagh; ife skwawie farighwado-
geaghtie ne wahoeni ayonkhirigh wawe yofteagh Neoni
fanigoughriyoghstough tagwarharatfteani ne wahoeni
ayongwanhe ife ne yakhienoghkwe neoni yoyennere fini-
yeyerha seyattogaat deanie, nenenne yagotfteenyarough-
kwe ne siyonkhi yeghyareagh neoni yonkhirighhoen'yenie:
ife nenegea yorhea-ugh wasgwatkaniffa-aghte ne ayonk-
hirighwaweyofteagh neoni ne ayonkhirighhoennie nena-
hotea ayagwatfenoenyaatdaghkwe.

Newahoeni nenegea neoni agwegough sadd'yefaaf
kanigoughrage neoni sinaauwe ongwadonheft agsyadad
dyrieft neoni agoewagowanaghte Saghfeanadogeaghti,
Ongwanigoenragough wagweanieteaghtea ne aghs'yena
nenegea orhoengene Wagwarighwayehaghfe ne yonean-
doont neoni yagwadoereask ne wagarighhoeni Jesus Chri-
stus songgwayaner.

Neoni

Neoni ife O fayanner, nenenne taggwayenawagough
 nenegea Ondighniferaghdaghsaweagh Waskwayaathc-
 we, Ethonoenwe Askwanoena ne agarighhoeni fagwen-
 yeghtfera kaathatfteaghk neoni tagyough nenegea wigh-
 nilerade ne yaghta yagwarighwaneraekhe, fagoughre
 tayongwadoghgharearough kaniga, ok ne ongwayodeagh-
 fera ne agarighhoeni agwegongh aghferighwhiffa agagwa-
 dagough, newahoeui tuitkont ne Ethonayagwadd'yere
 nenahotea yodderighwagwarighfthough ftyadeskanere, ne
 wagarighhoeni Jesus Chrifthus fongwayaner.

Waddogea wagweaniteaghte newahoeni ayonkhiyadad
 dyriefte ne oghwage yongwaderieandoghfough, Tagg-
 waheandeans O fayanner, ne agwegough ongwadeweyea-
 na ne aggene fennidareskough fadd'yefaat, Neoni tagg-
 waghtendiyaat ne aggene tuitkont Seghsnieanousk, ne
 wahoeni nenegeangaye neoni agwegough ongwayodeagh-
 fera nenenne farihoenie t'yagodaghsawe, yehaasheaow
 neoni ne finiyeyo derighwhinough ya-onthefefaghtfeana-
 dogeaghtie ayag'yonwefaghte, Neonine oghnageange ne
 agarighhoeni fanidaregthfera ne finiyehinwe ayag'yonheg-
 ge ayaggwauwe, Ne wagarighhoeni Jesus Kriifthus fong-
 wayaner.

Ditfwatheet, Wagweaniteahtea, Ongwanigoenra
 taggwanigoughraghnierat, Askweriyaghfadogeaghtiefte
 neoni fwadagofi-enyag'yonhegge; taggwafnieaneah nenenne
 ayagwarighwaweyeeendightane neoni tayagwayadorighte
 ne finiyoyennerefe, newahoeni orighwhiyo ayongwarihwi
 yoftough, neoni ayagoyeendaghte ne oghwenjage ne ayoon-
 wensaghte fietfenowanea, Ne ayagonigoughrieyohagge
 nenenne Ne Eghnieyought yogoddewihk goenwatfteenya-
 roen fighhaghkwe ongwadonhetft neoni aggwayerongge
 Neoni yaggwaweniyo oghwage neoni oghnageange en-
 yoyenneraftough Giennyough fayadaddyrieghtfera watkadat
 s'eyadd'yean

s'eyad'yean agwegough yakhinohkwe neoni yoyennere
finiyeyerha, Waddogea ne yagorighwawaakhoegh nenene
ne yagottaggarighhough ne wahoeni ne ta-onrihwarynie
ne Evangelium. Soniffaagh tayorighwagaghtough ne Ro-
nadeweyena radihfnongge, O Sayanner ne Ronadeweyena
Radisnongge so niffa agh ne ta yorighwagaghtough.

Nenegea Ronwanadereanayenie tejareagh neoni
ong'youghha ongwanigoenragough wagwariewyyeahne
Raghfeanagough Eghjeeagh Jesus Christus songwaghne-
reaghihough, Enyagwarighhooktea ne Raonghha agwe-
gough yeyotheght Raodereanayent finikaweanagge.

Songwanisha ne Karoughyage, —

An Evening Prayer for the Master and Schollars.

Ne yogaraska Eaghhadereanayendaghkwagge ne
fagorihhhoen'yeni neoni yondatderigh hoen'ye-
nisk.

TAgywariewawaas wagwenieteaghtea, O fayanner,
yogaraskha wagwarigh wayenhaghse ne yonean-
doont neoni wagwadoenreagh ne wahoeni agwegough
fayennereahhtera Neoni yonoenwight taggwarigh wa-
wafisk, Waddogea newahoenine taggwayadady rieftonh
nenegea wighniferade; ne wahoeni fendearaat yongwa-
noghne Neoni fayenawagough, newahoenine yoweyestoon-
se nenenne yonwayendaugh Wahoenine yonkhirigh-
hoeryeni neoni onderighwaghteandi ongwanigoenra. Ne-
wahoeni

wahoeni agwegough ne wa-onkhiyeyeagh ne negea
Yag'yonhe, Neoni ne yoddowwenodaghkwaat ne finiyehin-
we Enyag'yonhegge, ne wagherilhoeni Jesus Kristus song-
waghneaghtough.

Tondagwarigh wiyoghstoh agwegough roni dares-
kough Raniha, ongwarijoenragouh wagweaniteaghtea
agwegouh yongwatiwadough neoni jongwatderigh wa-
dewaghtough nenahotea ong'yogh hat'seragough ye fat-
kaghtoh ne yod deghniferado hetstough, neoni taggwafniea-
nonh a ondayagwayeri ete yon hadcant ne ayagwaya-
geaghwe ne wahoeni nenahotea sinijonderighwadewagh-
tha ne agarighhoeni a yagwatsteeny areagh nenenne a yot-
kanodiehagge.

Ne yaghteyongwadericandare taggwarighhoeni, tagg-
warighwaweyofteagh ne agwegough ogaadough sinaya-
gwadd'yere okt'hatejareagh ne ifege neoni ongweho opouh
finenyakhiyerafe, Neoni tagyough kendeaough tuitkont
Ethonayagwadd'yenea nenagarighhoteane yggennereft.

Neoni aghfenoenwenefiyadeskanere ne wagarighhoeni
Jesus Kristus songwayaner.

Agwegough ne yoyennere yonkhirighwaweyesteanie
nenahotea keawighniferade yonkhiyawie.

Tagyough ne ayongwat steenyarongge ne ayagwe-
nogh tonyoghfe, Neoni. Ethoghjee ayagwadd'yanied-
dah: Neoni nenahotea kanoshast'ferieyo feyedeaeani
neongweriaghfagough yesafeaghtough,

Tagyough ne agarighhoeni ne wagonhe fendearaat etho
ayondadd'yaathewe ayagotkanoniehagge; newahoeni ne
ayotkonyofstogh ne faghfeana, Neoni ong'youghha, fada-
yoghtogh nenenne yonkhirighwawanfisk nenegae kayo-
deaghtoe yonkhirigh waweyofteanie ayonkhiyeghyegh-
segge ne wahoeni linenwigh niferadegge ne Endeshago-
radde ne Baharighhoeni songwayaner neoni karon-yage
tagoyadeahawighha Jesus Christus. D

Ditſwatheet ongwaḡſadagoughſera wagweaniteaghtea,
 O Sayanner, neoni wagarighhoenigwanae ſanidareaght-
 ſera tondagḡwanoena ne agwegough ſiniwaghterongge
 neoni aonghlightſera nenegea waghſoende, yadegaḡonde
 ne askwayadaddyrieſte nenenne yongwayeendaſe, Neoni
 askwaghſnieanoegh ongwadoenraat ne agarighhoeni aya-
 ḡyoonderene, ne ayoeni aondeweyeendongge aiyoonde
 neoni ne aonderighwaghteande ne aḡaſtonde.

I jadaddyrieſt, O Sayanner, wagweaniteaghtea agwe-
 gough yakhinoghkwe neoni yoyennere ſiniyeyerha, wad-
 dogea ne yagorighwawaakhoegh ne wahoeni nenahotea
 Ethonoeuwe ethonenyongḡwayerea ne wahoeni Enyakhi-
 yadereanayehaghe,

Skwadagough neoni ſoniſſaagḡ tayorighwagaghtough
 Agwegough Raoderigh wiyogḡſtaghk raddirigh wiefaksk
 ne wahoeni ne taonrighwaryni ne Evangelium ne Ogh-
 whenjage.

Nenegea yoddoenraat Neoni yondereanayendagḡkwa
 ongwanigoenragough wagwarighwayehaghe ſaniyoh
 thieſkwanneane wagarighhoeni ne ſagodareanayenie Egh-
 jeeagḡ Jeſus Criſtus ſongwayaner, nenenne Raḡſeana-
 dogeaḡhtietſeragough Neoni owennaogough enyagwa-
 righhooktea agwegough ſiniyagwanoshask,

Sangwaniba, ne karonghyage tighſideron.

*A Morning Prayer to be used Daily by
Every Child of the House.*

Ne Orhoengene addereanayent ne wahoeni ni-
yadewighniferage agonoghlagough niyadegak-
fadagge ne Enyoonthagge.

O Nweseaghtsra naagh, O fayanner, nenenne eskwea-
noennaghkwe ne liniwaghterongge ne Geawagt-
foendadighkwe, Ne waskwatkancenyaatteagh ne siwagie-
daaskwe neoni fasketskoeagh fughha faghseanadogeaghtie
ne ayagwaneandough.

Aggenigoenragoeagh wagoyeniteaghtea, O Niyoh, ka-
ronghyage t'heanderough Raggeniha, ne rorighhoeni Jesus
Christus, Raknereaghshough, neoni segough i ege wagad'-
yadond'yeghte, genoshask yodowenodaghkwaat ne Agoe-
yodeaghse nenegea wighniferade Neoni agwegough ne
liniwagighniferage Engonhegge.

Taksnieanoeghtagydissough ne agighyaghra segge ne
Eghniferagough sigeksaagh.

Taggwadauwe yeendough ne yaghtagh'yadaghtough
neoni keandight'heugh nenahotea yoranendagough linen-
gad'yadihaagh addenosferheagh enwag'yad'yoniedde,
Neoni taggenawaas yaghtha ongerighwayeendagge ne
gwanea jonderighwadewaghtha.

Taknereaghshough ne yadewad'yeronyosk agweriyane,
Neoni ne yongwadenageraghtha kend'yoghkwakte.

Yehaasterous agwerie: agweyough ne liniyoyennerefe ;

D. 2

ne-

nawahoeni aongwaddouweyeendonge neoni aggenigoenragough, togeskeoenwe neoni aongwadderighwagwarighshough, Agayerige neoni ayoghnegarongge, ne ayotkonyaastoolhagge neoni aekhewenaraghkwagge, nenenne G'hegwanea: Ne yadeyotkeandodde agwegough agontsaghnihsagge neoni agonorunghkwe ne sag'yadat aekhenorunghkwagge finiyought, Neoni niyadeyagough Ethonaakheyerre finiyought iegerr'he Ethonayongerre.

Gienyough sagacanyoughtt'ferieyo nenegea wighniferade wakkwadagough agwegough finiyodakseanse: Gienyough ne Raodearaat sanigoughriyoughstough tuitkont ayonkheandeanse neoni aongenhe.

Tagyadaddyriest, Wagoyeniteaghtcagh, sigadadderighhoen'yenie, Neoni taksnicanough Niyadewigh niferage ne aond'yeste agattogaghsege neoni kanigoughrowaneaghtsера, neoni agwegough yoyennerese.

Ne kanigoenragough wagenniteaghta se ne ayagoyadaddyrie agwegough ong'youghhage Neoni teyagwaddaddenoghkwe [Waddogea Raggeniha neoni Elteaah Aggwaddaddegeaogoeagh neoni aggwaddenofseaghha neoni Niyadeyagough nenegea kanoeghsagough] Yaasheyough agwegough ne Enyagoyennereaghtcagh nenegea siyagonhe. Neoni yaasheyaatheauw ne finiycheinwe Enyagonhegge.

Aggenigoenragough wagadd'yadond'yeghte ifege O sayanner ne Raghsanagough Jesus Christus karongyage Ragyadeahawightha neoni ne O weanagough Raonghha Raggerighhoen'yenie,

Songwaniba, ne karonghyage tighsideron.

*An Evening Prayer to be used daily by
Every Child at Home.*

Ne Yogaraska Addereanayent newahoeni niya-
dewigh niferage agonogh fagough niyadegak-
fadagge ne Enyoonthagge.

ONweseaghtsra ise, O sayanner, Nenenne taggenoe-
naghkwe ne geawighniferadighkwe, Nenenne tagya-
danoeghtadough ne agwegough ne sinikaghseroheanfe
ethonoeuwe nenahotea tuitkont addenoserheah iegedde
nenegea yaghtea-gaddogea sigonhe, nenenne serough
skeanea t'hihronhe, nenenne tagyesteanie agweyoh te-
wagadogh whenjoonie kariwa yondonhefthagh neoni ka-
righwiyoghstaghk.

Aggenigoenragough Wagoyeniteaghtea O karonghyage
t'heanderough Raniha ne askerighwiyoghsteagh agwe-
gough nenahotea finiwigaderighwadewaghtough nenegea
wighniferade yefatkaghtho, aggenoghtonyoughtseragough,
netens wagaddadie netens finiwigerea Taknieanough,
Wagoyeniteaghtea ne sinask'yadodeaghte tuitkont agya-
daghnegarongge ne tagaghjareagh neoni aekhefeani ni-
yadegaghseroheandagge saoyeraat ne siniwat agyada-
gough, Neoni sinadeyongwadenageraghtha ne atfleanon-
gadie,

Taknieanough Niyadewighniferage ne a ond'yesteagh
ne agattogaghsegge Neoni Agonoronghkwe Ne Aggeni-
yoh Neoni karonghyage Ragyadeahawightha Jesus Chri-
stus,

Taggenadochaghs ne Ohaghha fenengathahiedaghkwe, fhaaghhe gekfaghhi keah, Neoni tagough ne yaghtea no-weandough t'hagathaharaough.

Tagyadaddyrieft Wagoyeniteaghtea, agwegough nena-hotea yoyennerefe yongerighwaweyofteanie nenegea wigh-niserade finiyongerea aonklinicanea aonteenyaronege nenenne agyenawagough, Meoni Ethonoenwe ayotkanoeni agadigh yarcagh; Ne wahoeni tuitkont aongwatdighyagh-rond'yeagh agenderiehagge kanigough rowaneaghsera neoxi yoyennereaghtsera.

Aggenigoenragough wagoyehaghse aggwadonheft neoni gerongge ne fhatfteenyareagh nenegea waghsoende, Wagieniteaghte newahoeni sendearaat taggwanoeghne neoni Oyadaddyriehtiera Neoni Agwegough nenegea Oyadaddyriehtiera nenenne kaddaddeniteaghtafisk nefagat agweriyane k'henoshafisk ne fagwayadat neoni k'henogh-kwe. Neoni niyadeyagough geangaye kanoghsagough.

Gienyough ne askwanoenwene agwegough ne askwag-wadagou h nenegea onwa fiyag'yonhe Neoni askwasharienehte karonghyagough fayanentsera, ne aharighhoeni Jesus Christus fongwayaner Neoni karonghyage faggoyadeahawightha nenenne raoweana Engerighhooktea aggwaddereanayent,

Songwaniba, ne karonghyage tighsideron.

*A Short Prayer for Every Child when they
first come into their seats at Church.*

Ne geaniyorighwhisha addereanayent niyade-
gaktadagge ne Endewaddd'yereaghte enyon-
douweyate siyagonakte Onoghsadogeaghtiegea.

SAyanner, fanoghlagough onwa, giederough; takfniea-
nough neoni jeenagh Wagoyeniteaghtea aggwadde-
weyena, Gienyough fanigoughriyoghstough yaghtea wag-
yadagnierough wakfnieanough, saddeweyeroeni Aggwe-
riyane ne yegayerie, onoghtonyoghtsfera neoni karighwi-
yoghstaghk. ne ayotkonyosteagh faghseanadogeaghtie,
Neoni ayoyennerastough aggwadonhetst, ne Rorighhoeni
JESUS Christus karongyage songwayadea hawightha,
Amen.

Before they leave their Seats, thus.

Ne oneah yeyageansere siyederoendaghkwe; Gea-
nenyoughtough.

OYadadyrieghtsfera faghseana O sayanner ne wahoeni
nenegea ongeweyestase newahoeni agoenyodeaghse
fanoghlagough neoni kayodeaugh, Tagoeni Wagoyeniteagh-
tea, Ethonaaggere sinisawenodeaugh, neoni yaghtea ne ok

a onghhaagh aongwathoendegge, taggwayeanawaas aktha-
tejareagh neoni ongwadeweyena ne wagarighoeni
raonghhaagh geanifongwayerha JESUS CHRISTUS,
Amen.

A grace before meat.

Ne addereanayent ne yontforiyané.

SErighwadogeaghtiest, O sayanner, Wagoyeniteaghtea
nenegea yoyenerefe Saweaghk ne gaathagh neoni,
a₂ O yodeaghlegghegge ne wagarighoeni JESUS Christus
fongwayaner *Amen.*

A grace after meat.

Ne Addereanayent waontforiaghkonthoegh.

OYadaddyrieghtséra 'neoni yodoenraat laghleanado-
geaghtie, O sayanner newahoeni nenegea Neoni
agwegough oyaashoegh tagyadad dyriestough tagyesteani
ne Rorighhoeni JESUS Christus songwayaner *Amen.*

Grace before meat.

Ne addereanayent neyontforiyané.

KAyannertserieyo Wagweaniteaghtea taggwayadad-
dyriest, neoni serighwadogeaghtiest nenegea ongwa-
weak

weah ne ayagwaathagge. soenni nenenne skeanoug
 ayongwanigoughrayeriete neoni agwaddoenreagh ne wa
 hoeni agwegough sanidareghtserahoogough Jesus Christus
 t'seragough, *Amen.*

A Grace after Meat.

Ne addereanayentwaontforiagh konthoegh.

OKt'hiwagwegough ongwanigoenragough wagwa-
 doenreagh, O Karongyage t'heanderough Raniha
 newahoeni ne karighwiyose nenenne taggwawie. Neoni
 yeyotkaghtho ne sanno^hhwheugh aggwayerongge newagh-
 saghtaghteagh ne Oghwhenja yagoghtaghtha, Aaghferr'he
 oni aghsaghtaghteagh ongwadonhetst ne aoendough ka-
 rongyage yegayea adaskatstoughtferra ne wahoeni Christus
 t'harrerr'he Amen.

Pſalm I.

1. **Y**Oyennere ne rodastkats ne yaghtea hagtentiefse
Kahaghſeragoon, ne radighſirohaſe, ſegough aye-
daage Oghhahagigh radiſigh Wannerakhon, ſe-
gough ayetskodagge ſiradigonnadaghkwahoon.

2. Ikea akwah ne ranorunkkwa ne Kayaner raoriwa-
gough, neoni ranoghtonn'yusk raoriwa ighneſerage, neoni
aghfundage.

3. Neſane raonhayengeahagge ſiniyught Karondio ka-
yenthogh kaghnawaktahogough ne raohighk ſaghgowiſk
ſiniwadoniſſaſk, neoni nenahotea ne yaghtea kaneraghta-
enſe, neoni agwegough ſinihovode ne rodastkats.

4. Yaghtea etho Tighhaddiyadodegh Tadighſerohaſe;
iketa ſiniyught oghſewaghtſera ne kahawieſe ſiyaodaddieſe.

5. Ne wahooni raddiyadeanſere radighſerohaſe Niyoh
raoghghagſeragough, ne ſegough ne yagorighwanneraks-
khogough warighwiughſton.

6. Ikea ne Royaner rayenderi ne ſiniyeheinyeſe ne
ronnaderighwagwerighshunk; Ok ne radighſerohanſe ſini-
yehoonneſe.

Pſal. 15. Theharigewahkkwaantha David.

1. **S**Ayaner, onkka onweſegge ſanoghſadogeaghtige
ſeragough, onkka enyenaggregge onondoghha-
rage ſarighwadogeghſera.

2. Nene d'yagorighgwayeriyeyeenſe, neoni kayadegh-
ſerakwarighshugh, neoni ne raweriaghſagough tharigh-
wayerids ne otheinooni waondadi.

L

3. Nene

3. Nene raonaghfakske ne yagthheshagorigh wanoskwatha, neoni yagthodferohadaennihe ne yenese, neoni addadkeanron ne tahoghkwafe faghniyada d

4. Ne raogaghtege kageghroonnihe ne yeghsferohaense, ok ne fagoniyugftha Nenegea ronwatfanighse ne Royaner nene yughniron ronwannonda-ugh ne ahadkaroni ethone yaghtea Oyatenshayerane.

5. Ne yaghteshagowisk raogwista eso aonsoendonde, segough yaghteyeyenask addaddawi neneyaghtea hadferohatenh nenegea eghniyondyerhagge yagthathethodogh-haraghrone finiyeheinwe.

Psal. 32. *Tharighwaghkwaatha ne David.*

1. **R**Odaskats naah ne onkka agorighwakse sayandaderighwiyughfton ne onkka yagorighwannerre kaarhoron.

2. Yagodaskats Naah ne owgwe nene kayaner, nene karighwannerre yaghtea hagh rathe; neoni onkka agoonnigoonragough yaghtea waddaddenigorhadeani naah.

3. Et hoghke okthadowagadode ongayone akstiegh wagoghsefthe ne kaondaddi.

4. Ikea fanentsakste wankaondagi, neoni aghfontha-ugh, neoni aggenanawe oyanaawane onstathegh.

5. Aggerighwannerakfsera wagorighhowanaghtea, neoni aggeri waksungfsera, neoni yaghtea geerhoroks wagiron eneengonyaghneghsfer aggerighwannerakfsera ne kayaner, neoni erenwashawighte nekarighwakfungfse aggerighwannerre.

6. Ne wahooni sadeyagoyadadogeaghti yesanidegthafere ne ayesayadadfaenri etho envognawadightonghagge nekaghneko-wane ranoghha yaghtea oni teahowagenaghfere.

7. Ise ikyadaghseghtong Naah ise taghkenoghne ne tewadoghkaraghronge, ise wadiskwadase ne yoranawiskwaet ne addaddinhe.

8. Gonnadonnire Neoni engorighhoonni ne nohaha finiye-kengse engayawiheghtfere sineyawan akkaghtege isege naah.

9. Togkfa

9. Togksa eghni syadodeghhak siniyugt yayoghfadask siniyugt addinadi nenahotea, ne yaghtea konttuikha nene wagon wadighsterongse konddigksene siyodirighstanhonde, neoni wahooni agothenont enyefayerane.

10. Ne yagorigh wannarakskon Eso yagoreronwakhon, ok ne kayanertserage waondowenodaghkwe ne tenhaghwadafe ne kayanertsera.

11. Sadsenoonnighhek ne kayanertseragough, neoni saddonha-rak sewaderighwakwarighsi, Neoni teghseriwak ne yonwefegh sewagwegough sewadderiogh sakwarighthugh.

Genesis Cap. 1.

1. **A** Daghtsawaghtseragough Raonissough Niyoh, ne karonnia neoni ne oghwenja.

2. Neoni oghwenja karbagough geghne, neoni oriwagough, neoni oghwhenjage aghsadagongtsera naah, neoni ne Ronigogh-riyoughstongh Niyohdio-awwe oghnegage.

3. Neoni Niyoh wahaenrough waengehak, neoni eande oondon.

4. Neoni Niyoh wahadkaghthone waende ne Naah yoyan-nere, neoni Niyoh waedhakhasi ne weande ne diogeraask.

5. Neoni Niyoh wahanadonk ne woende igniserah, neoni agh-sadagongtsera wahanadongh aghsonthea ethone diagaraskwe neoni yorheanskwe ne naah tiyoddighniseradireghton.

6. Neoni Niyoh wahaenron karooniarakdik naah ne sadowagh-fane oghnegahogough, neoni ne waedhakhaghsi ne dy'ogeagh oghnega neoni oghnega.

7. Neoni Niyoh waghronissa ne karoonia neoni waedhakhaghsi dyogeagh oghnegahogough ne nagontkayeen sidkaronghyade, neoni dyogeagh oghnegahogough nene enigeah ne karonghyade neoni eghniyugh naah.

8. Neoni niyoh wahanadonh ne karoonia karonghyage ethogh ke diyogeraskwe neoni yerhanskwe ne naah ne dewighniseragighhadont.

9. Neoni Niyoh wahaenron nene oghnegahogough nagough nakaronghyade konwadkanisaghtani, neoni ne agonwatthagtho oghstathengske, neoni eghniyugh naah.

10. Neoni Niyoh wahanadonh ne yoghstathe oghwenja, neoni
ne

ne watkaniffough ne / oghnegahogough wahanadonh kanyadare;
neoni niyoh wahatkaghtho yoyennere naah.

11. Neoni Niyoh wahaenron, nene oghwhenja feghyaron ogh-
hoonde onweraktō neoni waghnyontha karondahogough, ka-
nyontha niyedewayasge ne nakanneahote oghwhenjage, neoni
eghniyught Naah.

12. Neoni ne oghwhenja waaweggharon oghhoonde neoni ka-
noghkwardferio yeyenthoghtha kanea, finikannehotea neoni
waghnyonnyontha karondahogough nenahotea kanea etho iwa
finikaghhondote, neoni Niyoh wahadkaghtho ne yoyennere naah,

13. Ethohhke diddyogeraskwe, neoni ne yorhaenskwe ne
affeniwighniferagighadont.

14. Neoni Niyoh wahaenron, waenhegeahak karonniyaetfesa-
gough ne karonghyage wahooni tayekhaghfi ne dy'ogeagh ne
eghnifera, neoni dyogegh ne aghsonthane, nenegea naah on-
waddeenwendeghtha enwaddaghhitfe neoni ne oghniferaho-
gough neoni ne oghserahogough.

15. Neoni ne naah aowaendegh ne karoonia tiferagough ne
karonghyage, wahooni waende agoyon oghwhenjage, neoni
eghniyught naah.

16. Neoni Niyoh waghroniffa nene dejareagh wendeghtse-
ferowaennegh ne taggaghfnige ne ighniferahogough neoni kani-
waendeghtfera ne tagaghfnige oghsontheyne: oni raoniffongh
ojitak hogough.

17. Neoni Niyoh waharaneandakta ne karoonia tiferagough
ne karonghyage wahooni agoonwawaendeghferon ne oghwhen-
jage.

18. Neoni wahaoni keanogayere eghniferage, neoni oghson-
thane, neoni ne wahooni dagakhaghshoughsegge ne fiweande,
neoni aghfadagoughfera, neoni Niyoh wahadkaghtho, yoyen-
nere naah.

19. Neoni dyogaraskwe, neoni yorheanskwe ne kayeri niwigh-
niferagighadont.

20. Neoni Niyoh waheanrough, ne aghnegahogough ayawigh-
yarough esojee ne kanoonheghtjeeghgh, neoni t'jeed'yogoo-agh
kondidiyesea ne oghwhenjage, nagough ne karoonia t'feragough
ne karonghyage.

21. Neoni Niyoh waghroniffaagh negenfiwaneaghse, neoni
agwegongh

agwegough kanoonheghtjeehghogh konefe, finikondiyadoodeanfe, neoni agwegough fideaogooagh kondiddiyefe finikondiyadoodeanse, neoni Niyoh wahatkaghttho ne yoyennere Naah.

22. Neoni Niyoh wahayadadyriste, wahaenrough, fewighyarough, neoni watkadat oghnegage, kanyadaragogh, neoni t'jeedy'yogooagh wagontkadatde oghwhenjage.

23. Ethone dyogaraskwe neoni yorheanskwe ne whisk niwighniferagighhadont.

24. Neoni Niyoh waheanrough, ne oghwhenja yawighyarough kononheghtjeehghogh finikondiyadodeanse, katleneagh neoni kandeserese, neoni karyough ne oghwhenjage finikondiyadodeanse, neoni choneyawe.

25. Neoni Niyoh waghronisaagh karhagough goonefe karyough finikondiyadodeanse, neoni katsenough finikondiyadodeanse, neoni agwegough kondeserese oghwhenjage finikondiyadodeanse, neoni Niyoh wahatkaghttho, yoyennere.

26. Neoni Niyoh waheanrough, giniyough diyongwedooni, entjonkhiyereahagge, neoni enyonyohagge ne kenjeehghogh ne ganyadarage, neoni nejiddegooagh ne kateneagh, neoni oghwhenjagwegough kondeserese.

27. Neoni Niyoh wasagoyadissaagh ongwe sonwayereagh, sinihayadoteagh. Niyoh waghghoyadissaagh, Rajin neoni Rone wasagoyadissaagh.

28. Neoni Niyoh washagoyadaddyriste, neoni Niyoh washagaweaghghaghe, yotfiyeghyarough, neoni seyatkadat oghwhenjage, neoni enseniweniyohagge ne kenjeehghogh ne kanyadaragegh, neoni jideogooagh ne sikaronghyade neoni agwegough konderiyo oghwhenjage kondeserese.

29. Neoni Niyoh waheanrough, t'jatkaghttho agwegough gyawawi yeyenthoghtha finikanaggere oghwhenjagwegough karondahogough yeyenthoghtha enwagh ewagh yanyondeagh ensengge

30. Ok agwegough kondiriyo oghwhenjage, neoni agwegough fideogooagh ne sikaronghyade. neoni agwegough konderiyo kondeserese oghwhenjage nenegononheghtjeehghogh K'henondeah oneggeri agoonneklegge neoni ethonayawe.

31. Neoni Niyoh wahatkaghttho agwegough sinia-onishogh, neoni fadkaghttho, yoyennereaghtjeehghogh, ethone diyogaraskwe, neoni yorheanugh ne yayak niwighniferagighhadont.

1. EThone kanweyenonda-ugh ne karonghyagehogough, neoni ne oghwhenja, neoni agwegough finiyoderanyough.

2. Neoni onwa nyehonorisheagh Niyoh Raoyodeaghsera ne finihaonissough, yehodorisheagh ne jadakhadont Niyoda agwegough finihoyodeaghserough finihaonissough.

3. Neoni Niyoh tijadak niwighniseragighhadout-Raweadado: geaghstough neoni rawendade ristough, ne wahooni eghniye hodorisheagh agwegough finihoyodeaghserough, nenahotea Niyoh finihaonissough ne wahooni ahaweyeneandaghte.

4. Nene geangayeah yonadoodi ne karonghyage, neoni ne oghwhenja, ethone sabaghfa, nesiwighniserayeah nene Royaner Niyoh sighroonni ne oghwhenja, neoni ne karonghyage.

5. Neoni arreko utheinough siyoniyoagh oghwhenjage, neoni agwegough arreko siyonyogh aghoonde kahendaage: lke arreko ne Royaner niyoh sihoganaregtong ne oghwhenjage.

6. Ok yot-saddayentogh oghwhenjage, neoni oghwhenja: gwegough wagananawoghste.

7. Neoni ne Royaner Niyoh sagoyadoniyadough ongwe ogea: ra ne oghwhenja, neoni fidehaniyongaronde eghyeghhoranda: dough ne siradowriyeghtha ne adonhetst, eghkaddina-awe yonhe-oonwe ongwe agodonhetst.

8. Oni ne Royaner Niyoh royentogh Edenseragough, siet: koraghkwinneanse nongadi neoni etho washagodeaghste ne ongwe, ne sagoyadissough.

9. Neoni ne Royaner Niyoh oktiwagwogough karonda-hogough rawighyarough oghwhenjage, kanosha-ugh fideye kanere, neoni yoyennere ne wa-egge, neoni ne yorondonhe sadewagh seaneagh siroyent-hogh, neoni ne karoonda yeyenderhastha ne yoyen: nere neoni ne yodakseagh.

10. Neoni kaighhghadadi etho diyoyeghtaghkough Eden nenegea figayentogh a-ondeweyeandongh neoni etho kayeri nadeyo-ighhoge.

11. Ne a-oghseana ne diyodiyeregtough ka-yghhooghhadaddi Pison; nenegea oktiyowanjagwegough wighnodonghkwa Havi: lah sikaghwisto ajeenigwar.

12. Neoni nesidonghwhenjade kaghwisto yoyennere, kanagge: re

re oni Bdeiliām neoni onyxstone.

13. Neoni nea-oghseana ne tiggerihadont kaighhooghhadaddy-jeegh Gihon, nengea oktioghwhenjagwegough oktihadegoghkwaadasedough Ethiopia.

14. Neoni a-oghseana neaghseaghhadont kaighhooghhadaddaeagh Hiddekel, nengea siyeyodihoghhinough lietkaraghkwinegeanse noongadi Assyria, neoni ne Kayerighhadont Kaighhoogh-hadaddeagh Euphrates.

15. Neoni ne Royaner niyoh wahoyadeaghhawe ongwe neoni wahodeaghte ne sikayenthoogh Eden nenenne ahatsteriste neoni nenenne eaghodeweyeeendongge.

16. Neoni ne Royaner niyoh waghshagawaghhaghe ne ongwe, wahaenrough nangea finiwakayent-hogh karoonda enslanegge.

17. Ok nene karoonda ne yeyenderhastha ne yoyennere, neoni ne yodaklea, yagh-nenne Tensenekhe; ikea ne Enwighniferayceendagge, nenenne eaghsegge waghshigheye.

18. Neoni ne Royaner Niyoh wahaenrough yaghtea yoyennere ne aga-onghha-ah ne ongwe, eaghhiyonisaaghe ne hotkanoonnyatea.

19. Neoni ne Siroyaner Niyoh Roughsangh agwegough ne konderio oghwhenjagwegough roraggweagh, neoni agwegough fideaogoo-ah sikaronghyade, neoni Adamne waghshagoyaethewe, ne wahooni ahat-kagtho fineahanadonghkwe, neoni Sineahanadough, Adam agwegough sinigonoonhe Eaghhanadaughkwe, ne engoowayats-segge.

20. Neoni Adam onearanadough kakseanea, neoni ne t'jeedaogoo-ah ne sikaronghyade, neoni agwegough konderiyo ne egh-taage goonnese, ok ne Adam, yaghtea hotteriyogh ahoonwawase yenanoonyatough ne ahoonwaghshynough.

21. Ethoghke ne Royaner ne Niyoh wahaddawghte, ne Kasereghtowane ne Adam, neoni wahodawe neoni Wahoghtighkaradaghkwegh neoni Saghhanoodighke sidhodaghkon awaronarate.

22. Neoni ne Royaner niyah waghagoyadoni-ate agoon-heghti ne oghtighkarra ne Adamne thaddoghkcon, neoni raonhage wahahayaethewe.

23. Ethoghke Adam wahaenrough nengea naah ne ontwaoksti ne akstiyendage, dawighte, neoni ne awarea

akgwaghrone dawighte, ne Konwanadone ne Rone, wahooni d'yoeghtaghkon Kadfinadagon naah.

24. Ne wahooni sagoyadond'yefere ne Rajin ne Raniha neoni Ranistehha, neoni ne tighniderough teyoghnrha, neoni shagawarad enhyadon wadoughiere.

25. Neoni ne niadoskough naah ne Adam, neoni ne Rone neoni yaghtea hiadeghhenghse.

Genesis Chap. 3.

NE Oniyare onwa nikanigorhaatha yogonyough ne agwegough Konderiyo ne Konendage konefe nenahotea ne Royaner Niyoh Ronighaghkwe, neoni Wa-aweagh-haghse ne agonheghti, raweageagh oni Niyoh, yaghtea esewagge agwegough Karoonda ne kahendagegh.

2. Neoni ne Agonheghti wagagweaghaghse ne oniyare Waghyaniyondough ne Karonda-o-gough yagwakheghsere nenegea Kayenthogh.

3. Okne Waghyaniyondough Kaghhentheagh nekerhide. Rodaadi Niyoh nenegea yaghtea esewagge segough yaghtashena, ne wahooni yaghtsha finiheyoughsere.

4. Ethoghke oniyare wayaweaghaghse ne agonheghti, yaghtadafenighheye.

5. Ok Niyoh Roderi-eandare, Neneanwightiseradegge nenegea eaghsegge Teyefaghkwarighstoughhe, neoni etho Neaghfiddootdeaghhagge finiyught Niyoh eaghshenderihagge ne yoyennere neoni yodokseagh.

6. Neoni ne agoonheghti onkaghtso ne Karondio Kakwhiyo, neoni ne yonoonwight sikoowatkaghtsurks etho nenekaronda ne yonoshaet wahooni ayago nigoughrawa-nahte, neoni Waganyendaagough Kaghghik, neoni onge, neoni Wahawea oni tighniderough neoni Waragge.

7. Ethoghke tejarongh wathoonwadikaghkwarighstough,
neoni

neoni wahaddidogeaghse, ne Roddiyadoskogh, neoni wagh-
hyadekharoonni.

8. Neoni waghhoonwawenarongge ne Royaner Niyoh
irese kahendaage sikayenthoghne sid'ya-ode ne eghtniferage,
Ethoghke wahadaghlighthe Adam neoni ne Rone sithagogh-
sonde ne Royaner Niyoh nekahentheaghl siyodderoonni
kayenthogh.

9. Neoni ne Royaner Niyoh waharonghyeghhare Adam,
neoni wahaweaghhaghse kadeghsiderough.

10. Neoni wahaenrongh wagoowenarongge kaghhen-
dage sikayenthogh, neoni wakteroonse : Ikea agyadoskonk
ne wahooni wagadoghseghtong.

11. Neoni wahaenrongh onkka faghrori, ne sayadoskogh,
fagoogeagh ne karoonda nenahotea koyaghtyawearadi,
ne yaghttaghfegge.

12. Neoni wahaenrough Adam ne Agonheghti, ne tag-
gwawi ne wagawi karoonda, neoni wagegough.

13. Neoni ne Royaner Niyoh waghreaghhaghse ne
agoonheghti oghnenahotea geangaiye sinisaddyerhaghkw
neoni ne Agoonheghti Wagearough, ne oniyare wageni-
gorhadeani, neoni wagegongh.

14. Neoni ne Royaner Niyoh waghreaghhaghse ne
Oniyare, ne wahooni sinaghsaddyeri, ne ise teaghsadon-
hagayaghtjee yadeanshegeani agwegongh katseana fini-
yought-agwegongh konderio ne kahendageshongh fini-
kwaendakske eaghfaghteandiyathagge, neoni oghwhenja
eaghseksfegge sinewighniferage eaghionhegge.

15. Neoni khedealtaane tenjadatsweagh, neoni nenegea
Agoonheghti, neoni Tefeninihogeaghsaanea neoni kinini-
hogeagh kanea, ne sagatteansanoonlis taghrighthea, neoni
teghtieradaghrighthane.

16. Ne wahaweaghhaghse Agoonheghti, eangooyatka-
datse nene asanoghwakte, eaghfadowedonyogh Seyeo-
N goo-ah,

goo-ah, neoni sifedeniderough sanoshaghfera, neoni eagh-haweniyohagge ne ife.

17. Neoni wahaweaghhaghfe *Adam* nengea fathondaa-dough finiyoweanodea-ugh defeniderongh neoni ne agayea-karoonda sagough nenegea googhyaghtiyawearadighne waageagh toghfa nena-aghfegge, negadi wahooni ne aghwhenja yefewaghferihooni wanodakfeane, neoni eaghfe-ronghyageaghti ne neaghsegge eghniferagwegough finiyehinwe eaghfonhegge.

18. Oni enyawighyarough oghhiikta, neoni orhheskocwagh, neoni eaghseksfegge ne yoddeneggerooni oghwhenjage.

19. Eaghfadarehean-ugh fiskonghsonde eaghfenadarakfegge, finiyehinwe oghwhenja eanfeghsadough ne wahooni etho yefaraggweagh; Ikea ogeara ne ife neoni ogeara efeghsadough.

20. Ethone wahanadough *Adam* ne oghfeana Rone Eve, ne wahooni a-onghha ongwenisteahha agwegough finiyagyonhe.

21. Neoni ne Royaner Niyoh washaga-oniffa-aghfe *Adam*, neoni Rone addiyawiet oghnageaghfa, neoni washagoraghfe.

22. Et-hoghke ne Royaner Niyoh wahaenrongh sadkaghtho ne ongwe finiyawea-ugh i-i, yeyenderi ne yoyennere neoni ne yodakfea, nenonwa yagthahonentfadadongh neoni oyeyeanna ne yorondonhe, neoni finiyehinwe ayagyonhegge.

23. Et-hogadiniyongh wahoyadinigeaghwe ne Royaner Niyoh fiet-kayenthoogh ne Eden ne wahooni ne aghronghwhenjoooni fiethoonwaraggweagh.

24. Neoni washagoyadinigeaghwe ne ongwe, neoni washagorihonthaghfe Cherubims, sinoonwe ne karagh-kwninni-

kwinnigeanse ne sikayenthoogh Eden, neoni ne yodonghkodde
asharregoo, ne yonostaddiyese, ne wahooni a-ondeweycandough
ne yothaghhineghtongh sidiyorondonhe.

Matt. Chap. i.

18. **N**E rodooniyat Jesus Christus naah, siniyught nefane ne
ronisteghha Maria ne rodirighwiffon ne Joseph. Arekko-
sihodinyagough waganeroonne taghyayentaghkwe Ronigoghri-
yoghstough.

19. Joseph aonghha rhone roderighwagwarighsheah naah,
neoni yaghterehre agarighhowanha agoni adehengfera, agwagh
irerhe skenaah nigy'adoondi.

20. Neoni eghniyught nenegea rarooghtonniyoft sadkagtho
ne raoronghyageronon ne Royaner wahodd'odadadise raose-
raghtagoughgwaakgeanron Joseph royceah David toghsack tesa-
doghharearon Maria teghseniderongh taedsyaderanege, ikea ne-
nahotea aonghhaferagough yeyadat ne Ronigoghriyoghstoughne
d'yoyetaghkough.

21. Neoni aonghha wadewedoghseere sayadat ronwayer, et
senadoghseere raoghseana Jesus : Ikea raongha enlagoyadaggough
raongweda sinyagorighwannerre.

22. Neoni geangaiye ne agwegough ethoniawa-ongh ne wahooni
yagayerighseere nenahotea Royaner rodadighne ne Propheetne
wahaenrough.

23. Sadkagtho yaghtea ne kanaghkwayenderi kaneroughseere,
Neoni sayadat-Ronwaye, wadewedone neoni eghtsenadoghne ra-
oghseana Emmanuel, Nenahotea dekawwandennyyon Niyoh
idewese.

24. Joseph ethone wahonwayeghte firodask eghnahayerre
siniyuyht Raoronghyagerononh Royaner rawani neoni tighnide-
rough wadhiaderanege.

25. Neoni ne yaghte tishagoyenderha-ongh sinaghhe kanigyen
aongha T'yoddyereghton rodooni Ronwayen Ondowwedough,
neoni wahoyese raoghseana Jesus.

1. **E**T-hoghke onwa Jēsus onā shodooni ne Bethlehem-Seragough ne Judea, eghniserahogoonseragough ne raghsanowanegh Herodes, sadkaghtho od'yage roddinigogh rowanasse sid-draraghkwinegese taghhadiyetaghkwe ne Jerusalem wahadiwe.
2. Wahoniron, kaghha naah nihodoni waghsanowanegh Judea, Ikea yagawatkoghthoskwe raodfistok sidkaraghkwinegese seragough-neoni waaggwawe ne wahooni ashaggwennighteaghtase.
3. Ne Raghsanowanegh Nerodes onwa onerodhondeght waed-hadogharaenron, neoni radigwegough Jerusalemne.
4. Neoni agwegough washagoodkaniffaghte ne ronwannenageraghton sagoderighhonyeni, neoni radighyadoghserayenderise ne ongwehogough waerighwanoondon ronoghha sinoonwe Niha-donyane ne Christus.
5. Neoni wahoönwaghhaghse raonghhage ne Bethelēm Judea feragough; Ikea egnniyught kaghyadon ne Prophetne.
6. Neoni ise Bethlehem oghwhenja Juda yaghkaenteehsatefe watyeston raddikowaneghise Juda. Ikea iseke thahayentaghkwane ensagoghfarine ne ayongweda Israel sayoribbhonyennire.
7. Ethoghke Herodes ne roddinigoghrwaneffe Skanaachah sageronghyaharon, neoni wassagorighwanoondoghseh sinaghhe t'yonratighron ne ojistok.
8. Neoni washagonhane Bethlemne wahaenron sewaghteandi, neoni akwaghsewessak ne Raksaah, neoni sedsariethssere enskwarori, neoni wahooni yeengewe, neoni okne sahayatad oghhiyenidoghtase.
9. Neoni ronwathonderaghsanowanegh wahoonghteandi, Neoni sadkaghtho ne ojistok ne rontkaghthoghskwe sidkaraghkwinegese seragough; oghhaendon oghteandi neoni igadde Senoonwe yegayenne raksaah.
10. Ne onwa sahoetkaghtho ne ojistok wahontonhare negwanehadonharak.
11. Neoni wahondowweyate kanoughsagough naah wadhadiedseari raksaah Mariaoghne ne Ronisteaghha; neoni akwawad-hontrakwantarhe wahonwenideghtase, Neoni finihadiye wahad-dinoondiksironwawihe kagwiftiyo karistanorongh, neoni onoonhkwad neoni kahondiyo.

12. Neoni Niyoh waghshagodogate waghshakawegeen ne oferegh>tagough toghsaok yefafewadonkoght: Herodesne netiyo-habbate wahoghteandi raonadon oghwhenjage.

13. Ethoghke onwa oneah sionaghteandi, fadkaghtho ne Raoronghyageronough ne Royaner wehodd'yatadadse Joseph kaseraghtagough, wahaenron fatkitsko, neoni yehaashogh ne raksaah, neoni ronisteghha, neoni faddegogh Egypten seragough, neoni etho sidskodak sinaghhe finentkonyughhaghse; Ikea Herodes faghyoyadisagge ne Raksaah ne wahoniroriyoghse.

14. Ethoghke wahatkitsko wahodeghyawe ne raksaah, neoni ronisteghha raonghhage neaghfondagon, neoni wahaghteandi Egyptenne noongadi.

15. Neoni ethonoghhe yeheinderongh sinareghheiy Herodes, ne wahooni akwagh togeske naah waddoghse, nenahotea Royaner roddadighne ne Prophetne, wahaenrongh, keronkyagghai-roonk iveah ne Egypten.

16. Ethoghke Herodes sahatkaghtho ne raonghha ne roddin-goghrowanasse wahonwanigorhade ethone akwagh wahhonak-whegnh, neoni odiyage sagonhaongh ne washagodirrio agwe-gough ne iksaagoeah ne Bethlehemne, neoni okhadeyoghkwadadon raddinaggere ne teyoghserage siyeennaggere, neoni fugh-ha, konihonasa oghnagoonge neneoh nene raonghha ne rodini-goghrowanasse rodften'yaron rarighwifakske.

17. Ethone akwagh togeske naah yoddoong nenahotea rodad-dighne ne Prophetne *Jeremiah*, wahaenrough.

18. Syowanat yagoghronge Ramagough eso wadadiderre, neoni yawoonfenha, Rachel yagonase aggoeyogoeah, neoni ne yaghtewere ayongkweye ne wahooni yaghtea jedderongh.

19. Ethone onwa one sibawheiyon *Herodes*, fadkaghtho Raoronghyageronon ne Royaner wahadd'yatadadse Joseph ne kaseraghtagough ne Egyptenseragough.

20. Wahaenrough, fat-kitsko eghjiahdeghe ne raksaah neoni ronisteghha iseghe, neoni yafatteandi raododogh whenjage *Israel*: Ikea ronahaiyong ne yagighsatske ne raodonhets ne raksaah.

21. Et-hoghke nahatkitsko waghghoyadegghawe ne raksaah, neoni ronisteghha, neoni yoharawe raodoghwhenjage *Israel*.

22. Ne Okfahharonge ne *Archelaus* raghsanawane Indeatefera-gough

gough sidhonakte Raniha *Herodes* wadhodonghararon ethoniyare ok ne Niyoh waghshagodogataen waghshagadoweyeen ne oferaghtagon wahonteandi *Galilea*.

23. Neoni yaharawe neyaharago firwahonnageratto. Ne kanadagough konwayatsk *Nazareth*. Ne wahooni akwagh togeske ne Prophetne rodadeighne rowanadon ne Nazarene.

Matihew 5. Chap.

1. **N**Neoni (*Jesus*) wahadkaghtho kancanra wahaat-hah onon-doggharage, neoni oneah fahaddie wahadiwe raod'yoghkwa raonghhage.

2. Neoni raghsana wahanhodongogh washagorighhoni, wahaenrongh.

3. Yagodaskats ne yeyefaghse ne kanigoghage, ikea ranoghha aodiyantersera ne karonghyage.

4. Yagodaskats ne agonigoonrawise, ikea ranoghha ronweneghyene.

5. Yagodaskats ne agonigoghranetska, ikea rongwadirakwannire oghwhenja.

6. Yagodaskats ne yondokatiyaksk, neoni yagoniyadathengse ne yoderighwagwarighsheah, ikea ronaghtafere.

7. Yagodaskats ne yagonidareskough, ikea ronwaddidarane.

8. Yagodaskats yahodhenonteyaore akaweriyane, ikea ronwat-kaghthoghse Niyoh.

9. Yagodaskats ne skanenthiyeeense; ikea Niyoh shagoyeenhonganah ronwadinadone.

10. Yagodaskats ne yondatnoonderatrese ne wahooni ne yodirighwagwarighsheah: Ikea ronoghha ayodiyantersera ne karonghyage.

11. Yagodaskats fadeyoght ne yesaghswangse ongwehogough, neoni yefaghsefere, neoni onowaen agwegough yodakse yeladadd'yase ne wahooni yeyaghgerihoniyat.

12. Yodsenoonyat faddonharak, ikea enyesayeritse gwane ne Karonghyagough, ikea fadeyoghtsagodighnonderadiskwe ne Prophet-hogough sewanhaendon.

13. Ise ne saghyojisk ne oghwhenja; onghte teyoyojisk onwa ne teyoyojisk yaghtea enjoyenneregge oghnehotea te Koghyo-
fittar-

sitarhoghserere yaghtetsoyanere kaniga sunha ethone, wahooni-
hatste inyagode, neoni teyongswaseraghkwagge ongwehogough.

14. Ise ne aowaendegh ne oghwenja skanadad onondoghha-
rage, ikea yaghteyawight ayongseghte.

15. Yaghte segough teyehogadontha, neoni ne kanaghtokon
ayeyen, okne waeghniyodegh siyehogatodaghkwa, neoni waat-
kiat teyogtswathete agwegongh ne Kanoghlagough yeeerough
naah.

16. Ethoni defaghsватkhek tiyoghsватhe O haendon ne on-
gwehogough ne sayodeghferio ahont-kagtho neoni yaniha ne
karonghyage yecheanderough ahowanaendon.

17. Toghsa sirkhek ne iyewagough agerighsi wahooni raori
wadogeghti, netens ne Prophethogough giyaghtewagough ne
agerighsi Okneengerite.

18. Ikea akwagh wagoyehoghse nenekaronia, neoni ne ogh-
wenja enwadohetste ne yaghte onkat kayeronitston ne raoiwagh-
warigh'jat aondohitste agwegough etho nenyawane.

19. Ne ok onkka ethone onskat nenegea Kaniyerigh-
wayondatdani Eneghnereanghsheah neoni ne Ongweho-
gough siniyought Yondadderighhon'yenighhaghkwe ne Ka-
niyagaah yeyondaddenadon ne Kayanertseragoon ne Ka-
ronghyage: Ok onkkagiok ethoniyaody'ereah neoni enya-
godadderighhonnyeni, ne yegwanah yondaddenadoon-
reah ne kayanertseragough ne Karonghyage.

20. Ikea wagoyehaghse neok faderighwewarighshi-
yonsera shunha ne teghsigani siniyught ne radighyadogh-
serayenderise, neoni ne Phariseen ne yagthasewadawiyate
Kayanertseragough Karonghyage.

21. Sadhondighkwe nenahotea yondatdeani agotsteha
toghsaok asferiyot, okne onkka inyondatderio, radiedsi-
hayeskseragough ne eghhonwarewaghte.

22. Ikea Wagoyehaghse onkkane enhodarighwadihase
enhonakwase yadadegeagh ne ethonwarewaghte radiedsi-
hayeskseragough, neoni onkka enhawanhaghse yadade-
geah yaddehaed ne ehonwarewaghte Kahaghfero wane
ok

ok onkka engoanron faende ne eghlonwewareghte oneffegh dyodikha.

23. Kitke enshyongfere *Altare*, neoni agaye enfenoghton yongkwag ze ne jadaddegeah yothainon eghyeghhaghse.

24. Etho Kayeendak ne nosheyong ohaendon ne *Altare*, Neoni yesaghteandi teanjadadderiwi, onghstough ende-wadireghte jadaddegaah, neoni Karogafeght, Neoni sheyonsarawighse.

25. Oklaok safanigoghriok ne defadatswanse sinaghhe ise segough isenese oghhage, ne wahooni ne yesasswanse vaghtea onghte ise ne yondatdenagaraghton enhoniyong, neoni ne yondadenageraghton ise ne yondaddenahse enhoniyong, neoni enyefayadoondi siyondatdenhodonkha.

26. Akwagh wayoyehaghse yaghtea jageansere sinaghhe noghnagongigh engklagari.

27. Sadhondighkwe nene agokstenha yagawangne yaghtanirighwanerakhe oyadeyedough.

28. Okne wagoyehaghse nenegea onkka agoonheght'yen inyondatdatkaghtho, ne wahooni ne sagat ayenolha, oklaak rodderighwannerre raweriaghfagough.

29. Neoni ethoghke siseweyeendightakkough skaghtege infariwannerakte, Kastaghkwaed, neoni isiyafadi: Ikeane yoyannere sisaghtonderiserat aonghton: neoni yaghtea wagwegongh jeronge oneffegh ayagod'yeffere.

30. Neoni engeahagge siseweyeendightaghkough sisnonge infarighwanerakte yahaedjack, neoni isiyafade, ikeane yoyannere ne sisaghton deriyeferat aonghton, neoni yaghtea wagwegangh jeronge onnessaghayagod'yeffere.

31. Aioni yeyagawang ongagiok teg'ydoge tighniderough ne washagawan aonghha kaghyadoghlera teyondikhaghsiyatha.

32. Okne wagoyehaghse nene Onkka wagoyehaghse nene onkka rayadond'yeffere tighniderough oya aggarighhooni

righhooni ne aggerighwannerre ne waghronisseagh ne aonghha
wagerighwanneragge kanaghkwa, neoni ne onkka enhodinyackha
ne yondadd'yadondiyon ne wanirighwanneragge Kanaghkwa.

33. Ok oya fadhondighkwe nene agoksfteha yagawangne yagh-
thayerighhonegge nene yoghniron agodadi okne enghfiyeen
awagough ne Royaner akwagh fadadighne

34. Okne wagoyehagse yaghtaensf oriwagough yaghniron tagh-
fadadi sitkaronghyade ne wahooni raonghha naah ne siragogh-
fonte ne Niyoh.

35. Nokhare ne oghwhenjate, ne wahooni raonghha,
naah netehoraghfidageenferakough; nokhare Jerusalemne
ne wahooni aonghha naah ne raonada kwane ne Ragh-
fanowane.

36. Nokhare fenoonfine yaghhahfiron akwagh yogh-
niron ne wahooni yaghskannoghkwifferat asseragaitte
netens ashoonfisfe.

37. Okne etho igeanhak fawana etho, etho, yaghtea
yaghtea, nenahotea funha nenegea engerighwaregge fikon-
dighforahafe ikeageanse.

38. Sodhoondighkwe ne yogawang: skagarat wahoo-
ni adeangene ogearat; neoni Skanawirat wahooni adean-
gene onawirat.

39. Okne wagoyehaghse ne yaghtea feyatori aghne-
roonhaghse yeghferohaense, okne onkka enyefagoonregge,
neoni yehaghtats sefewegeendeghtaghkough shranoonge
ne oya.

40. Neoni onkkagiok engeahagge niyerhegge teyaekya-
derighwagenni, neoni faddijadawidyeyehawe neoni eght-
song nesofa.

41. Neoni onkka ensaghsteronwikhegge onskat mile
aghfaghteandi yahaefene teggeni mile.

42. Yaeltheyon ne enyefanege, neoni ne yaghtea fenogh-
statse ayenihaghse,

43. Sadhoondighkwe yeyakawangne engfenoronkhagge
P fas'yadat,

fas'yadat, neoni sheffwanse entfeghswaghsegge.

44. Okne wogoyehaghse fenorunkkaghk yefasswanse feyadadyrist ne yefagona dagkwa yoyannere tinussiyerafe ne yefasswanse neoni seyaderanayenhaf: nene yeffaror-gyageantha, neoni ne yefadferhatha.

45. Ne wahooni aondoos faggoyeogooah naah yaniha ne Karonyagough yeheinderough; Ikea raonghha Kanihayerha raoraghkwa ne taharaghkwinnegeghte ontongoghte ne siyeghsferohanse agoyanerefe raghsfarood'erha ontongoghte; yaghkoderighwakwarighsheah neoni ne yaghtea yaghkoderighwakwarighsheah.

46. Ikea engeahagge assenoronkkwagge nenene yefanoronkkwagge oghnenahotea eyefaritfe finiyond'yerha etho niyoght teskyad'yereh neyakorighwannerakskonhogough.

47. Neoni engeahagge ife sewaddadddgeaogoooh raonghhaah taesewaddaddenogweraddoghhegge oghnenahotea wadeshegeoni thiyeyadade etho niyondyerha ne yagorighwanerakskough.

48. Ethoni sewanaghnohok naah sinyogh yaniha ne karonghyageferagough naah rananough.

A Collection of some Sentences of the Holy Scriptures, for Knowledge and Practice.

Ne *Watkeaniffaaghtough* odd'yage *finiyoghthare* ne *Kaghyadoghseradogeaghti* ne *Wahoeni Ayagoderieandaragge* *neoni Ayondadderighhoenie.*

Of the holy Scriptures.

Ne *Kaghyadoghseradogeaghti.*

IKea ne Okt'haoeneana otsoenwege yaghtea yaggorighwhifough ne ayagorighhoeniegge oengwe ok Raongwedadogeaghti Niyoh Ronigoughhriyoghstoughne d'yoyeghtaghkough fagonigough dea-cannie finihonadaadie, 2 *Peter* 1. 21.

Agwegough ne sinikaghyadonyough Niyoh Sagodoewcanadacannie, neoni yotkanoeni Ayondatderighhoenni, yowadaagagough ne a-onfayon douweyeendough, ne ayagorighwaweyesteagh nenenne yagoderighwagwarighshouh. newahoeni ne Niyoh raongweda D'yagorighwayerie Okt'hikayodeaghseragwegough yoyennerese D'yagorighwayerise, 2 *Timothy* 3. 16, 17.

Concerning God. *Sinihayadotea Niyoh*

IEie ne G'yaner, neoni yaghtea kanniga ne Oya, yaghtea oya teskanniyoughserayeagh, ie-ie Engoughseroeni, ethosenenne yaghteskeraghk'hwa. *Jesaja* 44. 5.

Ok ne Royaner Niyoh ne Radogeske-oenwe, raonghha ne ron-
haghjeegghoegh Niyoh neoni ne finiycheinne raghsaano waneah,
ne

ne Raonackwheaghsera Wad'youghwhenfifshoeghkwe, neoni ne Ongwehoenwe Yaghteayawight agoewadaghtkatfistatse Ro-onack-wheahsera, *Jeremias* 10. 10.

Kanigoenra t'hige Niyoh, neoni nenenne Wahoeweaniteahtea, Eahoewenitahtafe Kanigoenragough neoni togeske-oenwe, *Johannes* 4. 24.

Onwa ne Royaner-koo Siniyehinwa, ajaghtthayodakseane, ne Yaghtea hoenwageaghs ne Agwegough finihongoenra Niyoh, yotkonyest neoni Onweseaghtsera Agwegough Siniyehinwe, *Amen*, 1 *Timothy*. 1. 17.

Geniyought radough ne Royaner, ne Yagonigoughrowaneah yaghttha yondaddeneandough siyagonigoughrowaneah, neoni ne Yeethatfite yaghtthayondaddeneandough Siyeeshatfite, ne Agotfsgoo yaghtthayondadeneandough ne Siyotfsgoo, *Jeremias* 9. 23.

Ok nenei ne Enyondaddeneandough, geantho Enyondaddeneandoonite, ne Yagonigoughrayeendase, neoni Yongenderie, ne ie-ie G'yaner, yoyennere Sinenyond'yere, yottaggwarighshough neoni Yagoderighwagwarighshough ne Oghwhenjage, ikeka nena-garighhotea Wagoenwiskwanni, Radough ne Royaner, *John*. 7. 7.

Ikeka aghfeaghnichadie Nenenne Ronaderiyeendare Karongyagough, ne Raniha, ne Onweana, neoni ne Ronigoughhriyoghtough, neoni nenegea aghfeaghnichadie jayadat, 1 *John*. 5. 7.

Concerning the Creation. *Sniyarwea-ugh Ra-oniffaenhoegh.*

Iese Ethonighs'yadoteagh foughha-agh ne Sayaner, iese fagh-fough ne Karonya, ne Karonghyage ne Karonghyagehoogough neoni Kend'youghkwagwegough, ne Oghwhenja neoni agwegough nenahotea Ethdyegaye, ne Kanyadare neoni Agwegough finiewat, neoni ise nenenne Agwegough Waasheyonhedde, neoni ne Kend'youghkwagwegough yeroughyagighronough yefaniteaghtafisk, *Nehemiah*. 9. 6.

Raonghha ra-oniffough ne Oghwhenja ne Wagarighhoeni Ra-oshatfiteagghk, raonghha Roddeweyenoeni ne yoghwhenjade ne wagatighhoeni Ra-onigoughrowaneaghtsera, neoni ne Karonghyage Rogowanaghtough ne Wagarighhoeni Ra-onigoenra, *Jeremias* 10. 12.

Raonghha

Raonghha raoniffough ne Oghwhenja ne wagarighoeni Ra-oof-hatfteaghk, raonghha roddeweyenoeni ne yoghwhen jade ne wagarighoeni Raonigoughrowancaghtsera, neoni ne karonghyage Rogowanaghtough ne wagarighhoeni Raonigoenra *Jeremiah* 10-12.

Ife fayanner jadanorunghk ne afayeendane ne onwefeaghtsera neoni ne ayotkonyoftough, neoni ne kaashatfteaghk, ike a ife orighwagwegough faghfough, neoni ne wagarighhoenni t'haghferr'ne. Ethoniya wea-ugh, Neoni Kaghfough *Revela* 4-11.

Concerning good Angels.

Siniyarweaghse Teronghyagighronontferieyo.

NE Raoronghyagighronough ne Royaner teshagon'yaghroode-ansk nanaeyadotea, nenenne Ronwatsfanighse, Neoni w-ondatnereaghshough, *Psalms* 34. 7.

Eghseneandough agwegough Raoronghyagighronough; Eghseneandough agwegough Raod'youghkwa *Psalms* 147. 2.

Neoni ne Ethona aweane Ronigaghskweagh waghreaghheiyeah, neoni ne Karonghyagighronough wahoenwa yaathewe Ranaaskwagough Abraham. *Lnke* 16. 22.

Concerning Evil Angels or Devils.

Sinikond-yadoodeansie Onesseaghronough.

IKea Engeahagge Niyoh ne Onesseaghronough nenenne yodirighwannerrea, yaghtea t'hadehonoghyanieggough, ok nenenne Onesseagh fagoyadond'yeagh fagodewendightough ne yondatnereagh aghsadagough, newahoeni sinadentheaghroughfa teyondatd'yadorighte. 2 *Pet.* 2. 4.

Toghfa sanoeghwaraghtough neoni sad'yeaghwadeagh, ike a neneyaghfweaghse ne Onesseaghronough teghyaniehaghrodoughsk finiyought geareks yonaakwhea-ugh, fagoyadisaksk onkagicok alhogoyadarajonggo. 1. *Pet.* 5. 8.

Concerning Providence.

Siniyod'yerea Kaggaeanyoe.

S Adderighwagwanighshoughsera ethonicyought sadeyought ne yonondenyough Niyoh, faddewendightsera Karighwhanea yoghnodcas sayanner, sheyenawagough ongwehogough neoni katsena. *Psalms* 36. 6.

Ne yondadt'yaakhoenie ne Eghniege waondaddaddyeanse, Ok ne wagwegough sinadegayadoreghtouyh Royanertne dawighte *Proverbia* 16. 33.

Neoni *Job* waheinrough, Agyadoskough dewagyagea-ugh Kanigweandagough Estea-agh, neoni agyadoskough Ethoneaskighte, ne Royaner Raggawawie, ueoni ne Royaner sahago, ne Raoghseana ne Royaner wagadoenreagh. *Job* 1. 21.

Ne Ragahtegge ne Royaner agwegough sikanaktenyogh yega-yeah, sagogegaghsk ne yeghsferotea neoni yagoyennere. *Proverbia* 15. Chap. 3.

Concerning Mans Fall and Recovery by Christ.

Siniyarwea-ugh yagodaggersa-ugh ne ongwehoogough neoni fisha-go getskough ne rorighhoenni Kristus.

NE wahoeni siniyought jongwedat yagorighhoeni ne yagogh-he Karighwaneraktane ne oghwhenjage neoni ne wagarighhoeni ne Karighwannerrea ne geaheiyough, neoni Ethoniyought ne geaheiyough agwegough ongwehoogough yagoyadoteanse nenahotea agwegough yagorighwannerrea. *Rom.* 5. 12.

Ikea sayadat ok ne Niyoh, sayadat ok tiddewaniehookea Niyoh neoni ne ongwehoogough ne ongwe Kristus Jesus. 1. *Timothy* 2 5.

Neoni yongwat-kagtho, neoni yongwadderieandare ne Raniha Ronha-ugh Royca-agh ne Karonghyage ashtagoyadeahawighte ne oghwhenjage. 1 *Joh* 4 Chap. 14.

Neoni ne Karonghyage yeghtha yaghtea oya agaricwaragge, ikea yaghtea oya Agaghfenayeendagge ne sinietkaronghyade, nenenne ne ongwehoogough ayondaddawigge, ne agarighhoenie
nena-

nenahotea Karonghyage Ayongwayadeahawigtea. *Acts*
4. 12.

Neoni ne Raonghha Rorighhoeni Kayennere raenie ne wagarighhoeni ne Raonigweaghfa sideoenwayadaanhare, ne Rorighhoeni Kadough origh wagwegough foddeweyeendough raonghage, nenagarighhotea ne oghwhenjage, nenagarighhotea ne Karonghyagough gayeah. *Coll.* 1. 20.

How Christ became Man.

Siniyawea-ugh ongwe fahadough Khristus.

OK ethoghke ne siyehonthewe Ethonoenwe oenwe yehonhaugh Niyoh Roye-agh ne agoonheght'yonge t'hahayeghtagh-kwe, wahaweanaraghkwe ne Kariewa *Galatians.* 4. 4.

Ne Karonghyagighronouh Gabriel Niyoh fagonha-ugh had-d'yegh ne figanadyeah Galileat'feragough goenwayetsk Nasaret *Luke* 1. 26.

Ne yaghtekanaghkwayenderie nenenne teyoderighwhiffough ne Rajin, ne Raoghseanaiege Joseph, ne Oghsferoeni Roddinogh-fade *David*, neoni ne A-oghseana yaghtekanaghkwayenderie Maria 27.

Neoni ne Karonghyagighronough wagoddowweyatough, waganrough, wady'efaneagheradough yefendearough, ne Royaner yarighwawafisk, yefayadaddyristough ne teyagodyostough agoonheghtioogoo. 28.

Neoni ne Karonghyagighronough wa-aweaghhaghse, toghfa tesadoghhareghroghhek Maria, ikea yendearough Niyohne farighwatferriyoh 30.

Neoni sadkaghtho, Eaghsferoene, neoni Ronwaye Eaght-fadouwedough, neoni Eaghtsenadaghkwe Ra-ooghseana Jesus, 31.

Eahagowaneahagge, Neoni ne Ronwaye ne Enigeaghjee Eahoewanadoghkwe, Neoni Niyoh ne Royaner ne eahawea raoniet-skwarak Roniha *David*, 32.

Ethoghke Maria wa-aweaghhaghse ne Karonghyagighronough, Ogh noenanayawea yeghtekheyenderie ne Ejin 34.

Neoni ne Karonghyagighronough tondadi neoni wa-aweaghhaghse, ne Ronigoughriyoghstough eaghyadowweyadeagh, neoni

ne Raeshatfteagk ne enigeaghjee enfadeagghararane, ne engarighghooni oni ne agoyadadogeaghti ne enshyadowwedough, Niyoh Ronwaye eahoowanadoughkwe. 35.

Neoni ondowwedough ne tond'yereghte wahoddowwedouh Ronwaye neoni onyadaran wahoraghse, neoni wagaye ne Karondoot'feragough, ne wahoeni wahoddinaktayowwha siyondouweyadaghkwa Lukas 2. 7.

Neoni Ethonoeuwe Roenese ne Raddiyaghtadd'yese ne katsena, kaghentheagh Raddiederouh Neoni Raddienoghne ne raoditfena, 8.

Neoni sadkaghtho ne Raoronghyagighronough ne Royaner oghferoeni radigonyadde, Neoni ne Raonweseaghtsena ne Royaner wahonadeagghararane, neoni waathonadoughharearough negwane teyodoghharearoughk. 9.

Neoni ne Karonghyagighronough wagaweagghaghse, ne toghfa tefewadoghharearough, ikea sadkaghthowagwaghrorie gwanea yotfenoenniyaat, nenenne agwegough ongwehoogough sinenyagawe, 10.

Ikea nenegaweande waeghsifenadoenyase ne Karonghyage Ensfagoyadeahawighte, nenenne Kristus ne Royaner ne Raonadagough David. 11.

Neoni geangaye Ensfaddan'yeendeaghsteagh, eaheghjadatfeari ne Raksa-agh Ronwanyadaraatferagwynoenie, neoni rayad'yoeni Karondotferagough. 12.

Neoni oksaok ne goone ne Raronghkagighronough ne yotkate ne kendyoghkwa Karonghyage tayeghte, Ronwaneandoughsk Niyoh neoni wayrough 13.

Onweseaghtsena Niyoh ne Enigeaghtjie sietkarongyade, neoni Kayennere oghwhenjage, ne Ongwehoogough waondaddenoenwene. 14.

Neoni Ethoniya wea-ugh si-oenea ne Karonghyagighronough Oenea sihoenwadiyadon dyeagh Karonghyage jonenough-tough, ne Raddienoghne Katsena waathondaddeagghaghse, Gienyogh dewaghteandie A-eddeawighte Betlehem, neoni Gienyogh A-eddewatkaghtho ne finiyawe-ugh ethonoeenwe, nena-hotea ne Royaner sinisongwayerea. 15.

Neoni wahadiwe tehodisterehea-ugh, neoni wahaditfearie Maria, neoni Joseph, neoni ne Raksa-ah rayadyoeni Karondotferagough. 16.

Of Christs Life in the World.

Siniyawea-ugh fighronhe Kristus ne Oghwenjage.

NEnenne yaghtea otheinough Tehorighwannerrea,
 segough yaghtea otheinouh ayagorighwatsearri-
 yough raghfagough Ashagonigourhadeanigge, 1 *Pet.* 2. 22.

Ethoghke nenenne Ongwehogough yagotkaghtho ne
 yod'yanadough ne finihod'yerea Jesus, wa-y-rough, nene-
 gea tageske-oenwene Propheet-geeah, nenenne oghwhen-
 jage Rawhe. *Johannis* 6-14.

Ise sewajin Israelhaga, Nenegea fewathoendat finih-
 wenoteagh, *Jesus* ne naserehaga, ne Rajin Niyohne te-
 sewad'yestough yetfinadoeniesk ne wagarighhoeni kaashats-
 teaghfera neoni yonnoghraggwaghtanvough neoni yod-
 d'yanadough, nenenne Niyoh finih'od'yereane ronigh-
 hoeni ne fewaneaggherheaghsadeyought oni fewaderiean-
 dare, *Acts.* 2-22.

Concerning Khrift death.

Siniyawea-ugh Ratweaheiyat Kristus.

ROnwageaghhronighhaghkwe, neoni ne yaghtea hoen-
 waraghkweagh ne ongwehoogough, ne finih-
 noghwhaktan'yenie, Neoni tehonwadennageraghtough
 fi waghlahetkeaghjee, Neoni Niyadeyagough waontkough-
 faghseghte nenahoenwagea, Ronwageaghhronighhaghkwe
 neoni yaghteshagwaraghkweagh. *Isaiah* 53. 3.

Sinihoyadawea-ugh ne wahoeni jongwaderighwade-
 waghtough, Ronwaashoegh, ne wahoeni yongwatswadan-
 yough tehonwayadaghrighough, ne wahoenwaghrewaghte
 nenenne Kayannere waonkhighheghse wahodderighwa-
 gighroohaghse, neoni ne oorighhoeni finihonoghwhakta-
 n'yeni ne jonkhijeendaghkough 5.

R

Nenenne

Nenenne raonghha ongwarighwanerakfera rayadagough rahawienne oyeendage, ne wahoeni ayagweaghheiyafe ne Karighwannerrea, ne yodderighwagwarighshough ayag'yonhegge, ne rorighhoeni ra-onogh whakteaghfera yetfijeendough, *1 Peter 2. 24.*

Neoni yongwaderieandare nenahotea agwegough finihood'yereah, tejureagh ne fironadoghwhenjade yooden neoni ne Jerufalem, nenenne Ronwarriyough, Ronwayaathlare oyendage, *Acts 10. 39.*

Yontkaghtshok ne t'hihagwane Sagofharienefe neoni Royerietough ne tewightaghkough Jesus nenahotea ne wahooni ne Adonraraghk nenenne Ronwarighwayeennie, ne telenwayadaanhare Rodaghkatstadough neoni addighheaghfera Ronwagearugh neoni Addighheaghfera ronwagearugh, neoni yehodd'yeagh firaweyeedightaghkough raghsnounge Niyoh firagoghsonde, *Hebrews 12. 2.*

Ikea Christus oni roroughyageandaghkweagh newahoeni Karighwannerrea, raonghha Rodderighwagwarighshoagh ne agoriowa yagktea yagoderighwagwarighshough, ne wahooni Niyoh ne Assongwayaathewe, nenenne ronwarriyoh ne Owaghroene, ok Sonwayonhedough ne Wagarighhoeni Kanigoenra, *1 Pet. 3. 18.*

Ok nenegea Rongwe (ne na-ah, Christus) Rodatdewenkightough ne wahoeni ne Karighwannerea Rodatdewendightaghkough, yeheanderough finiyehinwe firaweyeedightaghkough raghsnounge Niyoh, *Heb. 10. 12.*

Of Christs Resurrection.

Ne finiyawe-uh Sahatketskoegh Christus.

NEnenne Ronwaddewendightaghkoegh ne Wahooni Ongwarigh wannerakfera, neoni sonwagetskoegh ne wahoeni Ashonggwarigh wagwadaggwaghse, *Rom 4. 25.*

Neoni ne *Ronwayadat*, neoni Sonwagetskweagh ne aghfeagh niwigh

niwigh niferagighhadont, ne linikaghyadeaghserotca, 1 Cor. 15. 4.

Neoni Wagwarighhowanaghtea ne yondaddewenendafe ne sinihodiyaddaweagh Yonkhinighha ne raonghha Niyoh songwayerictough Sagodiyeogoe-agh, ethoghke Saghhogetf-kogh Jesus, *Acts* 13. 32.

Christ ascended unto Heaven.

Karonghyage Sarwenoghtogh Christus.

NE Royaner Ethoghke oenea ne Sadegodightharag-gweah, Karonghyagouh Sawenoghtough, neoni ye-heanderough siraweyeendightaghkough ne Raghlnongge Niyoh, *Mrk* 16. 19.

Neoni ethoni geangaye Sahaweaneandane, enigegh Wathonwayadeahawighte ne Sidehaddegaghneronyough, neoni Oghsoendoghk waathoyadaghkwe fidehadiganere, *Acts* 19.

Nenene yeheinderough ne Siraweyeendightaghkough Raghlnongge Niyoh, teshodeah Karonghyagough nongadi, ne yeroughyagighronough, neoni yagogwenyadanyough neoni yeelhatstese Sagonhat'firoenighhe, 1 *Pet.* 3. 22.

Concerning Christs sitting at the Right Hand of God, and making Intercession for us.

Siniyod'yerea syeheanderough Christus siraweyeen dightaghkough Raghlnongge Niyoh, neoni sinihad'yerha Tefsonggwadereanayenie.

OK Washagwetkaghtho Jesus ne Onweseaghtsера neoni yotkonyost Tehonwanoenwaranhaftough nenenne Geanigoenha Geanighra-agh Rodo-oc-ne ne siniyeyadoteah yeroughyagigh ronough, ne yorighhoeni sinihorough yageah ne Geaheiyough, ne wahoeni Raonghha agrighhooni ne Ra-o-dearaat Niyoh agwegough ne ashagaweacheiyase, *Heb.* 2. 9.
Stephanus

Stephanus Rod'yenie rananoegh ne Ronigoughriyough-tough, neoni wahadaghragetskough Wahatkaghtho Karonghyage nongadie, ne Wahatkaghtho Ra-onweseaghtsfera Niyoh, neoni Jesus ieradde Siraweyeendightaghkoegh Raghfnongge Niyoh, *Acts* 7. 55.

Oukka ne Onesseagh Enyagoyadoendie, Christus nenenne Raweaheiyough, etho ne fughla, nenenne oeni Songwagetskweagh, nenenne oeni Siraweyeendightaghkough raghnongge Niyoh yeheinderough nenenne oni Tessongwade-reanayenie, *Rom.* 8. 34.

Newagarighoeni nenegea Rongwe, ne wahoenie ne Siniyeheinwe oenea Sinenyoghtough, yaghte waghtoghse Sagorighhoenyenisk, *Heb.* 7. 25.

Ayega-canyough ethoghke Raggwane Songgwarighhoenyenie yongwayeah, nenenne Tehodohetstough ne Karonghyage-hogough, nenenne Jesus ne Niyoh Ronwaye, gienyough nenegea yongwayenawagoghak yongwawenenda-ugh, *Heb.* 4. 14.

Concerning Christs commanding his Disciples to Preach the Gospel to the World ; and of Baptism.

Ne siniod'yerea ne Sagorighwanyeghtough Christus ne Ra-od'youghkwa ne Evangelium agoenwadada'yise ne Toghwhe-njade, neoni sinikarighhoteah ne yondatnegofferask.

YAfewaghtend'yonggo, serighhoeni agwegough ne Ongwehoogough, ne sa-eyadat Enjondat'ne Gosseraghwe ne Raghseanagough ne Raniha, neoni ne Ronwaye, neoni ne Ronigoughriyoughstough, enyondadderighoenni Enjagoyenawagough agwegough nenahotea sinagonhane, *Matth.* 28. 19.

Nenenne end'yagawightaghkough, neoni enyondatnegof-ferhonge, Karonghyage ennyeghte ; ok nenene yaghtea dyagawightaghkoone, onesseagh canyeghte, *Mark* 16. 16,

Ethogke *Peter* washagaweaghaghse, sewaddatrewaght, neoni Niyadedjough Enyondat negosferaghwe ne Raghseanagough *Jesús* Christus, Enjondadderighwiyoughstaghkwe ne Karighwannerrea, neoni Sewayendasere ne Ra-o-d'yefaat ne Ronigoughriyoughstoh, *Act. 2. 38.*

Ikea yetfiweniyosftough ne siniyagawea, neoni Se-ye-o-goe-agh, neoni Agwegough nenenne ie-nough ye-yeense, ethonigough sineafshagoroughyeghfare ne Royaner ongwanioh, *V. 39.*

Nenenne ethoghke Wahoewawwenanoenwene Wa-e-yena, waondat negosferaghhoegh, neoni ne saeghniserat Wa-e-yeste geani-egough aghseagh niwenyow wighseraghseagh adonhetft. *V. 41.*

Concerning the Lords Supper.

Ne siniod'yerea ne Tegarighwagighhadont ne Royaner Ra-orierwa.

NEoni Waathanadaraghkwe, neoni oenea sihodoenreagh waathayaakhoegh, neoni Washagawea, Waheanrough, nenege-ronge nenahotea ise sewariewa wa-etfiyough Enyongwighyagh-rafegge, *Luke 22. 19.*

Sadeyought oni Katse yeghnegighraathagh oenea-kagongge yogaraskha, Waheanrough, nenegea Katse yeghnegighraathagh ne ase Testament aggenigweaghfagough, nenahotea ise Sewariewa Waakrighre, *V. 20.*

Ikea Royanertne ne Wageendaghtough nenahotea oni Gyawi, ne Royaner *Jesús*, ne aghsonhea-ugh ethoghke Sahoenwanigorha-teah, ne Waathanadaraghkwe, *1 Cor. 11. 23.*

Neoni oenea sihodoenreagh waathayaakhoegh, neoni wahean-rough, Jena, Sek, Nenaggeronge, ne Wadiyetfiyaakhoehaghse, chonafewayer Enyongwighyaghrafegge, *V. 24.*

Sadeyought waathatsedaghkwe yeghnegighraatha ne oenea Gagonge ne yagoraskha, neoni waheanrough, nenegea Katse yeghnegighraatha ne ase Testament aggenigweaghfagough, ethonafewayer, siniegough ne Ensewagh negiera Enyongwighyagh rafegge *25.*

Ikea sinegough geangayea kanadarok Ensewagge, neoni nenegea Katse ensewagh negiera, serighhowanaght ne raweacheiyaat ne Royaner, ne sinadentre. *26.*

Ne Echoghke onkkagiok yaghtea yagotsferoeniaghkonthoegh
geangayea Enyenadaragge, netens ne raotse yeghnegighraatha ne
Royaner Enyeghnegiera, nenenne enyagotkarayehaghse ne Ra-
oyerongge Neoni Raonigwaghfa Royaner 27.
Of ne ongwe Enyondarden'yeendeaghse agaongha, neoni
Eanyegge ne Kanadarok neoni Enyeghnegiera ne Katsf yeghne-
gighr daghkwa 28.

Concerning Repentance.

Ne sinayeyere Ayondat rewaghte.

SAsadeweyeeendeagh, neoni sadatreuwaght, newahoeni sarighwa-
neraksera Aonsayenoghghare, ethoghke ne waddoogea ne Enya-
gawistoghtea eanwawwe, ne siragoghsonde ne Royaner *Acts* 3. 19,
Engeahogge ongwarighwaneraksera Enyagwaghfweaghsege.
Rodoewenodaghkwaad neoni Roderighwagwarighshogh, ne
wasunggarighwiyoghsteagh ne Karighwanerrea, neoni Wa-
shungwanoghgharese ne agwegough sinijonggwaderigh wadewagh-
tough, *Johannis* 19.

Ne yagorighwanerrakskough Enyagorighhoondi siniyado-
teagh, neoni ne Borighwanhighse Rennoghtonyo-us, neoni Ro-
yanert. ne enyond'yadondyghte, geaneyoghtough raonghha
enshagoderre, neoni ongwaniyoghne, ikea sashagorighwiyossteagh
teyorighwannedaryogh *Isaiah* 55. Chap. 7.

Wagoeyeghhaghse, yaghtea, ok engeahage yaghtea jondatre-
waghtane, fewagwegough sadenyoughtough waghtoghse, *Luke*

13 3.

Nenenne Yerighwaghfightha sinijonderighwadewaghtha yagh-
tha yagoyannereaghse ok nenenne waondoenderene, Enyought-
kawe addaddiedearough yagoyendasere, *Proverbs* 28 13.

Geaneyought wagweaghhaghse yonatsfeneonie ne Ra-oronghya-
gigohronugh Niyoh wahoeni jeyadat yagorighwanerakskough
nenenne Enjondatre waghte, *Luke* 15 10.

Of Faith in Christ.

Ne sinayoughtough A-ondayagawightaghkough Kristus t'seragough.

NEnenne yagoyea ne Ronwaye, nenenne yagonheghtserayeah, nenenne yaghteyagoyea ne Niyoh Ronwaye nenenne yaghtea yagonheghtseraye, 1 *Joh* 5. 12.

Nenegea Nagarighhotea gwaghyadoonse nenenne end'yagawightaghkough ne raghsanagough ne Niyoh Ronwaye, newahoeni asadericandaragge ehsayeendane ne finiyehinwe eghsonhegge, neoni ne wahoeni tesightaghkough ne Raghseanagough ne Niyoh Ronwaye. 13.

Segough yaghtea ne oya Karonghyage ayontsenooniyaadaghkwe, ikea yaghtea kaghseanayea finietkarongh yade ne sinid'youghwhenjade, nenenne ongwehogough ne ayondatseannawi, ne agarighooni nenahotea Karonghyage ayontsenooniyadagkwe. *Acts* 4. Cap. 12.

Neoni geangayea ne finiyehinwe enyagonhegge, ne yefayenderie ne raonhhaagh togeske-oenwe Niyoh, neoni Jesus Kristu Nenenne Eghtsenha-ugh *Joh* 17. 3.

Neoni geangayea ne sinirerr'e nenenne ragenha-ugh hadd'yeh ne niyadeyagough nenenne ne Eaghhoewatkaghtho ronwayea, neoni raonghat'seragough End'yagawightaghkough, ne finiyehinwe Enyagonhegge, Neoni enkhegetskeogh finenwadighniiserooktea *John* 6. 40.

Ethonihanorungkhwe Niyoh ne yoghwhenjade, ne Raonghhaah roddowwedogh ronwaye sagowi, ne wahooni niyadeyagough nenenne raonghat'seragough endyagawightaghkough yaghtchayedakseane, okne finiyehinwe enyagonhenyongge *John* 3. Chap. 16.

Of Obedience.

Ne sinayoughtough ne ayonthoendatsegge.

RAonghha yet'sirighhowanaghteanie, Ojongwe, Nenahotea finiyoyennere, Neoni oghnahotea ne Yanegeanisk Royaner ne yottag-

yottaggarighsheagh lineaghs'yere, neoni yoyennereaghtsfera eagh-senohhwhelegge, neoni Kanigoenragough ne enyeenlegge ne sani-yohne. *Micah. 6. 8.*

Neoni ne sagat oni agwegough Eagh'satsteenyaereagh yeghshewe, yehaasheaw site sightaghkough, yoyennerele neoni ne siyoyennerele yonttogaatha 2. *Pet. 1. 5.*

Neoni ne siyonttogaatha ayondouweyeendough, neoni ne si ayandouweyeendough ayondaghkatistadde, neoni Ne si ayondaghkatistadde a yagorighwiyoghsteagh 6.

Neoni ne si ayagorighwiyoghstough ondad degeaogoeagh tayondad denorudghkwagge neoni ne jie ondaddegeaogoeagh teyondaddenorunghkwa, agwegough tayondaddenorunghkwagge. 7. Ika engeahagge nengea enfarighwayeendagge; Neoni enyotkattegge, yaghtea soogough segough enganeahoendea ne attogaght-t'feragough songwayaner Jesus Kristus 8.

Ika ne Karonghyage yontsenoeniyadghkwa Raodearaat Niyoh, sagod'yadadadie agwegough ongwehoogough *Titus 2. 11.*

Taggarighhoenni, ne Karighwaneraksfera Neoni ne oghwhenja yonofheagh ayagway adoendie, ayagwadouweyeendough neoni ayoderighwagwarighsheagh Neoni a yongwarighwiyoghsteuh si a yag'yonhegge nengea youghwhenjade 12.

Concerning Prayer.

Ne sinikarighhootea addereanayent.

NEoni si oknahotea Eagh'senosnaghsegge K'seanagough, ne Ethonengere, ne wahoeni ne Raniha ne Ronwayet'feragough eaghhoewefaght e, *John. 14. 15.*

Giennyough ne dewayadaghnegarank ethoyaeddeawe ne siethagoghsonde ne kennearough, ne wahoeni ayongwayeendane Enidaregtsfera neoni Kendearough ayagwatsearie ne wahoeni ayonk-highsineanough ne finen watkannoenie ethonoenwe. *Heb. 4. 16.*

Ne Royaner t'hohagh ierese agwegough nenenne Ronwarunghyegghaagwegough nenenne Ronwarunghyeggha ne togeske-oenwet'feragough, *Psalms 145. 18.*

Wagoyeyeah ne wahoeni orighwagwegough, ne sinenyeyere enye.

eny-nieteahte, addereanayent, Enyondaddad dereanayehaghe.
Enyondogh reanighhegge ne agwegough Ongwehoogough 1. *Tim.*
2. 1.

Eaghhoewanad'yerafe Koraghko-at fough, neoni agwegough ne-
nenne yondaddena geraghtough, ne wahoeni skeanea t'hageahag-
ge neoni si ayag'yonhegge sinayoghtough agwegough ayongwa-
righwiyoghstough, neoni ayotkonyasteagh. 2.

Gienyough dewaderiaghfagetskeogh saddayoughtough ne ag-
gwaghshongge, Niyohne ne Karonghyage Lament. 3. Chap. 41.

Of thanksgiving.

Ne yondoghbraatha.

KAddogeaniyoghtoghak ne sadereanayent, neoni sad'yeghwa-
teagh ne sagat ne aghsaddoghrennighhegge. *Col.* 4. 2.

Ayondoenreagh tuitkont ne ayoeni orighwagwegough Niyoh
neoni ne Raniha ne Raghseanagough songgwayaner Jesus Kri-
stus. *Eph.* 5. 24.

Eghtsaddoenreagh Niyoh agwegoense, ike a geangaye ne sini-
rerr'he Niyoh Jesus Kristus t'ieragough isege, 1. *Thess.* 5. 18.

Eghtseneandough ne Royaner, Aggwadonhetst, neoni agwe-
gough siniwat agyadagough Raoghseanadogeaghtie. *Psalms* 103. 1.

Of Watchfulness of our Thoughts, Words and Actions.

*Ne Ayond'yeghwadaghkwe ne wahoenie Ongwenoghtoryought-
sera siniyondadisk, neoni Agodeweyena.*

Of Our Thoughts. *Ne Tagwenoghtonyoughkwea.*

IKea ne agaweriyane Kokhtendiyese kaghserohca waonoghton-
yough, Waondad dericyo, kanaghgwa yerieh waneraks, yenos-
kwaghsk, teyondatsnieanosk yagonowea yondad d'yefaghtan-
yousk *Matt.* 15. 19:

Nenegea nagarighhotea nenenne ne ongwehoogough yagoda-
k-satha, ok ne waegge yaghte yagoghjoghghare yaghtayagodakfate
ne Ongwehoogough, 20.

Of our Words. *Ne Yagwaddad d'yaatha.*

NE yagaongwedieyose Karighwiyoſe ſiniyeyerha ne t'kayage-anſe agaweriyane ne yoyennere Kayenda-ugh, neoni ne yeghſerohea ongewe oghſeroheanda ſiniyeyerha Kayageanſe ne Kaghſerohea yagoyenda-ugh. *Matt. 12. 35*

Ok wagoyeghaghſe ne ſiniyagodoewenakſatough nenahotea ne Ongwehoogough ſiniyagodadie, nenetſagat Enyeſarighhodashſ'yaſe ne ſinadentheagbroughſa enwighniſeradegge. 36.

Yaghte yodakſea taghſeweninnegeane. ok Engarigh whiyo-hagge ſinayawea ne ayontſenoeni yadaghkwe ayagorighoenni, ne wahoeni yagoderrihe nenenne ne yagothoende. *Ephes. 4. 29.*

Ok Kanaghkwa yerighwanneracks neoni agwegough yodakſeanſe, netens Kanioughtſera, neoni toghſa ne ayetſinadoghkwe, ſadenyoughtough ne agoyadanogeaghti agodeweyena *Eph. 5. 3.*

Segough yagthayotkonyoſtough, ſegough yagorighwagate netens yegonnaathagh, nenahotea yaghtea Echo t'hayeyere, ok fughha Elo Enyondoghronighhegge. 4.

Of our Actions. *Ne ſiniyagwad'yerha.*

Glenyough teſaſſwathek geanyaghtough ahonadeaghharoteagh ne Ongwehogough, ne yahontkaghtho ſayodeaghſerieyose, neoni yanha nenenne ne Karonghyagough yeheinderough ahoenweſaght: *Matt. 5. 16.*

Ikea dewagwegough Enyonkhirighhodashſ'yaſe ne ſinoenwe Eahentſkwaragge Kriſtus, ne wahoeni niyadeyagough enyehawighte nenahotea ſiniyod'yerea Agoyerongge ne ſiniyond'yehaghkwe, Ne Enyoyenneregge netens yodakſea 2 *Corinth. 5. Chap. 10.*

Ne Wahoeni ſinaghſy'adodeahagge aghſaddeweyenooni neoni aſaderighwagwarighugh, Niyoh ſagoyeogooagh Aondough yaghty ondatrewaghtane Raddineaherheaghne teyotſaaktough Neoni teyotkarhadenyough Eghnigwaghſe, nenahotea ſiniyought degaghſwatheethagh ne oghwhenjage. *Phil. 2. Chap. 15.*

Concerning the Observation of the Lords Day.

Ne siniod'yerea ne yentsteriestha Rawighnifera ne Royaner.

SAdderieandarak fewendadogeaghtoghak ne sabboth &c. ne Kayerighadont Weani. Sewendadogeaghtiest aggwagh-sabbathhoogough neoni ne enwadden'yen-deaghtough deddewanihoogough, neoni tesjewanihoogeah, ne-wahoeni afewaderieandaragge, ne icie ne G'yaner fa Niyoh. *Ezek. 20. 20.*

Of the Dutys of Husband and Wife.

Ne sinenyagoyerea ne Ejin neoni tighniderough.

SEwajinhogough yetfinorunghkwak tesfeweanderough, neoni toghfa fessweaghsek *Coll. 3. 19.* Sewaanheghtiogoe-agh yetsiwenarahhk'wak ne tesfeweanderough, finiyought ne Royaner, *Ephes. 5. 22.*

Ikea ne Rajin ne Ronwagwane ne tighniderouh, fadeyought oni Kristus ne Ronwagwane ne onoghfadogaghtiegea, neoni royenawagough ne Agoyerongge 23.

Of the Duties of Parents towards Children.

Ne sinenffagodeyerafe yagodourwedough sagodiyeogoe-agh.

SEriehoenni ne ikfaogoe-agh ne Endewad'yereaghte eagh-fadaghfaweagh sinenyoghtogh ne enyeensegge, si oeneanyond'yadiffa-agh, ne yagthagoewayadoendie, *Prov. 22. 6.*

Keagh, fathoendat ne yaghriestha yaniha, neoni toghfa issiafarihoendie ne forighhoenyenisk sanisteaghha, *Prov. 1. 8.*

Eghtsaghriesthaghk Eghjeagh, sinaghhe yoorharatst, neoni toghfa tehonoghyanik fadonhetst ne wahoeni tehsenthosk *Prov. 19. 18.*

Ne-

Nenegca sinikaweanagge, nenenne sinagonhane, seriyaghfagough enwadagge. *Deut. 6. 6.*

Neoni seyeogoeagh enwenigoughradda, neoni ne Ensfadadd'yadaghtwe, sanoghfagough siyeffietskodagge, neoni enfewathaghhidakhe, neoni sineaghfaradde, neoni sineaghfatketskoegh. 7.

Ise yetfiniha toghfa senagoenie seyeogoe-agh, ok seyeghyareah ne serighhoenyenighhek neoni seyeghyeghhek ne Royaner. *Ephes. 6. 4.*

Nenenne raoonh'ya yondouweyeendok, roghfweaghfe royeagh, ok nenenne ronorunghkwa, okt'haoneana Roghfoghkwawilshousk. *Prov. 13. 24.*

Of the Duties of Children towards their Parents-

Ne sinenssago diyerafe Radikfaogoe-agh ne Ronwanadourwedough.

EGhtskonn'yofthak Yaniha neoni fanisteaghha &c. Ne Wiskhadont Weani.

Sewakfaogoe-agh seweanaraghk'wak yefadowwedough oktiwagwegough, ikea ne Royaner ne rarighwanoenwese *Coll. 3. 20.*

Eghtskonyofthak Yaniha, neoni fanisteahha, Nenahotea ne t'yod'yereghtough Weani ne Kawenenda-ugh *Eph. 6. 2.*

Ne Egaghtegge, ne Rotfowwenoriyaatha Roniha netens ne goewageaghtroenighhe ne ondatdenisteaghha agoewawwenaraghkweagh, nenenne jogawwegoo enyagodigaghtaweamyca, neoni ne tenowwereaghtoongagh oddoonyont Enguendigge. *Prov. 30. 17.*

Onkkagieok Roniha, netens Ronisteaghha enyondeweandigha, ne Ahohogaada enyoenfwachte aghfadagough tierkahoeniic. *Prov. 20. 20.*

Ikea sagaweani Niyoh, raweah Ehhtskonyofthak Yaniha

ha neoni fanisteaghla neoni onkkagieok Roniha netens
ondatdenisteaghla Enyondeweandighte, nenenne enya-
yghheye oenwe. *Matt.* 15. 4.

Of the Peoples Duty towards their Ministers.

Ne sineahoewayerafe ne ongwe'hoogough R'yihesfaji.

SEweanaraghkwakyefahendeanse, Neoni seyathoendad-
dighhek, ikea ronoghla goenwad'yeghwadanie se-
wadonhetst nenenne Eaghhoewadirighhodaghs'yafe, ne wa-
hoeni ethonahond'yere ne ahonadonharagge, neoni yaght-
hayaga oughsenhagge, ikea ne yaghteyorkanoenie. *Heb.* 13.
17.

Ne yagorighwawaakhoegh nenenne yagodouweyen-
dough yontsteriefta teyoghnnet waogonyolthene enyo-
dadderaghkwagge, gaddogea nenenne yagoyodea-ugh ne
oweana neoni yondadderighhoonyenie, *1. Tim.* 5. 17.

Nenenne yondadderighhoonyenisk finikawenotea, Enje-
yaaknerefe ne Ronwarighhoonyenisk, *Galat.* 6. Chap. 6.

Of the Duties of Young and Old People.

Ne sinayeyere yenigeaghtarontsough neoni agokstea-hoogc-eagh.

Of young Persons. *Okne yenigeaghterontsough.*

EGhtfenoghtonyough onwa ne yayadissough ne Eghnise-
ragough sisanigeaghterough, arreko Ayoodie ne Wigh-
niserakfeanse, neoni ne sinivoghferage oenea waddoektane,
nenahotea aghsierough, yaghtea gerighwanoenwese ne fa-
gariwat *Ecclef.* 12. 1.

Kaghha-nigayeah ne Enigeaghterough Eahadewey-
noeni ra-o-haghha, ne Eahoyenawagough siniffewenoteah
Psalms 119. 9.

Ne Radinigeaghterontfough fadenyoughtough ronwa-
neyousk ne Eahondenweyenoeni. *Tit. 2. 6.*
faddegwas ne finiyenoshask Enigeaghterough, Neoni se-
righwaghferight yoderighwagwarighshough, dewightagh-
kough, yenorunghkwa, Kayennereagh nena-eyadoorea ne
yehonwaroughyeggha ne Royaner ne yagaweriyaghfie-
yough, *2. Tim. 2. 22.*

Toghfa Eaghskfenayefaghte, ikea ne aghsidakfate ne Ra-
oghseana faniyoh, ie-ie ne G'yaner *Lev. 19. 12.*

Kaddogea najadodeaghhak nenchorea yetarighhoenyenie,
re ni togeske oenwe finiyefayerafe, fadderieandare ne ye-
arigh hoenyenie *2. Tim. 3. 14.*

Of Aged Persons. *Ne agokstea-hoo-goe-agh.*

NE rodiksteahoo-goe-agh yaghta yogonoghwaragh-
tough, enyondeweyenoenie, Enyegacanyough, ne
enyoghnegarongge fidewightaghkough ne enyenorungh-
kwe enyondenigoughkatftadde. *Tit. 2. 2.*

Ne odiksteao-goe-agh oddienheghti fadenyoghtough ne
onoeggha finengondieyere finiyought agoyadadogeaghtie,
yaghta gondigoenadaghkwe, yaghtea Efo t'hagondigh ni-
giera oneaharadatighhoontferaggerie, ok Enyagoderigh
hoenyenighhegge ne finiyoyennerefe. *3.*

Newahoeni onoghha enyagoderighhoennie, Kondiyada-
feeTough agondeweyenoeni, Agondinorunhkwagge tegon-
diderough, agodieyeo-goe-agh agondinorunghkwagge. *4.*

Agondeweyenooni, agoongwe ageahagge, ne ayenogh-
fanoona, ayagoyenneregge, tegondiderough ahoonwadi-
weanaraghawe, ne wahooni ne Ra-aweana Niyoh yagh-
thagoonadaghkwe.

Of submission to those that are in Authority.

Ne sinahoenwadiyerafe nenenne yondaddenageraghtough.

A Gwegough ne Ongwehoogough yondenhasfe sadewe-
naraghk, newahoeni ne Royaner rawerough, Ko-
raghkoo-tens, ne tighhakwana Rogweniyaatferayeah. 1.
Pet. 2. 13.

Agwegough adonhetsthoogough yondatteaghsteagh yon-
datdenageraghtough Enyondaddeweanaraghkwe, ikea
Niyoh fagonageraghtoughferoenie, neoni ne yondatdena-
geraghtough nenenne yederoendough, ne fagonha-ugh Ni-
yah. *Rom. 13. 1.*

Onkkagieok ne enyondaddewenoendie ne yondaddena-
geraghtough, ne wahoewawenoendie Niyoh roddenha-ugh-
neoni onkkagieak enwaddewenoend.e, agaonghha waondad-
deweandighte. 2.

Of Afflictions. *Ne siniyarweaghse yondatd'jesaghttha.*

W Ag'yanereaghsk ne yongefaghtthaghkwe, ne wa-
hoeni sinighsarighwhiffough Wagadadderighhoen-
yenie. *Psalms 119. 71.*

Agwegough siniyondatsoghkwawishoughsk nenoghwa-
ge, ne yaghkariewaterge ne ayagodonharagge, ok ayagoni-
goughraneaghteagh, ethofane ne oghnageange waganear-
hoendeah ne yoyennereaghtfera ne yoderigh wagwarighs-
hough nena-eyadotea no fagariewat yagodadderighhoen-
yenie *Heb. 12. 11.*

Tengadadighkwafe ne Royaner Rao-naakwheaghfera ikea
hirighwanerakteanie, *Micah 7. Chap. 9,*

Ikea neneaffagonorunghkwa ne Royaner, fagoghfogh-
kwawishoughsk, neoni washagoghrewaghte niyadehadie
fagoyeagh nenasfagoyena. *Heb. 12. 6.*

Ikea

Ikea yaghteyorighwakste yongwayefaghtha, ne geaoknaghhe ondoghhetste, yonwayodeaghfisk ne yonoenwight finiyehinwe wagoden'yeendeaghste ne Onweseaghtsfera, 2. Cor. 4. 17.

Ne sinagthe yaghtadagoenwayadorighte ne nagarighhotea ne dewatkaghthosk, ok nenagarighhotea yaghtea goenwatthaghtask, ikea ne nagarighhotea ne dewatkaghthosk waddooktaane, ok nenagarighhotea ne yaghtea goenwatthaghtosk finiyehinwe igeah. 18.

Of Patience.

Ne sinayoghtough ayondenigoughkatstadde.

NE engarighhoeni ethoghke oni, geaniyought gwanea ogh-soendoghk ne yonkhighoriesk teyongwan'yehoorea yongwadadd'yenie, Gienyough yongwarighhoendie agwegough yokstese, neoni ne Karighwaneraklera nenenne yongwanigoughrodaggwask, neoni Gienyogh yongwanigough katsteaghk ne adewagnteandie siyoughtendiyaatha, nenenne yonkhiyeennie, *Hb.* 12. vers 1.

Sadderieandarak' ne yesadden'yeendeaghfisk ne sid:sightaghkough yoyodea-ugh ayondenikoughkatstadde *James* 1. 3.

Ok ne yondaghkatstas waeweyeneandane, newahoeni asaweyenenda-ugh neoni wagwegough ayottaggarighshough yaghanniga teyorieware ayagodookthaghs 4.

Of Contentment.

Ne d'yagodad denigonghrayeriedough.

NE Karonghyage yontsenoeni yaatha Gwaneateyondeant-sask ne tayagonigonghrayeriete 1. *Tim.* 6. 6.

Ikea yaghtea otheinoegh ne teyongwaghhe oghwhenjage, Ne yorighwadoogea yaghtea otheinoegh t'haonfayagwayageaghwe. 7.

Neoni Enyongwayeendagge ieyeksk neoni Yoghkwatsk, Etho enyongwadaddenigonghrayeriedough. 3.

Sieghsefag: toghsa faniyohak, neoni sadaddenigonghrayerietoughhak ne noghwage, *ikea* Rawea, yaghtad'yadikbhaghsheagh, segough

segough yaghthagoen yadoendie *Heb. 13. 5.*

Ne d'yagawightaghkough, Yagorhaare, neonil yenorunghkwa.
Venegea Kaghyadonyough, ne wahoeni endefightaghkough ne
 Jesus Kristus igeah, ne Niyoh Ronwaye, neoni ne wahoeni ende-
 seghtaghkoughhagge ne aghsonhegge Raoghseanagough, *John. 20.*

31.

Oawa songwayaner Jesus Kristus raongha, neoni ongwani-
 yoh neoni Raniha ne songwanorunghbaghkwe, neoni songwawie,
 ne siniyehinwe yonkhiyeyesk, neoni yoorhoratserieyo Kendea-
 rough, 2. *Theff. 2. 16.*

Neonizayeneandough ne siyorharatst ne Raonweseaghtsera Ni-
 ych. *Rom. 5* 2. Roneandoont ne Niyoh neoni Raniha songwaya-
 ner Jesus Kristus, nenenne jeegwane Ronidareskough seshongwa-
 douwedough, ne yonheghjeeghhoegh yorharatst, ne Rorighhoe-
 ni ne sotketskweagh Jesus Kristus ne sirawaheiyoughne. 1. *Pet. 1. 3.*

Ethoghke sineanwe endewesegge, Gienyough yoyennere sina-
 yethiyerafe agwegough ongewhoogough, ok gea-agwagh ne siya-
 gonoghsoodough ne d'yagawightaghkough *Gal. 6. 10.*

Of Drunkenness.

Ne yeghnigagaafttha yagonogbwaraghtoghse.

YAghkeaghtesaderieandare ne yaghteyagoderigh wagwarighs-
 hough ne yaghthayondadderaggwaghse Raoyanertsera Niyoh,
 1. *Cor. 6. 9.*

Segough yenoskwask, segough yagonieyoonse, segough yegh-
 nigagaafttha yagonogh waraghtoghse segough yegoenadaghkwa,
 segough okt'ha ondadighkwa yaghthayondadderaggwaghse raoya-
 nertsera Niyoh. 10.

Sewanigoenrarak, ne seweriyane katke-ok toghsa, yonigoubro-
 dagough ne yadeyondyeronyosk, neoni yeghnigagaafttha yago-
 noghwaraghtoghse, neoni goenwatsteenyaroense nenegea siyagon-
 he, neoni ne Ethonenwighniferodeahagge yaghtea aghlad'yerea-
 ok ethonasayadaweagh, *Luke 21. 34.*

Gienyough Ethonyonwighnifero deahagge, ayotkonyoftogh
 si ayagwesegge, yaghtadayond'yeronyough neoni yeghnigagaaft-
 ha yagonoghwaraghtoughse, yaghtea siyagodaaghttha siyonoghfa
 W weaghtse

weaghtē neoni yadakseansa, yaghtha dayondaddeſſweagh neoni ayondaddenaakwafe *Rom. 13. 13.*

Ok Eghjena ne Royaner Jeſus Kriſtus, neoni toghſa ſatſteen-yaroons ne owarough ne aganoſhaghſegge 14.

Ne Wagodeaghtene nenenne oihoengeghjie yontſeroeniſk Kaghnegaalſatſte goenwaghſereſe, neoni yaontkoendeagh ſinade Kayghhoegh ſadeaſk ne oeneā yagod'yagightaadoogh oneahādaſeghhoontſeraggerie *Iſaiah. 5. 11.*

Of Lewdneſs and uncleaneſs.

Ne yadeyond'yeronyoſk neoni yodakſeaſe.

TOghſa ta-onſaghſadoogeah.

Ne jadakhadoont Weani.

Ne Rajin oni nenenne onkkagieok teghniderough roddinagh-kware, ne ſiwoeneā faghniyatat teghniderough roddinaghkw-are, togeſko-oennwe enyondadderieyo, ne Ronaghkware, neoni ne yonaghkware, *Lev. 20. 10.*

Engeahagge ne Rajin Eahoewayadoreane, t'hiehayadadde ron-wanadeneanayenie oonheghti Eaghniinaatſegge tejarough tegh-nighheye, ne Rajin nenenne nienaatskwe ne oonheght'yea, neoni ne oonheght'yea, neoni ne oonheghti, Keangadinenyoghtogh eaghſ'yageaghwe ne kaghſeroheanſe iſraelne. *Deut. 22. 22.*

Newahoeni ne Kanaghkwa yerighwaneraktha Niyadehadi Radijin eagh hawenieyohagge teghniderough, neoni niyadegoendi engondiwenieyohagge aonghho eeghniderough. *Rajin. 1. Cor 7. 2.*

Ne yagonyakſk yotkonyoſt agwegoonſe, neoni yaghtayedakſate yagonietskaraghkweagh, ok Kanaghkwayerighwanerackſk neoni yenaghtkwarha Enſlagodeweandighte Niyoh. *Heb. 13. 4.*

Ok ne yotſanight, neoni yaghtha dedyagawightaghkoegh, neoni yondadderieyoſk, neoni Kanaghkwayerighwanerackſk, neoni teyondereanageantha, neoni Kayadoeni goenwayodeaghſiſk, neoni agwegough ne yagonoweanſe ſi-enyondad die derough ne ſid'yodikha neoni enyoongeaghreandawe, nenahotea tiggenihadont enyayghheye, *Rom. 21. 8.*

Yaghkeaghtſewaderieandare ne ſewayeronge Raofſtonherietſera Kriſtus, ne kaddegeagh raofſtonderietſera Kriſtus eangaate, ne-
oni

oni agoniffa-agh a-oftonderietfera ne Kanaghkwa karighwane-raksk, ne yaghtha-oendough 1. Cor. 6. 15.

Yaghkeaghtefewaderieandare nenene goenwarighwawafisk ne Kanaghkwa yarighwaneraeksk' fagayeroendat waghyadough, ikeā Radough nenenne teyeyaghfe, fakawarat enwadough. 16.

Ok nenenne ne Royaner roenwarigh wawafisk, ne fahaddini-goerāt. 17.

Saddegwas ne Kanaghkwayerigh waneraeksk, agwegough ne finiyerighwaneraeksk ongwehogough, Enigeagh nagoyeroondaddi, ok nenenne Kanaghkwa yerigh wanerakteani agoyerongge. 28.

Yaghkeaghtefewaderieandare ne fewriteronge ne A-o-noeghsa ne Ronigoughhriyongstough, nenenne yad D'yeane ne Niyoh t'ya-wie, neoni yaghtefaddaddeweniyo 19.

Ikea kanoroughjeeghhoegh yefaghniénough, keanayoghtough eghtfoenwefaght ne Niyoh jadagough, neoni fanigoenragough nenahotea Niyoh Ra-oweah.

Of Death. Ne finiyod'yerea Geabeiyough.

NE agwegough ongwehogough yondaddeanie unskat enya-yghheye neoni oghnageange teyondadd'yadorighte *Hib. 9. 27.*

Ikea tonanieyought fisonhe, ikeā ne yotfadodde nenenne ge-aknaghhe ne goenwatthaghtosk, neoni oghnageange okthoeghtough, *Jam. 4. 14.*

Ethoniyougthoghak taggwarihoennie ayagwaradd'e finivong-wighniferage ne ayagwatfearie a-ontkokhagge ongwerie *Psalms. 90. 12.*

Ikea wagaderieandare ne geaghheiyongge yenskiaathewe, neoni fi-yontkaniffa-anhe ne fikanoeghfade agwegough yagonhenyough, *Job. 30. 23.*

Ne Gienigh ne fiyong'yadat, ife Eskeegh Raggeni, Neoni o-djeenoewa Estea-agh, neoni agyadenofughha *Job. 17. 14.*

Neoni waakhewenarongge Karonghyage tondewenayeghtagh-kwe nenenne wa-ongweaghaghfe, S'yadough, Karonhyage ean-yeghte ne yagaweacheiyoghserough, nenenne Royanertferagough ne ya-yghheyoghfe, onea-okonwa, etho wadough ne kanigoenra, newahoani ayondorisheagh ne finiyago yodeaghseroghtkwe, neoni agodeweyena wagoghsereghte, *Rev. 14. 13.*

Of Judgment.

Ne *finenyoghtrough* *finadentheaghtroughsa* *nedeanshagokhaghshheagh.*

SAddonharaghk, O *sewanegaghterough* *sifewadonhoen-*
nie-agh, *neoni* *Gienyough* *fanigoughrorie* *seriyane* *ne*
seganiferagough *sighsenicgeaghterough,* *neoni* *yafathahidda*
ne *seriyane,* *neoni* *ne* *gontkaghthosk* *Skaghtegge,* *ok* *fad-*
derieandarak, *ne* *Niyoh* *ne* *wahoeni* *nenegea* *orighwag-*
wegough *eneyafayaathewe* *ne* *finadeanshagokhaghshheagh.*
Ecclef. 11. 9.

Ethoghke *ne* *ahageaghte* *ogeanra* *en'ewadough,* *ne* *fini-*
yoghtrone, *neoni* *ne* *Kanigoenra* *niyoghne* *en'ewighite,*
nenenne *sagowighne.* *Ecclef. 12. 7.*

Ikea *Niyadegodeaghserage* *Eaggharighhodaghshheah*
Niyoh *fidenffagoyado* *righte,* *ne* *agwegough* *finiyoderigh-*
waghifeghtough, *geantenskaa-yeah* *yoyennere,* *netens* *fini-*
yodakfeanse. *14.*

Neoni *Ethone* *ne* *fineanweyaghte* *yagoderieandarouh*
yehodkaghttho *Niyoh* *agwegough* *onwa* *sagoghrorie* *ongwe-*
hoogough *oktiwagwegough* *Enjondatreuwaghte* *Acts. 17. 30.*

Newagarighhoeni *ne* *Rawighniferadogeaghstough,* *ne-*
nahotea *Ethoghke* *ne* *yoghwhenjade* *yoderighwagwarighs-*
hough *teassagoyadorighte* *teyondatdikhaghshough* *ne*
Eaggharighhoeni *jongwed* *at* *raonghha* *yehonha-ugh,* *enge-*
yeriegge *oenwe* *fineanshagoyere* *agwegough,* *ne* *wahoeni*
raonghha *Rozetskweagh* *ne* *fiaweacheiyoughne.*

Wagoyeghhaghse, *ne* *Ni, adiyeweanagge* *yagodoowenak-*
fatough *ne* *ognwehogough* *finiyagodadi,* *ronoghha* *okne*
sagat *enyerighhodaghshough* *deanshagoyaderighte* *ne* *finadeanshagokhaghshheagh,* *Matt. 12. Chap. 36.*

Ikea *ne* *Royaner* *raonghha* *ne* *eaharoughyeggha,* *ne*
gondi.

gondiyadaggwaniyoh ne A-odieweana, neoni ne Rao-hoo-rawat Niyoh, denthadaseaghte ne fietkaronghyade, neoni nenenne Kristus t'feragough yagowend a-ugh, ne endewa-d'yereghte enyontketskoegh 1. *Theff.* 4. 16.

Onkkagieok icie neoni aggeweana goenwadeghlhafighlaghkwe nenegea fewaderigh wadewaghtha neoni yagorighwanerakskough Eghnigwaghfa nenenne ne ongweondadd'ye-agh oni eaghifagodeghhase Ethoghke fineanrawe ne Ra-onweseaghtakferagough Roniha, ne fadenyoghough yeronghyageghronoentferadogeaghti, *Mark.* 8. 3. 8.

Of Hell. *Ne sinia'yod'yerea Oneffeagh.*

NE yagorigh wanerakskough ne enyondatregge onesseagh nongaadie, neoni agwegough yagteahoe n waraghkwa Niyoh. *Psalms.* 9. 17.

Neonitoghfa ne setlaghnighfek nenenne oyerienda ne Engoewarriyo, neoni yagthagoenwagwynia ne addonhetft Agoenwarriyo, ok fughha Eso Eghtsetlaghnighfek, nenenne tejarough adonhetft neoni oyeronda Eaheandakfate ne onesseagh. *Matt.* 10. 28.

Ethoghke goeyeanie, ne farighwanerakferagough ne eaghfighheye, ikea engeahagge yaghta tensightaghkough ne si nik'yadotea farighwanerakferagough eaghfighheye. *Johan.* 8. 24.

Ne wahoeni Ronoghha agwegough enyondaddewean-dighte nenene yaghtaded'yagawightaghkough ne togeskeoenwe, ok yerighwanoenweeskwe ne jonderighwadewaghtha. *Theff.* 2. 12.

Ethoghke ne Ene enwadough ne Royaner Jesus Karonghyage denthayeghtaghkwe ne Enthoene Karonghyagighronoghogouh Raoofhatftoughk, 2 *Theff.* 1. 7.

Ne teyodoghkwaghkweaghhadd'yea enyoddegane, en-
X
yon.

yondadd'yefaghte nena-eyadotea yaghtea-hoenwayende-
righne Niyoh, neoni nenaeyadotea nenenne Rao-Evange-
lium songwayaner Jesus Kristus yaghtea-goen wathoenda-
dough. 8

Ikea Engeahagge ne yeronghyagighronough ne yodirigh-
wannerrea yaghtthadehonoghvanieeggough Niyoh, ok ne-
nenne onesthagh fayoyadond'yohi yeshagoyaatheuw ne
yondatnereah Aghfadaggough, ne wahoeni yondaddewe-
yeendough ne sinadentre Ensfagodeweandighte 2. Pet. 2. 4.

Ok ne yotfanight, neoni yoglitha de d'yagawightagh-
kough, neoni yotfagnighjighhoegh neoni yondadnerieyosk,
neoni kanaghkwayerighwaneraeksk neoni teyondereana-
geantha, neoni Kayadoeni goenwayodeaghfisk, neoni ag-
wegough ne yagonoweanse si-enyondaddiederough ne fid'yod-
dikha neoni enyoongeaghreandawe nenahotea tiggeniha-
dont enyayghheye, Rev. 21. 8.

Ethonoonwe yaghtea geaheiyughse siniyondaddyefagh-
tha, neoni ne fidyodikha yaghta yoonfwaghte. Mark. 9.
Chap. 44.

Of Heaven.

Ne sinid'yod'yerea Karonghyage.

EThoghke ne Royanerkoo Eaghfagaweaghhaghse nena-
eyadotea ne siraweendightaghkough raghsnongge
enyezeanyadagge, Karo kassewight sagoyadaddyriestough
Raggeniha, waethraggwaghse ne Kayanertsera nenahotea
yetfighferoenyenie ne saghrough whenjonicagh Matt. 25.

34

Neoni Niyoh agwegough eaghfagogaghferaggewan-
yoh, neoni yaghteanskadegge ne yeaheiyough, segough
ayagonigoenrancane, segough ayontfarsah, segough aye-
ronghy-

ayeronghyageaghsegge yaghetht'ha-onfayoghtough, icka ne dy'od'yereaghtough kariwa yodohetstough, *Rev. 21. 4.*

Ethogke ne yagoderighwagwarighshough teyonderoonwinnegeane finiyought ne Karaghkwa Raoyanertferagough Roddiniha, nenenne teyehoeghtond'ene wahoeni ayont-hoendadde nenenne yonthoendat *Matt. 13. 43.*

Toghfa tesadoghghareghroghhek, Keanifewend'youghkwa, icka ne ronoghwe-ugh yaniha ne enyetfeyo Raoyanertfera. *Luke 12. 32.*

Ikea ne goenwatferiestha ne Karighwannerrea ne Enya-y-heyate, ok ne kendearough sagowisk Niyoh ne finieheinwe enyondonhetstaghkwe, ne Rorighhoeni Jesus Kristus songwayaner, *Rom. 6. 23.*

Neoni Eso nenenne, ne oghhageaghtagough ne oghwhenjagough yagodaawhoegh, enyondadd'yeghte, oddiage finieheinwe Enyagonhenyongge, neoni t'higaade ne Enyondadessweagh neoni finieheinwe d'yotfanight. *Daniel. 12. 2.*

Neoni sagoderighhoenyenisk, tehoenderonwinnegeane, finiyought ne karonghyade, neoni nenenne Eso ne yagoderigh wagwarighshough, finiyought ne yojistoghkwaronyouhtuitkont neoni finieheinwe. *Dan. 12. 3.*

Ikea yongwaderieandare, ne engeahagge oghwhenjagenenegea yongwanoghfsode enyerighiheagh, songwanoghfsifa-cannie Niyoh, Keanikanoeghsodeagh, yaghteaeghsnongge teyaga-onissough, ok ne finieheinwe, ne karonghyagough. *2. Cor. 5. 1.*

Yagoghtafe ne waondonhareah fiskoeghfonde, O sayanner, yonoghwightanyough sifeweyeendightaghkough sifsnongge finieheinwe. *Psalms 16. 11.*

Toghfa Ne sewaneghtaggwaghfik, icka oeneat'hohayaonthewe, nenahotea yegwegough ne yeyadadaryough eagh-hoewawwenarongge. *John. 5. 28.*

Neoni

Neoni enyeyageane, nenene yoyennere finiyagod'yerea, ne enyontketskaghte ne Enyagonhenyongge, neoni nenenne ne yodaklea finiyagod'yerea, ne enyontketskaghte ne onesseagh-eanyeaghte. 29.

Yaghtegerr'he ne asewaderigh-waghlegbraafe nena-cyadotea ne yagowenda-ugh, newahoeni yaghteanfanigoughraneaghfere finiyought ne t'hiyeyadadde ne yaghteyagorharatit, 1. *Theff.* 4. 13.

Ikea engeahagge end'yonggwightaghkough ne Raweaheiyough Jesus, neoni sotketskweagh, sadenyoghtough oni yagowenda-ugh Niyoh enfishagoyaathewe Jesus t'seragough. 14.

Ikea nenegea wagweaghhaghse ne wagarighhoeni ne ra-oweana Royaner, ne ong'youghha ne enyagonhenyongge enyagodaddearough ne finadentre ne Royaner, yaghta dahoenwanarerough nenaeyadotea yagowenda-ugh 15.

Ikea ne Royaner raonghha ne eaharonghyeghha, ne gondiya daggwaniyoh ne aodie weana, neoni ne Rac-hoorawat Niyoh dentha daseaghte ne fietkaronghyade, neoni nenenne Kristus t'seragough yagowenda-ugh ne Endewad'yereghte Enyontketskoegh, 16.

Ethoghke ne yongwadaddearough yag'yonhenyough, eghseroeni sadenyonkhayadaghtwe enigea ofsadagough, ne tehoenwadde-raghte ne Royaner Karonhyagough, neoni geanenyoghtough tuitkont ne Endewesegge ne Royaner 17.

Geanayoghtough, fewaddad-deghyoghhek nenegea finikawenoteah. 18.

A Morning Prayer for a Family.

Ne Addereanayent Orhoengene ne Agonoeghsagough.

OKtiwagwegough Raeshatfe Niyoh, Raniha agwegough Ronidareskough, yaghteyongwayannere tak'gwanhase, wagwad'yadadadde ne agwegough ongwani-goeragough faniyoughne Yefanageraghtough, ne Wagwarigh-waychaghse

wayehaghse nenegea siwaonggwarheane ne yoncandoont neoni wagwadoenreagh newahoeni agwegough sayennereaghtsera neoni yonoenwight finiskwayerea waskwariewawase yongwarighwannerrea taggwayadiffouh. Wagwaneandough ne wahoeni taggwayadiffough yesayereah neoni finis'yadotea; ne wahoeni waskwatanoeniyate a-yefanorunghkwagge neoni ayesayeendane ne finiyehinwe Wagwaneindouh newahoeni wadeskwasnica yaghtsahoenradde sinayawea-ugh neoni waghterongge, ne sinaghne yag'yonhedd'yese nenegea Geantho yekanighhare: Newahoeni finisayera aggwayerongge ne Geawaghfondadighkwe saddouweyenoenie washeyeyeagh neoni skeanea t'haongweandawe, Newahoeni taggwayadanoeghtadough waskwayaethewe sid'ough-swathe nenegea wighniserade. Wagwaneindough newahoeni finiyagwaks neoni yagwaghkwatsk, newahoeni skeanont t'hiyag'onhe neoni yakhinoghkwe, neoni ne wahoeni agwegough ne seyeyeghsk neoni yegarighwayerie nenegea siyag'yonhe. Ok fughha agwegough Wagwaneandont neoni wagwagowanaghte faghseandogeaghtie newahoeni yaghteyeyotheght finishenorunghkwane wasfnereaghshough ne youghwhenjade ne Rorighhoeni songwayaner Jesus Kristus, ne wahoeni ne Raodeweyena ne kendea-rough Neoni ne wahoeni yoddoewenodaghkwa t ne Onweicaghtsера, Neoni Wagweaniteaghtea tagyough ethonayoughtough ayagweanoghton yonghkwagge skwaanea Neoni teyorighwanedaryough sanidareaghtsера taggwawie, ayagwadatnerengge geana-youghtough togeske oenwe ayondoenreagh, sinayoughtoo-hagge siyagonhe agadogeane, ne agarighhoenie ayagonigouhradogeaghtie, Neoni ayagwathoendatsegge siyagwefegge ifege ongwighniseragwegough.

Wagwadoenderene, O Sayanner, ne yongwatdadiedakfatough finiyonggwatdard'yerea geanoenwe sanheghsера neoni oyadadyrieghtsера, ne wagarighhoenie Eso finiyonghward'yerea, Gwaneanse neoni yoghsmaat Karighwanerrea, Ok yagwaddighheghse neoni yongwanigoenrawiese jagwadonhaganoenisk teyorighwanedaryough jongkwaderigh wadewaghtough sarighwadogeaghtie, ynogh-tonyoughkwa, waondadie neoni Ethoniyagod'yerea: ne yaghtea ethoteyongwayerea nenagarighhotea ne ie-feah Ethonenycere; Neoni nenagarighhotea Ethoniyongwad'yerea ne ie-feah wagwaght'yawearatie, neoni Ethodewightha sinidareskough ne

yaghtea otheynoe teyongwayadaweaghse. Ok O oktiwagwe-
gough Raeshatite neoni Rowidareskough Niyoh, ne fedearask a-
gewegough ongwehogouch, neoni nenahotca yaghtea tesheffwa-
aghle ne seyadiffough, nenenne yaghtea teshenoshask ne raonea-
heyyaet yagorighwanerakskough, ok voyennere aonfayondat re-
weghtea finiyerighwanerackskough neoni karongyage ariyeghte, ton-
dagwarighwiwoughsteah sisanidareskough jongwaderighwadewagh-
tough, tondagwariewawaas Neoni askweyeagh, nenenne yong-
waghwihsaghe Karighwaneraktane yongwanigoenraena Neoni
yongwaghwihsaghe; Ne ielse sewenicyo tuitkont ne ashererre,
foughha-agh tieferohadd'yese ne washerighwiwoughsteagh ne
Karighwannerea; taggwayadanoeghtat ne Engarighhoenie sayan-
nertierio, taggwayadanoeghtat ne neaghshegnereaghsough;
toghsaok tafeyaderi aghtikhoeigh ne senhaafchoogough, ok issiis-
hawight sanakweaghsera siyaggwese; ne wahoeni ne agarighhoe-
nie ferighwiwoughsteane neoni senidaregthsra, ayongwanogh-
harese agwegough finiyongwarighwannerea, Neoni ayefayodeaghsse
ne skeanea a ayagonigoubrayeendagge ongwithniseragwegough.

Wagwadoenderene, O Sayanner, ne Karighhoenisk ne yaghtea
wagatite geaheiyoughse finivagwayadotea, yaghteyawight aga-
righwiewohagge sinayagwadd'yerea ne yaghtea t'haghsyaderagge,
tagyough ne Engarighhoenie ne ayongwanhe sendearact, ne wa-
hoeni a yagoyenawagough finisheyenie, tejarough ne aghserr'he
neoni agodeweyena ashenoenwene.

Taggwarighhoenni ayogwagaenyea finiyonetskhagh, neoni
yaghteagadogea finiyagwayadotea nenegea finiwatgeayoughwhen-
jade, neoni geanyoghtogh ayagwaradde finiyongwithniserade,
ne wahoeni ayagwatiteenyarouh ongweriyaghsagough ayagwa-
noende ne sietkarongyade kanigoughrowaneaghtsra: Neoni tag-
yough ne Eayonkhighnegoferhongge ne Rawcabeiyaet Eghtjee-
agh karongyage songwayadeahawiththa Jesus Kristus, ne agarigh-
hoenni tuitkont agoewariyoughseggea yodakseanse finiyagwad-
d'yerha, ne oghserocni sadayonkhiyadadda, neoni ne agarighhoe-
nie finiyondaed'yadadaghkwa neoni sikanhogaronde ne Geahei-
yough. tayaggwadoghhteste ne ayongwadonharagge finen jagwad-
ketskoeght.

A-aghserre aghsenoenwene, Wagweaniteatea, O Sayanner,
askwa-

askwadago Ongweriyane neoni agwayerongge, askwayadadoge-
aghtieftet neoni afatfterieftet Keawighniferade, neoni ongwig-
niferagwegough fina-auwe ayagyonhigge finiyoderigh whinoh
fariewa, neoni ayongwayodegge finifheyenie, ne wahoeni ne
wagarighhoeni agwegough t'nifeeshatfte afheyadanoeghftadde
te) rough geantho neoni ne finiycheinwe ne agwayerongge neoni
ongwadonhetft ayodonharagge.

Taggwayenawaas, O Sayanner, ongwadereanayent neoni yakhi-
yenteaghtafisk agwegough finiyeyadodeanfe neoni finiyago ya-
daweaghfe ne Ongwehough. Eghtferaggwas Eghtjee.agh ne
ongwehoenwe, neoni ne ftyodoghwhenjooktannighhough Etho
abad'yeandouh, Wagweaniteaghtea fa ouweyeendough ne fanoegh-
fadogeaghtie tuitkont Ayagorighwiyoughftough, neoni ne agarigh-
hoeni fihenoeghne Skeanea t'hayeenfegge ne agwegough ftyont-
karoenisk, feyeyeagh neoni feriewawaaf, O Sayanner, ne agwe-
gough nena-yadotea nenegea gea-okniyoriewis fiag'yonhe ne te-
wadoghhareghrongge, Wagoenoghwhaktea, ne wa-chetkeaghtjie
Netens Oyaftough finiyontkaroenisk : afheyatkaghtho ne yoni-
dareskough skaghtge. Kafheyeyeah neoni ayorighwaghnierough
a-efadewenodaghkwe, neoni afheyatkanoen yate Eghnoenwe aya-
godaskatftough finiyontnereagshag agwegough finiyagaweagh-
skwe.

Neoni Wagweaniteaghtea, O Sayanner, taggwatdeahoeghfa-
dats fifanidareskough ne fenigoenrare ne onwa ongwadereanayent
neoni Gweaniteaghtafisk,

Neoni tagyough nenahotea finifaderighwhinough finighferr'he,
ayoddonea nodaghkough agwarighwanegge, ayooshatftegge ayong-
wayeendane, ne wahoeni finadeyonggwadoughwhenjoenie ne
ayongwaghfinianouh, Neoni foenwefaghtfera ne ayagwaghten-
diyade, ne wagarighhoeni Jefus Kristus fonggwayaner, Raongha't
feragough oyadadyrieghtfera Ra-oghiana Neoni Raoweana, fe-
gough yongwadereanayeah, Wagweanrough.

SOnggwaniha ne Karongyage tighfideron, wafaghnado-
geaghtine. Saneyert fera iewe, tagferra Eighniawan,
finiyought Karongyagough, oni oghwanfiage. Niyade-
wighniferage tahgwanadaranondaghlik nonwa : Neoni ton-
dag-

dagwarighwiyoughton. finiyught oni jakwadaderighwi-
youghsteani; Neoni toghfa daghwafarineghe dewaddat-
dennageraghtongge nefane fadjadogwaghs ne Kondighfero.
heanse, ikea sayanertsera ne naagh, Neoni ne kacshatfe,
Neoni ne Onweseaghtak ne finiyehinwe Neoni finiyehinwe. *Amen.*

An Evening Prayer for a Family.

Ne Addereanyent Togaraskha ne Agonæghsagough.

R Aeshatfcaghtseragwegough Niyoh, Raniha song-
gwayaner Jesus Christus, Raonistough oktiorighwagwe-
gough, Agwegough Ongwehoogough Tesheyadcrightha;
Wagwadoenderene neoni yagwanase Teyorighwanedaryough
Yongwanighwannerea neoni Yodakseanse, ne Siniyongwa-
yeranyough sinaghhe ne Wagweanoghtonyough Wagwadadie
neoni sinigwayerase se-Niyoh fiskwanae, finiyongwadd'yerea
fadderighwagwarighshough Kanaekwhea-ugh Neoni taghfadde-
riaghtikhoegh: Orighwiyojie sayagwaddad-Rewaghte Neoni
ongweriyane yongwanigoenranae ne wahoeni Nenegea jongwade-
righ wadewaghtough, taggweanderhek, O Sayanner, sinoenwe
gwanea Sayannereaghtsera, ne finiyeyoderigh whinough yotkate
fa Nidaregthsera salaghtoon jongwaderighwadewaghtongh; tag-
gwanoggharees ne finiyongwatfwatough, Neoni tondaggwarage-
waas ne finiyongwarighwannerea; tagyoniffa-agh neoni ong-
yongghat'feragough Ase sasoenie Neoni ongweriyane ayoughte-
roensegge, ne wahoeni wahoenile siyongweande togeske oenwe
ayagwadonhate, Neoni siyongweandeaght ayag'yonderen, fa
Niyoh ne ne aondawighte agwegough onidaregthsera ayongwaycen-
d-ne neniyeyotheght ahaghtoonde Neoni ayonkhirigh-wiyough-
stough Tagyough O Sayanner, ne ayongwanhe sanigoughhriyough-
stough, ne wahoeni onwa A ondondaghfaweagh, Ayagwighyarag-
ge neoni agwegough sinayagwadd'yerea yagayeriege oenwe, ne
wahoeni yaghteyawight ayoyanneregge sinayagwad'yerhagge ne
yaghttha Syadaragge ne waghlatkanoenyate ne siyag'yonhe finigh-
seri'ne, ne wahoeni sendearaet tuitkont Ayonkhiyattoogate ne-
oni avagwayanegghawe, ne tuitkont sinayagwadd'yere ayag-
wadd'yadon'yeghte fietkayodeaghtfericyose, Taggwaghfnieanough

O Sayan-

O Sayanner, Newahoeni ayagwadohriyaghneroehaghse ne teyonk-
 hienihoorough ne Raddihfweaghse Karonghyage wagwightane, ne
 oghwhenja, ne Ovearough Neoni ne onesseaghroonough, neoni
 Aweriyagh'yohagge neoni agonigoenra Ayefaghferre ne Raongh-
 haagh Niyoh, jenthogh ongweriyaghfagough ne agoewanorungh-
 kwe faghseana, taggwayeffea ne togeskeoenwe Niyoh raodewe-
 yena, taggwanhonthoegh agwegouh yoyennereaghsera, neoni
 sigwane a sanidareaghtsera tondaggwadouweveendough ne sagarie-
 wat. Taggwarighhoeni Sayanner ehnyoughtough ayagwaradde
 finiyongwighniferage, ne wahoeni ongweriyane ayagwaghkwide
 ne sikanigoughrowaneaghtsera: Neoni tagyough ne ayongwadde-
 righwaghtendiyade etonengadighkough siyegayeah wiewoh ne
 gwanea ayeroughyegghare ne yonkhirigh; wadadough' ne te-
 wightoghkough Neoni ayondaghkatftadde, ne ayagorighwhiyo-
 hagge neoni ayagonigoughrieyough, ne ayoughtoonde ne Kanak-
 weaghsera ne yongwadd'yeni, ne aggenie ayenorunghkwe neoni
 ayagonigoughraghnierough ayegghewe ne siyeyodookte: ne Etho-
 ne Enyagwayadoendie nenegea siyag'yonhe, ne Royanerne ayag-
 wadoreferagh'tough, neoni ne wahoeni ne finenjonktetskoeegh
 agwegough ne finiwadighniferooktea, iefeke askwayaathewe as-
 kwanoenwene, neoni nenenne oyadadyrieghtsera ayongwayeen-
 dane nenahotea Eghjadadyriestouh Eghtjeeagh yegwegough ne
 Endeashagawea, ne togeske oenwe ne yefanorunghkwa Neoni
 yefatsanighse.

Serighwanyeght yasayadadogeagtie ayega-eanyough O Sayan-
 ner Wagweaniteaghtea ongwanigoenragough aeskwanoea Gea-
 waghsoende, Neoni ne wagarighhoeni gwanea sanidareghtsera tag-
 gwaddo'wweyeendough ne Agwegough finiwaghteronge neoni de-
 waddoghhareghrongge Ethonoeuwe, faghtendiyaat sayannereaght-
 sera O Sayanner ne agwegoense ongwehoogough Eghnigwaghfa,
 federhek agwegough ne aghfadagough yederough neoni yodagh-
 sadare ne geaheiyah: Ereagh seghhawightaas agwegough finiya-
 gonnikhereaghse ne teyoghfighhara-ugh agaweriyane, neoni ye-
 goenadaghkwalaweana; Neoni tondaghseyaktaat yaseyaatheuw
 send'youghkwage, ne wahoeni karongyage a-aiyeghte, geanaga-
 yere sanidareghtsera yaghtha ontkawaghtsegge aganoghare fa-
 noghsadogeaghtiegea neoni ta-aghtfnica, neoni S'heyough ne ag-
 wegough

wegough finiye yadarase Etho a-ondonyeghtaghkwe aya-
gonhenyongge finiyeyoderighwhinough Karighwiyoughstak
yagowenenda-ugh, feyadaddyrieft Koraghko-ah neoni ag-
wegough ne yondatdenageraghtough, ne wahoeni ronogh-
ha finihad'yerighwayerha ne ayoughtendiyade neoni Ya-
yondaghsonderough finayoughtough soenweseaghtsfera
neoni ne yegwegough Ayagoyennereaghse feyadaddyri ft
yonkhinoghkwe ne ogwaghrone neoni agwegough yakhi-
noghkwe neoni yondeweyenonenisk ok oya ne kariewa Gea-
nihadiyerha ne neronerough ne ne yagorighwiyoughstough
ayagodogeaghse ne Aonderighwaghteandie nenegea aghia-
dagough Ongwehoenwe yederough ne siyough whenjade
Ethonoenwe yag'yonhe. Neoni Ethonayoughtough aghse-
yadaddyrieft ne finihad'yerighwayerha ne yondadenha-
ughhadd'ye enyonkhiyennageratse newahoeni ayonkhirigh-
hoen'yenighhegge, ne wahoeni ayotkatege ne aghsadagough
sideyoughswathe Aonfayondatrewwaghte, Neoni ne siraas-
hatste onesseaghtroonough Niyoghne aonfayond'yadondy-
eghte.

Asheyatkaghttho ne yanidareskoegh staghtge Neoni se-
derhek yegwegough kagieok ayoriewaragge yagonigoen-
ranea agonigoenragoegh, agoeyerongge netens finiyagoyeak,
fenigouhraghnerat ne siyagoronghyage, Neoni asarighwhi-
youghse, Ethonoenwe ne ayagodaskatstane tayondoghhet-
ste agwegough finiyondattoghraragough.

Neoni fadeyoughr Gweaniteaghtafisk O Niyoh, fini-
yagwadad'yerha Neoni t'hiyeyadadenough: Wagwanega
faghseanadogeaghtie ne oyagwayadad dyrieft neoni ayagwa-
neandough ne wahoeni agwegough iayannereaghtsfera neoni
finiskwanorunghkwa taggwanoenwese neoni agwegough
ongwehoogough. Ongweriyane Wagwadoenreagh ne wa-
hoeni yeawighniferadighkwe wadeskwaghsnieah, neoni
Gna-auwe ayag'yonhegge, ne yaghteyawight ayoenraddie
finiya-

finiyawea-ongge neoni siwaghterongge; ne wahoeni wa-
onkhiyeyeah neoni yarighwayerie sadeyoughtaghkough
ne teyodoghwhenjoughhoezh nenegea si ag'yonhe. Ok ag-
wegough niyadeyotkeanyough wagwaneandough neoni
wagwagowanakte sayonereaghtfera ne finereaghtshough ne
youghwhenjadenerorighhoeni songgwayaner Jesus Kri-
stus ne tehodadighkwafe ne geaheiyaat roddaddewendigh-
tough, neoni ne tidegayaghsonde newahoeni yongwean-
deaghte yongwarigwanerakskough, ne wahoeni a-onfas-
honggwagetsko ne finiyehcinwe ayag'yonhegge. Tag-
gwarighhoenni ayagwadoenreagh sinayongwayerea, ne
agarighhoeni tayagwadadighkwafe ayoderighwagwarigh-
shough finighserr'ne orighwadogeaghtie neoni aghsenoen-
wene, neoni ne agarighhoeni ne ayondadderighhoeni ne
wahoeni ayesayodeaghte ne togeskeoenwe! orighwadoge-
aghtie t'feragough neoni, yoderighwagwarighshough ong-
wighniferagwegough siayag'yonhegge, jeenah O Sayanner
nenegea ongwadereanayent neoni yagwaneandoghsk neoni
ne wagarighhoeni ne tessonggwadereanayenie Jesus Kristus
songwayadady ristha karongyage songwayadeahawighea
neoni sagoghnereaghtshoughsk, nenenne oyadadyrieghtiera
Raghseanagough neoni oweanage segough gwaroughyegh-
ha, wagweanage segough gwaroughyeghha, wagwea-
rough, songwaniha ne karonghyage tighsideron.

A Prayer for Repentance and Pardon.

*Ne addereanayent newahoeni jondatrewaghtha Neoni jondatde-
righ wieyoustha.*

OKtiwagwegough Ronidareskough Niyoh ne yaghtea
senoshask ne Roneaheiyaat yagorighwanerakskough,
ok yoyennere ne a-onfayondatrewaghte neoni ayagonheg-
ge; nenenne fedearough sa-Evangelium seradogeaghtie
saghheh

faghheh newahoeni Jongwayenda-ugh, neoni taggwani-
goenrat ne wahoeni a-onfayagwatdatrewaghte ne yorigh-
hoeni yokate saweanenda-ugh ne kendearough neoni yon-
gerighwiyoſteani, taggwatkanoeniyaat neoni taggeni-
goughraghſeroeni nenegea yondatderighhoen'enietha fa-
gate onidareghtſera, ne garighhoenisk togeske oenwe jon-
donhaganoenisk neoni ongweriyane ayagwaſſwheagh, ne
agarighhoeni agaddeweandighte ne yodohetſtough ſiwagie-
de, neoni ne agarighhoeni Ayoughnierough agadadderigh
wiſſa-aghſe ne onwa aondagge'yoendeagh agerighwayerie-
te aongwade : neoni Ethoghke O karongyage tighſiederouh
Raniha ne wahoeni yeghteyeyodookte ſanidareaghtſera
waghſerr'he, neoni ne tehodeantſo neoni Rorongyageagh
ne Ronwaye Eghtſenorunghkwa, Raonghhatleragouh
Eghtſenoonweſe, taggenoeghharees agwegough ſiniwagat
ſwateagh, taggeriewawaas ſannoghwightſeragough, neoni
aaghterr'he Ethonayoughtogh agwegough ne ſiniwagigh-
nilerage ſineanwe Engonhegge, ne aharighhoeni Jeſus
Kriſtus ſonggwayaner. *Amen.*

A Prayer for removing the Obſtacles of believing.

*Ne addereanryent ne wahoeni yagonbightanieſk d'yongwightagh-
kough Eneah ayeyagh.*

SAyanner ne agwegough tiſeeshatſte neoni ſagwenyaat
nenenneſerighhoenisk neoni ſeyawhe oktiwagwegough
ſinikarighwiyoſe; taggenawaas ne Agarighhoeni ſendea-
raat, ne agaghtoone agwegough ne yaghteayegayerie ne-
oni yodakſeanſe ſinikanoenweſe agweriyane, nenahotea
Wagenbightanie ne daongwightaghkough ſarighwadoge-
aghtie neoni karongyage yegaye togeske oenwe, taggees-
hatſtat ſiwewageriewakſea ne ageſeani, neoni ſinigatſwaat-
hagh ſinig'yerha agatdeweyenoeni, ne yaghte ayongeni-
gough.

goughranyoh Agenihoenragough ne tagadadighkwafe finiyaga-
weah, nenahotea geaniyought Esojie fenigoughroriesk fa-niyoh
ferighhowanaghteanie ne ongwehoogough Ondadd'yeogoeagh.

Toghfa teshenigoughbrakhaghshonggough ne siyagorighwiyoughe-
stough, segough ne ayodakfeahagge ne siayagonhegge nenenne
farighwhadogeaghtie yagoyenawagough, yaghtcanoweandough
fidewagightaghkough Ercagh ageriewayeagh netens t'haondighte;
ayega-canyoeh orighwadogeaghtie, teyondaddenorunghkwa, ka-
yennereca neoni fagonigoenrat ne agodeweyena togeske oenwe
send'youghkwa, neoni ne sanaakwheaghsera yagorighhowa-nagh-
tough ne Karongyage d'yawightough ne finenyagoyadaweagh
nenenne Ra-Evangelium Eghtjeeagh yaghtea goewawenaragh-
kwa. Saddeweyendough agenigoenra skeanoe t'hageahagge agwe-
gough tayongenigoerhare ne Ogighbaghie Kagieok finis'yadotea
faniyoh togeske oenwe, ne ayontkaghtho ne Ethoghjih ne finika-
riebhotea nenahotea finisereah ne wahoeni End'yagawightagh-
Kough: neoni ne yegayerie nenenne finenyagoyerea ne ieseah
Ethoneneyere ne Ergoewennoghtonyoghse; neoni ne Kaashat-
steaght neoni ayoghnierrough nenenne derontkarearough finiyeyo-
derigh whinough nenahotea okt'hatejarough agarighwhiflough:
Aongenigoughraghnierrough Neoni yaghtha onkkwenyatough, neo-
ni oghnageange a-ong'yeendane ne finiyewadooktea tewagightagh-
kough, fadayoghtough ne Karongyage auwighte aggwadonhetit
ne aharighhoeni Jesus Kristus songwayaner Amen.

A Prayer for an Effectual Faith.

*Ne addereamayent ne wahoeni ayooshatstegge aondayagawigh-
taghkough.*

O Sayadadogeaghtie neoni finiyechinwe Niyoh, nenenne
keandearaatne serough ne gerighwaghnierat ne yagorighwi-
youghstough ne degawenenda-ugh ne dewightaghkough neoni
ayondewenaraghkwagge, ne yagaweah oughwage assyefte ne
Kendearough neoni ayagoghfnieanough, neoni ne oghnageange
ayondadd'yerietfte agwegough nenenne ne aesheffenoenie ne ayon-
denigoughkatstade saweyenagough.

O gien'yough finiyechinwe agenagerregge nenegea otfeahrage;
A a pe

ne finaghhe d'yonggeen'youghhagbrodeas ne yonttogaatha karic-
wa, nenenne ftaafhatfteaghlera yaghtea a-ongenigoughrodagouh,
ne oghwage yagonigoughrorieck finiyrighwanerakta, fina-ong-
g'yadodeaghtie ne a ongenigortheaghteah fietkanakte ne d'yono-
whakte nenahotea yonggerighwayenieck.

Ne yontfteenyaroughsk nenegea ftyag'yonhe, fegough Kagiok
ayoriewaragge nenegea youghwhenjade a-ongenigourheaghtieagh ne
kayenda-ugh ne yaghteyawight ayagoughtoonfe, ne iadayough-
tough ayondaddaraggwaghfe agoyadadogeaghtie ne fideyough
fiwathe, fayodik ieie t'feragough agwegouh ne Niyoh Ra-origh-
wiyoughftaghk nenahotea a-onggeefhatftadde fidewagightagh-
kough ne Agatsenoeniyataghkwe karongyage, Gien'yough ne te-
wightaghkough ne fiesheniha fatfteenyarough, waskwaghheghfe
ne agonorungbkwe, ayotkonyoughftough, neoni agoeweanaragh-
kwe agathoendatfegge. Ne dewightaghkough finis'yadotea ag-
wegouh fefshatfte fagwenyaat, aekwaghtendiyateagh ie-iet'fira-
gough ayotkonyoughftough neoni ne yontfenoeniyadaghtkwa Ka-
rongyage yotfanight. Ne dewightaghkough fiderighwagwa-
righfough aekwaghtendiyateagh orighwadogeaghtie orighwag-
wegouh ne fiagefegge: Ne dewightaghkough finiyought ne wat-
fterieftiha d'yorighwhaniëy onde figonhe, ne fkeanea a-onge-
nigoughraghteroeni ne agwegough finiwag'yadawcaghfe, ne aga-
righhoeni ne ayoghnirough a-ongwadewenodaghkough neoni
ayagwaddouwenodaghkwaate fisanigoughrowanea fagocanyought-
fera neoni ne Ercagh agahawighte agwegough finadeyoderieant-
hare ne Oghwhenja yegayeftha, ne agarighhoenie ayagonigough-
katfegge afheyade whenharhoofe ne yaghteyawight afhenogh-
ftatfe Karighwhiofe a-aghferi'he ayagoderighwagwarighfough
ne fi-ayeenfegge, neoni ne fadd'yefea Karighwhiofe Endeshei-
yough engeahagge enyagwaghheuwe addereanayentne neoni En-
yagwanëa: ne agwegough agwadouweyena agadouweyendeagh
ne ageraghtkwagge ne oya fid'yough whenjade, Ethonayoughtough
tagadoghhetfe ne nagarighhotea waddooktane, ne wahoeni ogh-
nageange nenagarighhotea ne finiyehinwe iegeah yaghtha ong-
waghtoonfe, ne Rorighhoeni Jefus Kristus fongwayaner, Amen.

A Prayer for true Religion.

*Ne addereanayent ne wahoeine ne togeskeoentwe Niyoh Raode-
weyena.*

Sayanner ne agwegough seefhatfte neoni sagwenyaat nenenne ne farighhoenie neoni s'heyawhe ne agwegough finikarighwhi-
yofe, jenthogh Agweriyaghlagough ne agenorunghkwe sa, hse na,
taggeftaas ne togeske oentwe niyoh Raodeweyena, taggenhont-
hoegh ne Agwegough voyennereaghtfera, neoni ne wagarighoe-
ni gwanea fanidaregthfera taggwadouweyeendough ne sagarie-
wat, ne Rorighhoeni Jesus Kristus songwayaner, *Amen.*

A Prayer for true Christian Zeal.

*Ne addereanayent newahoeni ne togeske oentwe Karighweiyagh-
staghk Agoentwatsteenyarongh.*

REndearask Niyohnenenne taggwawie yaghteageaheiyoghse
aggwadonhetft tagough ne sinagadd'yere agwegough agadou-
weyenoenie a-agyefte siegennoghtonyonsk agatsenoeniaet dagh-
kwe karongyage ne a-ond'yodegge ne Agetlaghnighsfegge neoni
reyodoghharearough.

Ditfwatheet Aggenigoenra ne wahoeni daakkaghrayeendane
ne yorighwanighraggwaght fariewastagwarighstough finiegerr'ne
ne wahoeni ne Addenoserheah finiyoyennerefe ne Agerighwag-
g'yoonde, neoni finiyeyoderighwhinough ne yodakfeah ayetfagh
nighsfegge, neoni gwegough Agwaddowweyena, acknicrad deag-
weriyane Ageriewyyeah sifonwefaghtfera.

Gienyough swagatsteenyarough addereanayent ne Addagh-
fightoongge ya-awwawwe Ethonoenwe agwegough t'hiyagot-
kaghthosk skaghtge a-onghhaok yagogeask.

Taggwadouweyenoennie agweriyane ne agaddadd'yadagenha
newahoeni ne ygadouweyaate fikeanietkanhoghha-agh, ne agas-
kenha ne kaskenhat'ferieyo ne dewightaghkough, neoni ne wag-
wegough aggerongge ne yorighwannerrea Agaghteonde tagough
ne tuitkont agaddaddenigoenraragge ne linoenwe yeeftaafte
neon

neoni finiyonkſweaghſe Karongyage agatſenoenie: neoni ne
geaniyorighwhiſha ſinenwaggyodea, agaddatſteenyaroughſe ne
ſinagadd'yerea ne ayoyenneratough ſina-ongerea: neoni ne yagh-
teyorighwadogea orighwagwegough geantho nongadie ſiniwage-
nigoughrootea A-ongwadie ne waggenadoeniesk nenegea yogh-
whenjide yagawiskwannie: ne tagaddaddighkwafe yodderigh-
wagwarighsheagh ne ſinagadd'yerea neoni Agedorunghkwe, yod-
derighwagwarighshough neoni Agaddeweyeendough, ne A-ong-
watſereeniyaghkonthoeghhagee kadoogeahnayoghtough neoni
ayorhizatough ne agenigoenra ne wahoenie adaskatſoughtſera ne-
nahotea ſiniſawenenda-ugh ne Enyongwayeendane ne karongya-
gough, ne wagarighhoenie ne tehodeantſouh Eghjee-agh Jeſus
Kriſtus ſongwayaner.

A Prayer for the guidance of Gods, Holy Spirit.

*Ne Addeeranayent ne wahoeni ne enyondadderhariene ne Niyoh
Ronigoughbriyoghſtough.*

O Sayanner ne iſege dewightha agwegough karighwieyoofe.
Ethofenenne yaghthaakkweynie yaghthas'yadaraggie ne
aghſenoenwene, tagough Ennidareghtſera ne ſayadadyrieghſera
kanigoenra ne orighwagwegough agweriyane agoenwatſterieſte
neoni agoewat deweyenoeni, ne agarighhoenie Ra-orighwado,
geaghtie ſagonigaenrat agenoghtonyogh nenahotea ne yoyennerc-
neoni agarighhoeni Raodearaat Raggwadaggwask ok neſagat
ageriette ne agarighhoeni ſonggwayaner Jeſus Kriſtus, *Amen.*

AS ſoon as you are dreſſed in the Morning, Kneel down, as our
Saviour himſelf Kneeled down at his Prayers; And remem-
ber you are in the Preſence of God, and ſay your Prayers with
Reverence and Devotion; Say one or two of the Prayers before,
and end with the following Thanks-giving and Lords Prayer.

NE ok Eaghſatſeroeniyaghkenthoe, teaghſadontſoodoagh, ſa-
deyoghtogh ſinihoyerea karongyage ſongwayadeahawightha
Raonghha waathadontſoodoagh newahadereanaye, neoni Serhek
netchakkanere Niyoh, neoni ſineaghſadonyough ſadereanayent ne
enyot-

enyotkonyoftough neoni sinengayerea, Eaghfierough onskat ne-
tens tiggénie ne oheindough kanadough yondereanayendaghkwa,
neoni sineaghferighbooktea ne Engenne nenegra tigyadaghfoen-
dere yondoghhradaghkwa, neoni ne Ra-odereanayent ne Royaner.

For the Morning. *Ne Orhoengehe Addereanayent.*

O Nwefeaht'era neoni Saddoenraat, O Sayanner, ne-
wahoénie agwegough Sanidareght'erahoogough neoni
Sanoenwight ne Waskeriéwawafe. Ne Wahoénie tagya-
disfough yefayereah neoni Sinis'yadotea, ne Wahoénie Waf-
kwatkannoenyate ne Agonorunghkwe neoni a-ongyeendane
ne Siniyehéinwe; Enwag'yada noeghtadde ne yotkat'e
yodakfeansa neoni tewadoghharongge ne yaghtewagatfe
yagweaheiyoghfe fioknadeyontkaghkwarighshous; ne
wahoénie skeanont t'higonhe, K'henoghkwe neoni yoyennere
finiyong'yerha, finiegeksk neoni Gaghkwaatsk, neoni ag-
wegough ne teyodoghwhenjoghhoegh neoni finiwagewaghfe
nenegea figonhe.

Ok fughha agwegough, wagadoenreagh saghseana, ne wa-
hoénie tagwawie Eghjeeagh wahoénie waihongwaheiyafe
ne yorighhoénie aggwerighwanerak'era, neoni wagwarigh-
hoénie agwegough ne Kanigoughrage Ragyadadyriestough
ne raongha Raggegwaní, wagoyadadyrieste ne wahoénie
yonknegoserhoe'gh neoni agwegough ne finiyoweyestoonse
ne Taggwawie ne Wahoénie Agoeyodeaghfe, ne wagarigh-
hoénie agwegough ne saggen'yageanse ne Karighwannerrea,
ne wagwarighhoénie agwegough yoyennerefe ne finiwagad-
d'yereah, netens finiwagenoghtonyough, ne wagarighhoénie
agwegough onksnicanough ne Kendearough neoni ne wa-
gaddouwenodaghkwateah ne Karongyage.

Wagoyaddyrieste ne Wagarighhoénie Tagyadanoegh-
stadough Keawaghfondadighkwe, ne Wagarighhaénie Wa-
gadd'yadadadde neoni Waskweyegh neoni Skeanont

B b

T'hong

T'honggiedawe, ne Wahoeni Tagyaathe ne Sid'yonghswathe Si-oya Wa-orheane, Taggwadouweyeendough neoni Tagyadaddyriest nenegea Wighniserade, Taggwadouweyeendough ne sikarighwannerrea neoni Siwaghterongge, neoni Tagyeeshatfat ne Agarighhoeni fendearaat Agwegough ethoniyoghtoonse Agadeweanaraghkwe ne Ethonagadd'yere Ethone Sinenwadderiewine ne ayotkonyoftough neoni Onweseaghtfera Saghsenadogeaghti, neoni ne Karonghyage awwighte Aggwadonhetst. O Sayanner, tondagzwathoendats neoni Takhsienough, Sasaghtoont agwegough Siniwagatfwateagh, neoni aghs'yerie agwegough ne siniwagenhighse, neoni ne yagonhieghhadd'ese agwegough d'yagawightaghkough songweda, nenahotea taggaradde ne finikawenoteah Eghjeeagh Ra-onghha Eghtienorunghkwa, songwaniha. Ne karonghyage tighsideron.

Ne sagariwat Enyogaraslegga Eaghfadereanaye Eaghfierough onskat netens tiggeni ne oheindough nongadie yondereanayendaghkwa, linenyerighhooktea ne teggadag! Dendere yondoghradaghkwa neoni ne Raodereanayent ne Royaner,

For the Evening. *Ne yogaraskha Addereanayent.*

SAneandoont, O sayanner, ne Karongyage neoni Oghwhenjage, newahoeni Onweseaghtfera neoni Satkonyoft neoni Seeshatfatdiesk, ikea Orighwagwegough Saghfough neoni ne Wahoeni Waghseenoenwene Siniyod'yeranyogh neoni Kaweyenenda-ugh.

Ile sonisfough ne Karonghyage ne karonghyage ne karongyagehoogough ne agwegough Siniyeeshatfese, ne Oghwhenja neoni Orighwagwegough ne Siniewat, neoni agwegough sayenawagogo. Onweseaghtfera O Karongyage tighsiderough Raniha ne wagarighhoeni finig'yadotea
neoni

neoni tuitkont taggenawagough, neoni agwegough ne tagyadadyriefttha neoni taggweyeghsk nen gea figonhe. Ok fughha agwegough newahoeui taknereaghshough neoni oni ne agwegough ongewhuogough ne Rorighhoeni songwayaner Jcius Kristus: Neneferough ne waskerough-yeghhare ne attogaatne fendearaat neoni tewightaghkough ifetferagough, ne fanoghwhe-ugh jonggwatdonwedough ne Rorighhoeni fanigoughriyoughhough, ne askena ne wahoeni feyeagh agadough, ne wagarighhoeni waongena, neoni yagadouweyate sanoeghfadogeaghtiege.

Neoni aongeweyestane ayongesteah ne a-onkfnieanea, neoni ayongenhe a odeweyenagough finifaddenha-ugh, ayongerighhowanaghtea ne togeske oenwe neoni yaghtheinoough teya-orea ne Karighwiyoghstaghk Niyoh Raodeweyena, neoni ne kawenenda-ugh ne finiyaheinwe Enyagonhenyongge: Yoneandoont faghseana.

Wagoyadaddyriefta neoni wagoneandouh O sayanner ne wahoeni yongyadanoeghftadough neoni oyadaddyrieght-fera ne keanwighniferadigkwe. tondaggerighwiyoghstough agwegough finiwagerighwannerra nenegea wighniferadighkwe finiwagad'yerea netens onoghtonyogh'tferagough, finiwagadadie neteus finiwayadd'verea.

Ethonoenwe fendearaatne fanidareskough neoni waskwe-noenna wagorighwayehaghfe neoni agwegough finiekhe-noghkwe, neoni teyagwaddaddenoghkwe nenegea waghfoende.

Sayaner saddouweyeendough fatkanoenyaat ne aongiedawe, newahoeni nenenyorhane agatketskoegh fughha ayorkanonichagge neoni aekkwynie agoyodeaghfe, newahoeni *Jesus Kristus* tharerthe raonghhat'feragough oyadadyrieghtfera Raoghseana neoni finihawenoteah fughha wagoroughyeghare, Kadough, *songgwaniha*, &c.

A Prayer for the right Use of the Means of Grace, which
may be said with some of the other Prayers on the
Sabbath Day.

*Ne Addereanayent ne wahoeni Ayottaggrwarighsheagh ayoondé
ne siniyoderighwhinough ne Kendearough.*

*Nenahotea ayondoghhekke ne Oddiage ne tayerigh wanhoenderre
ne Addereanayent A ondadoageaghttough.*

TAgough, O Sayanner, ne Aongenigoughraghnierough
A ong'yodegge ne Karighhowanaghtough karigh-
wadadough ne sarighwadogeaghtie karighwiyoghstaghk ;
Ne yaghteanoweandough A-ongwadohetstase ne sinikayerea
nenahotea sarighwaghniradough ne wahoeni ne aganogh-
harete yodeksea ugh aggeni gonra neoni ne wahoeni ne ayot-
taggrwarighsheagh sinikayerea agwegough nenahotea se-
wadderighwadewaghtough wagonilla-agh neoni ayotkan-
noeri hagge Agenigoenra ; ne t'holagh agaghkwiede ifege
ne a-ongwaddenigoughradouweyeendongge neoni agade-
hoeghtadadde, saweana agathoendadde ne Ayotkonyoftough
neoni Agenoeghtonyoghse, sarighwadogeaghtie degarighwa-
gighhadoont aggyadarasegge ne taongwightaghkough, Agad-
doenreagh neoni Agenorunghkwe ; ne wagari, hhoeni nenegea
waddenha-ugh ne senha-ugh agoewaghtaghtough aggwadon-
hetst, ne agwegough yoyennereaghtiera, neoni Ethonayogh-
tozh ne agatseroeni-aghkonthoofe ne wahoeni karongyage
a-agichte nenahotea ne Rayadadyriehtiera *Jesus* yehog-
gweagh newahoenie kayennereaghtieraagough Aaghtean-
die, neoni taongwightaghkough neoni katlaghnighsiera ne sa-
goyado, hrongweagh niyoh ne Rorighhoenie ok ne sahaya-
dat *Jesus Christus Songwayaner. Amen.*

A Prayer

A Prayer to be said on the Lords Day.

Ne yondereanayendaghkwa aondadogeaghtough.

O Tiwagwegough Raeshatfte Niyoh neoni finiyehinwe Raniha ne taggwayadiffough neoni taggwahnercaghshough, ne Skweani agwayodeaghse, neoni Ethoniyought taggwarihoenyeni sinayoughtough agwayodeaghse, ne aoendough ne addereanayent neoni ayoondoonreagh niyade wighniserage kanoghshagough. Ethone niyoughtough negeawighniserade, ne oya sinenycyerea enyerighhowanoghte fanoghshagough, ne siyagotkeaniffough songweda neoni siyongganoghshadogh addaghshightocnggeagh, neoni addarishcaghseradogeaghti agwariwawaase, neoni ayagwaghtkawe oktiwagwegough yagwarighwaneraakta neoni sioknayagwaddiyerea Ongwayodeaghsera, ne wahoeni sinikayodeahserootcaghshadagough, ok sinayoughtough oengwayodeaghsera, ne agwegough enyagwatfteenyaroonse onggwadonhetft neoni agwayerongge ne ayagwaethagge, ne onwescaghtsera ne faghshanadoogighti, ikea ne siweande keawighniserade soniffough, neoni taggwoenni ne ayagwescge siweande, neoni nenegea wighniserade onggwayadaderightsera Eghtjeeaghnifotketskweagh nisrawehciyoughne karongyage sagoyadeahawightha ne wahoeni ne ayonggwarihoeni, sinayoughtogh tuitkought ne agwagh ne keawighniserade aonfayagwatketshoegh, neoni isheayonggwaadi ne kayodeaghseragwegough ne aghshadagorgh; O Kayaner wagoeyeniteaghteah, Skeshatftadde, ne sae Sabbath a-onggwendaddogeashitoghagge, finiyought taggweani nesoenna nyonktenfte siyeaghsictskwaraggi, ne ayonggweaghshaghse, yoyennerre sinifaddiyerhaghkwe neoni satfteenyaroughkwe gonhaesseyehaasegh Raweenough ne faddorisheagh, yaghttha-ondooktea, O Sayaner ne senonwene ne aggenigoenra aghskaeanyou daaghshghkwe, ne wahoeni aekka-canyo, neoni agenderhaane ne yorighwanighraggwehtenyough sariewa: neoni ok oni oya a-ongwadeyendaragge nenegeangage sariwa yagta wadderighwaddeneyese, ne t'jadak niwighniserage onskatkaadi seawaniyo ayesayodeaghseghhegge, neoni saniwa neoni saneana wakhogadooendea sinadengadecghbahaghkwagge, neoni taonkswathede shiwaakhaade, newahoeni askoenwefaghte ne kayanertseragough sideyoughswathe, ne oghnageange ne wahoeni teyodean-

foah nenenne teyodderoeronde o'istok nene togeskeoenwé tehogh-
 swathe *Jesus Kristus*, nenenne neoni Ronigoughriyoughstough
 oktiwagewegough oenweseaghtsfera, yorkonnist finycheinwe
Amen.

A Prayer for the right Use of the holy Sacrament.

*Ne Addereonayent newahoeni ayottaggarighsbeagh ne Orighwa-
 dozeahiti deoarighwagighhadoont ne Ayeyadarane.*

Saonweseaghtsfera ife, O tegoenwayadaanhare finisenorunghkwa,
 nenenne saghnageange yogaraskha Gagouh ne Orighwadoge-
 aghti degarighwagighhadoont neoni Waddeanyodde ne addadeno-
 runksaddenha-ugh newahoeni ne tuitkont agoenwighyaghragh-
 kwagge ne Roddaddewendightough saghheiyat, O sayadadyrie-
 ugh *Jesus*, neoni ne Ethod'yawenoghtough ne yoyennerefe ne ga-
 righhoenisk yongwayeendase, ne sanoghwhe-ugh nenegea origh-
 wadogeaghtie neoni yotsanight sa-oyeratne saddenha-ugh; Agwe-
 gough ayenorunghkwe, Agwegough sonweseaghtsfera ifege.

Hoo, jadanarungh Sayanner, yagh-Eforege tishattoogask ne fi-
 nissenorunghkwa waskweagghheiyase, nenenne yaghteyawight
 Ayagonigourheagh. Ongiedeaghtene ne noweandough ne yago-
 righwaneraskough Ahocwanigourheagh Karonghyage sagoyadea-
 hawightha! neoni segoughnenne yonhadeant; ne yongwarhega-
 teanisk ne Ethonaond'yere.

Saonweseaghtsfera ife O Rendearask *Jesus*; nenenne waskwich-
 yaghraghkweagh ne askwaghsnieanea, neoni sannorunghk ongwa-
 donhetitt'seragough askwarighwaddaghe, ne orighwadogeaghti
 Sahrament sarighwadadough neoni tagwanha-ugh geangaye Etho-
 nayagwadd'yere ayefeghyaghraghkweaniethagge.

Gienyogh ne tegarighwaferaggough saddaddewendightough
 segheiyough, nenahotea Saddaddewendightough ne filekayagh-
 fonde ne wagarighhoeni Aorighwaneraklera ne Oghwhenjagwe-
 gough, neoni waddogeghjeegghoegh newahoeni Aggerighwane-
 raklera, tuitkont Afe a-ondoghsegge aggenoghtonyought'sera-
 gough.

O Sayadadyrieugh Karongyage S'heyadeahawightha gienyough
 ne Kaashtsteaghtjeegghoeg karongyage yeghtha sannorunghk
 ne

ne wahoeni taggwayodeaghtisk, yaghteanoweandough t'hayeni-
 gourheah aggenigoenra, Ok kaddogeahniiyoghtoghak Giennyough
 Agoyenoghtonyeghse ne orighwadoegeaghtie t'feragough Sakrament
 tuitkont ayonheghjeeghhoegh neoni ayooftat ftadd'yeagh, O *Jesús* !
 Engeahagge togeskeonwe Engoenorunghkwagge tuitkont eng'ya-
 dārafegge fideiatsweangaraghhere, newahoeni yotkato Wage-
 noghtonyoghse agwegough ne yoneghraggwaghtfannorunghk ne
 tehonwayadaanhare Raknereaghtough.

Wagaderieandare, O Agyanner neoni aggeniyoh, ne ok waonogh-
 tonyough yaghteyefayeriediesk, O snierat ne Engarighhoeni
 Ethonayoghtogh agoeyenoghtonyoghse siniiyoght yotkanoenie ne
 yaganighharane yaghteyeyodookte addaddenorungh ne agenogh-
 tonyoghhegge: tagyodeaghs agwegough *nenanne* Orighwadoegeagh-it
 neoni karongyage d'yoderighwineghtouh nenahotea yegayerie ne
 ahoewenoghtonyoghse ne tehonwayadaanhare Karongyage saggo-
 yadeahawightha: Neoni faddouweyeendough Ethonayeghtogh
 agweriyane wahoeni ag'yadarane ifege Edefatsweangaradogeah-
 ftough, newahoeni agattogaghse agwegough ne siniiyawiggocnse
 wagadd'yeansk ne fidehonwayadaanhare fagonorunghkwa ne ya-
 goofhtatfadiesk neoni goenwad'yadadadie agwadonhetft; fide-
 yought aggerongge Kanadarokne yegayea neoni oneaharadafegh-
 hoontferaggerie.

O Ronidareskough *JESUS*; giennyogh ne yaghteaheiiyoghse
 yagoghtaghtha nenahotea orighwadoegeaghtie t'feragough Sakrament
 tagyadaraggweagh, ie. ietferagough yaghtea wagyadaghnierough
 neoni yonigoughkeahiyough Aggwadonhetft Agoenwatfaan-
 hoegh, Afe-agoenwayeftcagh ne Kendeorough, Afe fagonhegge,
 Afe agenorunghkwagge, Afe ageeshatftegge, neoni afe a-onfaga-
 donshaganoenie, ne wahoeni yaghtea noweandough fughha taon-
 gerad'yeghtough netens yaghtag'yadaghniiroehagge, netens ack-
 hetkeaghtjee fina-ongerea, Amen, *Sayamur JESUS Amen.*

Part of the Singing Psalms.

Dedewarivak aeghsidewanaendonk Niyoh Raowefeghsara.

Psalm 23.

Terighwaghkwata Tewaghfa affeagh yaware.

1. **N**E Ró-ya-ner Rak-ha-we-fe,
Yagh-taen-se ha-on-gwe,
Ne wa-hag-ge Na-sea-hagh-fe,
Yo-doong Ni-gon-hegh-kon,
2. Ne Rak-g'ya-deagh ha-wigh-ta-na
Ne sied-kogh ne-gi-yo
Nigh-ron-hoat-douft-tha a-gwe-gough
Ne O-righ-wan-ner-rea.
3. Ne-o-ni rag-gya-deagh-wight-t'ha
Ne sied-ka-ya-noon-ne
Ne yot-de-righ-wak-gwa-reagh-sheah
Wa-hoon-ni fagh-sea-na.
4. Ok noon-na gigh-he-yogh-se-re,
Yagh-tea get-fa-nik-ge.
Ne yot-hei-noon yo-dak-sea-fe,
Eg-ge tag-ge-noonk-ne.
5. Ne-o-ni tag-ge-noonk-ne na,
O-ni wa-yon-ha-dea,
Et-ho, se-na-ga-yan-ne-ron,
En-wak-se-re-feg-ge.

6. Ne ok gwegh - ni - se - ra - gwe - gough,
 Ne - si na - gon - heg - ge,
 Ne ga - doon ne Ro - ya - ner - ne
 Ne si - ni - ye - hein - we.

Psalm 67.

Terighwaghkwata yayak niwaghfa jakak yet-jaware.

1. **N**I - yoh song - gwen - daen - rungh,
 Tag - gwa - ya - ta - dy - rift.
 Ne wa - hoon - ni, ne fa - ha - ha,
 Yen - de - righ, ogh - when - ja.

2. Ne on - gwe - ho - goon - agh,
 Gwe - gough, ni - yoh, fonde
 Ront - se - noon - ne, ogh - ne - gwagh - fa,
 O - ni yon - dont - ha - rongh.

3. Wa - hoon - ni on - gwe - da,
 Ne donks - hak - hogh - shon - go,
 Yot - de - righ - wa - gwa - shunk - se - ra.
 Ne - o - ni, ogh - when - ja.

4. Ons - he - yat - ste - rif - te,
 Et - ho, ne ya - o - di,
 Ne ogh - when - ja, en - ya - go - wagh
 Ni - yoh, song - gwen - da - ronk.
 Ne o - ni a - gwe - gough,
 Ne en - hoon - wat - fa - nigh sek - ge
 Si - yo - dogh - wen - jok - te

Psalm 100.

Terighwaghkwata onskat towwenno wwe.

1. **Y**E - se - so - hoh, hon - ja - gwe - gough,
 De - se - wa - hei - righ - tan, ni - yoh
 Dd

Egh-

Egh - si - yo - dest, ne Ro - ya - ner,
Ne - ne ya - gwat - fe - no - ni - vaet.

2. Kaar ~~kaf~~ - fa - wight aeds - d'ya - gos - fon
Yod - fe - noon - yad, yon - kwa - dreggh - tha
Nogh - fe - wa - ni - gogh ra - do - gea,
Ne Ro - ya - ner, ne - ne, Ni - yoh;

3. Nok Ni - yoh fon - kwa - ya - dil - fon,
Ra - ong - ha ra - o - di - yogh - kwa,
Ne ra - ongh - ha, ne - Ro - ya - ner,
Ne - ne fa - go - ye - ho - kon - wa.

4. Eght - si - de - wa - do - re, ni - yoh.
I - kea ka - ya - ner - fe - ri - o,
Ro - ni - de - ref - kon, go - wa - ne,
Tho - righ - wa - ye - re sin - hein - we.

Psalm 103.

*Terighwaghkwata onskat-towwennowwe asseagh yet:
jarewari.*

1. **A** - gwa - don - hetst et - ne - an - dong.
Ne Ka - ya - ner tuit - kont.
Ge - ne - goon - ra, tho - na - sad - d'yer,
Ne - o - ni, a - gwe - gough.
2. Si - ni - yo - dagh fegh - tonk - gwe - ri.
On - we - fegh - fe - ra na,
Ne si - ro - ya - da - do - geagh - ti,
Ne ragh - fan - ne - wa - ne.
3. Eght - si - fe - wa - doon - reagh ni - yoh
Wa - hoon - ni Ro - yen - re.
Togh - fa yagh - tha fa - doon - ra - ne,
Togh - fa fa - ni - gorh - hea.

4. Ne ra-o-yan. ne-reagh-se-ra,
 Ne fa-ni-goon-ra-gough,
 A-on-da-ga-ya-gean-feg-ge,
 Ne fa-regh-wi-yough-ftough.
5. Ne fa-righ-wa-ner-ok-se-ra;
 O-ni ye-fa-jeen-dough,
 Ne na a-ga-ye-ya-gook-gwah.
 Son-heh-gonk ya-googh-gwen.

Psalm 117.

*Terighwaghkwata onskat towewennorewe onskat yofugh-
 ferote jadak yet-jawari.*

1. **Y**E-fe-fin-di-yogh kwa-gwe-gough
 Ed-fi-de-wa-nean don,
 Ne ni-yoh ne on-gwe-tag-we,
 Ya-de-yong-gwe-dag-ge.
2. I-kea-ro-de-righ-wi-yough-ftough,
 Sa-go-ye-ho-kon-wa,
 Ni-fa-go-yer-ha kag-kwa-ne,
 Ne t'ho-righ-wa-ye-ri.

Gloria Patria, &c. Rot-kaniest ne Raniha.

1. **R**Ot-kon-ni-est ne Ra-ni-ha,
 Ne-o-ni Ron-wa-ye
 Ne-o-ni ne fa-daent-yogh-tong
 Ro-ni gogh-ri-yough-ftough.

2. Si

2. Si - ni - yught - ton - d'yo . dogh . fa - wagh
 Se - ra - gough egh - ne - yogh.
 On - wa ne tuit - kont a - gwe - gough
 Ne si - ni - ye - hien - we.

Pfalm 134.

*Terighwaghkwata onskat toerwennowwe asseagh yosugh-
 serote kaieri yejawari.*

1. YE - fe eght - si - fe - wa - ya - ner;
 Egh - si - fe - wa - nean . don,
 Jon - ha - ne - if - fe - wa - de - na.
 Ne - ra - o - nogh - fa - gough.
2. Se - ni - snunks - fa - gets - kogh - ni - yoh.
 Eght - jo - doghks - yor - hei - gaat
 Tuit - kont egh - fe - naen - don ni - yoh,
 Se - we - ni - yaghk - fagh - gough.
3. Ok - ti wa - gwe - gough ra - o - ni,
 Ne si - neans - fa - ga - weagh,
 Sy - on ra - o - yen - ne reghs' - ra
 N'ye - hein - we - ne ron - he.

A Thanks-giving after receiving of the Lords Supper.
*Ne yondonghradaghkwa ne oenea yaooyadara-ugh ne yoga-
 raskhe ka-gough ne Royaner.*

R O - ya - ner wa - hoon - wa - doon - reagh,
 Wa - hoon - ni Ra - dye - fegh
 Ne Ra - o - yen ne reaght - fe - ra,
 Ne fa - go na dong - nigh

Ne fá-go Ya-da-do-geagh-ti.
 Wa-hoon-wa-nean-doon-te,
 On-gwe-nagh-fáks-ke yaght' ya-wigh't
 Ne a-hoon-wa-nean-dough.

Ro-ya-ner, de-ha-deant-fá-ask
 On-gwe-ri-yaght ya-wight,
 Et-ho a-hoon-we-nogh-ton-yough,
 Si-na-de-ha-deant-fá.

Ne Ro-ya-nert-fe-ro-wa-neh
 Si-nif-son-gwa-ve-rea,
 Ne Yon-gwa-righ-wa-ne-rak-ftough,
 Ne na a-gwagh snun-ge.

Yagh-te yor-ha-rat-ftean-ni-nyogh,
 Af-ha-gwa-ye-rietf-fe,
 O Se-wa-righ-wa-ne-rak-ftough,
 Ne Jon-gwe-ho-goon-agh.

Ne na yo-yan-ne-reagh-fe-ra,
 Ne De-fá-yen-dagli-tong,
 Ro-ya-nert-ne-te-fá-dent-fó,
 Ne agh-yagh-fweagh-feg-ge.

A Prayer to the Holy Ghost, to be sung before the Sermon.

*Ne Addreanyent ne Ronigoghriyoughstoughne ne wahaoni
ne Si-nenyonderighwaghnodough Tenyerighwaghkwaant-
hagge.*

GA-ro Ro-ni-gogh-ri-yough-stough,
Ne fa-gwe-n'yat, Ni-yoh,
O-ni a-gwe-gough Tag-gwe-yusks
Si-we-na-do-geah-ti.

Ne na-agh Tag-gwa-ri-hoon-ni
A-ya-gwa-yen-dyer-ha.
Ne Wa-ga-righ-hoon-ni yagh-te,
T'ha-ya-gwagh Ka-wa-ne.

O ne Sa-ni-gogh-ri-yough-stough,
Ne Tagh-yough When-jo-rean,
Tag-gwan-he Si-ni-fa-gwen-n'yeat,
Si-ni-yo-dak-sean-fa.

O Sa-ya-ner Tag-gwagh Sni-'nough,
Ne na Yonk-hil-fwangh-fa,
Ne-o-ni a-yeak hi-sea-ni,
Sa-ya-ner de-hegh-sn'yegh.

On-gwa-ya-ner-koo ne-o-ni
Ne Se-ya-da-dy-rift,
Ron-waw-we-na-waak-hoogh-had-dyegh,
Ro-dy-ye na Wa-gough.

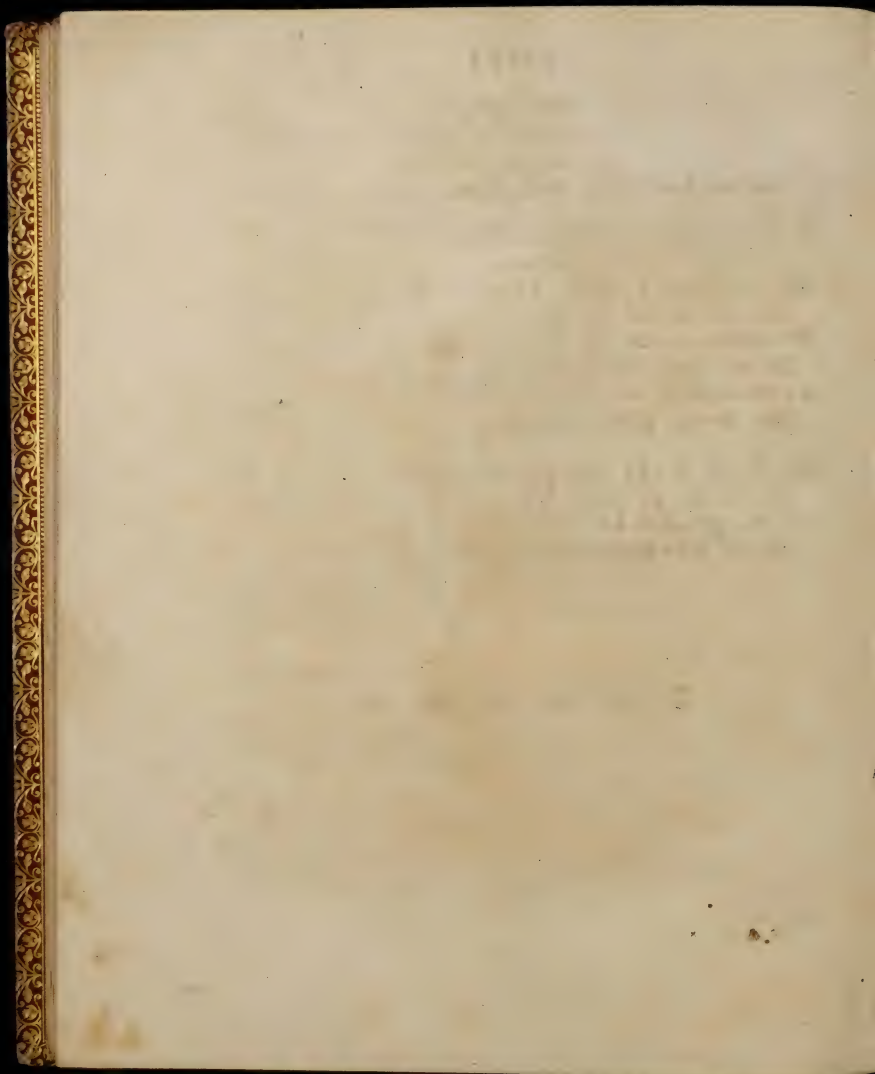
Ne

Ne E-van-ge-li-se-ra-gough.
 G'yegh-tha-Ka-rongh-ya-ge,
 Ne ya-go-ya-dea-ha-wight-ha,
 Ne na Chrif-tus tuit-kont.

O Sa-ya-ner ne Se-yaw-he
 Sa-wea-na-do-geah-ti,
 Ne fen-haan a-hont-ka-dad-de,
 Ra-di-je-hef-ta-ye.
 Wa-hoon-ni ne Sa-ga-ri-wat,
 Sa-en-gwa-ni-goon-rat,
 A-on-dough ne-o-ni et-ho,
 Ne A-ya-g'yon-heg-ge.

Ne-o-ni A-ya-gwagh-hei-ye,
 Ne Si-ni-ye-hein-we,
 En-ya-go-daf-katsf-stough-hag-ge,
 Na na Ka-rongh-ya-gough.

T H E E N D.









100

Plate 9

King's Q3

4/6/2



The image shows the front cover of a book. The cover is decorated with a complex marbled pattern in shades of red, blue, yellow, and white, featuring swirling, shell-like motifs. A wide, ornate border in gold and red surrounds the central marbled area. Two small, rectangular white labels are pasted on the right side of the cover.

AYER

Dr. Rank

*

39

AYER

* 421

M815

C54

1715

Ayer 7908

